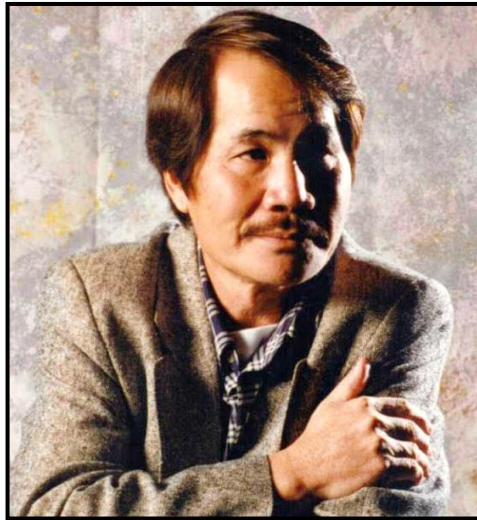


TÔI ĐƯA EM SANG SÔNG

Tưởng niệm Nhạc Sĩ Nhật Ngân (1942-2012)



Biên soạn: Phan Anh Dũng

Thực hiện: Richmond, Virginia USA - tháng 1, 2012

Hiệu đính: Rockville, Maryland USA - tháng 1, 2022

Tết Nhâm Dần sắp đến (1 tháng 2, 2022) tôi được nghe nhiều nhạc Xuân trong đó có một số tác phẩm của nhạc sĩ Nhật Ngân hay nhóm Trịnh Lâm Ngân như: "*Mùa Xuân Của Mẹ*", "*Xuân Này Con Về, Mẹ Ở Đâu?*", "*Xuân Này Con Không Về*" ...

Có lẽ 2 ông Nhật Ngân và Trần Trịnh ở trên cao cũng vui lòng khi thấy ca sĩ trẻ như Mai Thanh Sơn hát rất tình cảm bài *Xuân Này Con Không Về* năm 2017:

<https://www.youtube.com/watch?v=O2T2mqP73r0>

Tôi có cảm hứng hiệu đính lại bài tôi biên soạn về Nhật Ngân khi ông qua đời 10 năm trước (2012).

Nhật Ngân từng học nhạc với giáo sư Đỗ Thế Phiệt và nổi tiếng với ca khúc đầu tay "*Tôi Đưa Em Sang Sông*" lúc mới 19 tuổi khi ông ở Đà Nẵng (bản nhạc xuất bản năm 1962 ở Sài Gòn có tên 2 tác giả Nhật Ngân và Y Vũ – trang 39). Về tác quyền ca khúc "*Tôi Đưa Em Sang Sông*": nhiều tranh cãi gần đây nhưng có lẽ bài viết năm 2018 của nhạc sĩ Trần Chí Phúc giải thích có lý và kèm dữ kiện (trang 103).

Các ca khúc khác của Nhật Ngân cũng được đón nhận và phổ biến khá rộng rãi như: "*Đêm Nay Ai Đưa Em Về*" (bản nhạc này xuất bản năm 1964 thường bị lầm với "*Ai Đưa Em Về*" của Nguyễn Ánh 9, sáng tác khoảng năm 1973), "*Một Mai Giã Từ Vũ Khí*", "*Cảm Ơn*", "*Qua Cơn Mê*" - Trịnh Lâm Ngân, "*Ngày Vui Qua Mau*" với Đinh Việt Lang, "*Bài Hát Cho Người Kỹ Nữ*" – với Duy Trung ...

Nhạc sĩ Nhật Ngân là em họ (cousin) của nhạc sĩ (Trần) Nhật Bằng (1930-2004) và là cậu của ca sĩ Quỳnh Giao (1946-2014). Nhật Bằng là tác giả của những ca khúc nổi tiếng như: *Một Chiều Thu*, *Bóng Chiều Tà*, *Khúc Nhạc Ngày Xuân*, *Thuyền Trăng* (với Thanh Nam), *Đợi Chờ* (với Phạm Đình Chương), *Về Đây Anh* (với Nguyễn Hiền), *Thu Ly Hương* (với Đan Thọ) ...

Khi nhạc sĩ Nguyễn Đức Quang ra đi vĩnh viễn năm 2011, Nhật Ngân liên lạc với tôi và vui vẻ cho phổ biến trên website Cỏ Thơm ca khúc "*Anh Đi Lửa Vẫn Còn Đây*" mà ông đã sáng tác và hát như lời tiễn đưa người bạn thân mà ông rất quý mến (trang 28).

PHAN ANH DŨNG

Thực hiện: Richmond, Virginia USA - tháng 1, 2012

Hiệu đính: Rockville, Maryland USA - tháng 1, 2022

Nhạc sĩ Nhật Ngân qua đời

January 21, 2012

(Nguồn: <http://www.nguoi-viet.com>)

LITTLE SAIGON (NV) - Nhạc sĩ Nhật Ngân qua đời lúc 10 giờ sáng Thứ Bảy, 21 tháng 1, hưởng thọ 70 tuổi, theo lời nữ sĩ Quỳnh Giao, cháu gọi nhạc sĩ này bằng cậu họ, xác nhận với báo Người Việt. Nhật báo Người Việt có tìm cách liên lạc với gia đình người quá cố, nhưng không được.

Nhạc sĩ Nhật Ngân, tên thật Trần Nhật Ngân, là tác giả nhiều nhạc phẩm nổi tiếng trước và sau năm 1975, như “Xuân Này Con Về, Mẹ Ở Đâu”, “Xuân Này Con Không Về” và “Qua Con Mè” (hai bài này viết chung với Trần Trịnh và Lâm Độ), “Lính Xa Nhà,” “Đêm Nay Ai Đưa Em Về,” “Một Mai Giã Từ Vũ Khi” (lấy tên tác giả Ngân Khánh, tên con gái ông)... Một bài hát sáng tác sau 1975 cũng nổi tiếng một thời là “Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh”. Ông sáng tác hơn 200 ca khúc, gồm nhiều thể loại, từ nhạc tình cảm, thiếu nhi, lính và quê hương. Ông cũng phổ thơ và đặt lời Việt cho nhiều bản nhạc ngoại quốc.

Trong một lần trả lời phỏng vấn đài phát thanh RFA năm 2008, nhạc sĩ cho biết bài “Tôi Đưa Em Sang Sông” cũng do ông sáng tác, và là tác phẩm đầu tay, có sự đóng góp của nhạc sĩ Y Vân. “*Khung cảnh bản tình ca này là bến đò An Hải trên sông Hàn, Đà Nẵng. Năm 1960, danh phận chưa có, chàng trai đành ngậm ngùi khi nghe tin người yêu phải theo lời gia đình, đi lấy chồng. Ghi lại tình cảm của mình qua nhạc bản này, viết xong Nhật Ngân gửi vào Sài Gòn nhờ một nhạc sĩ đã có tên tuổi là Y Vân phổ biến giúp. Y Vân sửa đổi vài câu cho hợp với đường lối của Bộ Thông Tin khi đó, rồi ghi tên người em là Y Vũ vào chung với Nhật Ngân,*” theo tường thuật của RFA.

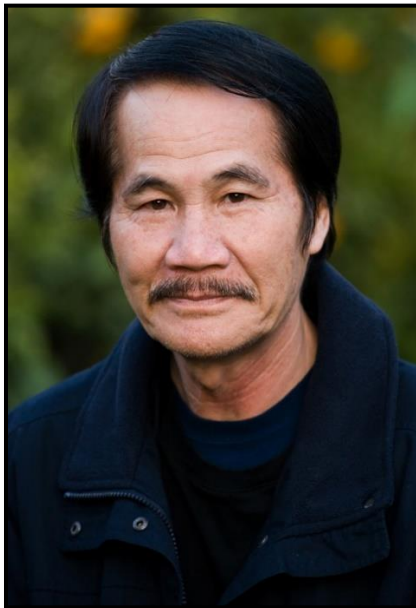
Nhạc sĩ Nhật Ngân là người gốc Bắc, theo ông cho RFA biết. Cha ông hồi xưa là công chức, đến năm 1952 đổi vào Huế và đưa cả gia đình vào. Thành ra, nhạc sĩ Nhật Ngân lớn lên ở Huế, rồi vào Đà Nẵng học trung học. Ông kể: “*Cái gắn bó của tôi với Quảng Nam-Đà Nẵng thì hơi nhiều, và cứ mặc nhiên là những người nào ở Quảng Nam-Đà Nẵng họ quý mến mình, họ gắn cho mình là dân xứ Quảng thì tôi nghĩ cái đó cũng chẳng*

thành vấn đề gì, tại vì cả một cái thời tuổi trẻ của tôi ở trung học cũng như là đi vào văn nghệ, thành tôi rất yêu mến xứ Quảng Nam-Đà Nẵng.”

Nhạc sĩ cũng cho biết số bản nhạc ông sáng tác ở hải ngoại nhiều hơn thời kỳ trong nước trước năm 1975. *“Bài tôi viết ở hải ngoại nhiều hơn số bài tôi viết ở trong nước tại vì từ năm 1975 thì tôi đâu có được viết đâu. Tới năm 1982 ra khỏi nước, tôi mới bắt đầu viết lại, thành ra là số bài ở ngoài này tính ra có thể gấp ba lần những bài tôi đã viết ở Việt Nam,”* nhạc sĩ nói với RFA.

Năm 1992, nhạc sĩ bị bệnh, phải đi mổ, cắt đi 2/3 bao tử bị ung thư. Trước khi qua đời, ông vẫn tập thể dục mỗi sáng vài giờ với khí công, dưỡng sinh và quần vợt.

Ngoài sáng tác, ông cũng là giám khảo nhiều cuộc thi tuyển lựa ca sĩ do các cơ quan truyền thông vùng Little Saigon tổ chức. Hồi cuối năm 2011, ông đã không thể tham gia làm giám khảo cuộc thi Giọng Ca Vàng do đài truyền hình SBTN và Trung Tâm Asia tổ chức, vì bị bệnh nặng vào phút chót. (Đ.D.)



Nhạc sĩ Nhật Ngân

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau xót
báo tin cùng bà con thân nhân, bạn bè thân hữu
Em, Chồng, Cha, Ông của chúng tôi là:

Nhạc sĩ NHẬT NGÂN

Tên thật là **TRẦN NHẬT NGÂN**

Pháp danh NHẬT QUANG

Sinh ngày 24 tháng 11 năm 1942
Đã từ trần lúc 10:10 sáng, ngày 21 tháng Giêng năm 2012
(nhằm ngày 28 tháng Chạp năm Tân Mão)
Tại bệnh viện Kaiser Permanente, Anaheim, California.

HƯỞNG THỌ 70 TUỔI

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Sẽ được tổ chức tại nhà quàn **Peek Funeral Home, phòng số 3**
7801 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683

NGÀY GIỜ THĂM VIẾNG

Thứ Sáu, ngày 27 tháng 01 năm 2012 từ 03 giờ chiều đến 08 giờ tối

Lễ mai táng sẽ bắt đầu vào ngày Thứ Bảy, 28 tháng 01 năm 2012 lúc 9 giờ sáng, phòng số 3

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BẢO

Vợ: Đinh Thị Nường

Anh: Trần Nhật Chung & vợ Phạm Thị Kim Đính

Anh: Trần Nhật Chinh (Australia)

Chị: Trần Thị Lý (Việt Nam)

Em Vợ: Đinh Văn Hồng và các con (Việt Nam)

Đinh Văn Hoàng và các con (Việt Nam)

Đinh Thị Thành (Việt Nam)

Đinh Thị Bình & chồng và con (Việt Nam)

Đinh Công Xã & vợ và các con (Australia)

Đinh Văn Tây & vợ và các con (Việt Nam)

Đinh Thị Thái và các con (Việt Nam)

Con Gái: Trần Nhật Ngân Khánh & chồng Trần Vũ Trân

Con Trai: Trần Nhật Ngân Hải

Con Trai: Trần Nhật Ngân Phúc & vợ Nguyễn Thị Hồng Nhung

Dương Nữ: Tiffany Trần & chồng Trần Tuấn

Cháu Ngoại: Trần Dylan

Trần Ashley

Trần Kaitlyn

Trần Alan

Cháu: Trần Nhật Tâm & vợ và các con

Trần Nhật Hồng Hạnh & chồng và các con

Trần Nhật Đức & vợ và các con

Trần Nhật Thiện & vợ và các con

Trần Nhật Bình & vợ và các con

Trần Nhật Bích Vân & chồng và các con

Trần Nhật Bích Đào

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG - XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU





Nhận được tin buồn:



Nhạc sĩ Nhật Ngân

Đã qua đời ngày 21-01-2012 nhằm ngày 28 tháng 12
Â.L. năm Tân Mão, tại Anaheim (California)



Hưởng thọ **70** tuổi



Xin thành thật chia buồn cùng
Bà Nhật Ngân và tang quyến.
Nguyện cầu hương hồn người quá vãng
sớm về yên nghỉ nơi cõi bình yên.

Lê Mộng Nguyên - Xuân Tiên - Văn Giảng - Đỗ Kim Bằng
Lam Phương - Huỳnh Anh - Song Ngọc - Thanh Thúy
Thanh Châu - Hoàng Oanh - Mai Châu - Phương Hồng Quế
Nguyễn Đức - Thanh Thoại - Trung Chinh - Trần Quang Hải
Bạch Yến - Giang Tử - Đặng Thế Luân - Phạm Khải Tuấn
Lệ Thanh - Hà Thanh - Tuấn Khanh - Trường Sa - Nguyễn
Quý Lâm - Đặng Văn Hiền - Ngọc Chánh - Huỳnh Tấn Phước
Dương - Quang Định - Đan Thọ - Anh Ngọc - Thu Thủy - Kim
Nhưng - Nguyễn Tự Cường - Chu Ly - Thúy Anh - Thụy Trinh
Dáng Thơ - Minh Võ - Phan Nhật Nam - Vũ Quang Ninh ViVi
& Diễm Châu - Châu Hà - Bà Minh Kỳ - Bà Nguyễn Hiền - Bà
Nghiêm Phú Phi - Bà Hoàng Lang - Bà Lê Trọng Nguyễn
Trang Mỹ Dung - Mạnh Quỳnh - Giáng Thu - Quốc Toàn
Xuân Diễm & Ban Tù Ca - Trần Mạnh - Phạm Bá Cát Trần
Công Thân - Doãn Quốc Sỹ - Đỗ Tiến Đức - Nguyễn Xuân
Vinh & Phiến Đan - Nguyễn Thanh Liêm - Phan Anh Dũng &
Tâm Hào - Lê Văn Khoa - Hoàng Song Liêm - Mạc Phương
Đình - Thái Đức Nhã & Thanh Hằng - Tạ Xuân Thạc - Trần
Khánh Liễm - Minh Tuấn - Nguyễn Đôn Lân - Nghiêu Minh
Cầm Nguyệt - Trần Mạnh - Cao Hoàng Anh - Anh & Hạnh
Bích Liên - Lê Văn Phúc - Bích Xuân Mạc Văn Trọng - Duy
Ngọc - Nguyễn Toàn - Việt Hải - Thu Hào - Bảo Tổ - Anh
Bảng - Lê Đình



*Đồng thành kính
phân ưu*

(Nguồn: website của Nhạc Sĩ Lê Đình)

PHÂN ƯU

Vô cùng xót xa và thương tiếc nhận được tin buồn:



Nhạc Sĩ NHẬT NGÂN **Pháp Danh NHẬT QUANG**

Phu quân của Cựu Trung Úy Đinh Thị Nường
Đã từ trần lúc 10:30AM ngày 21 tháng 01 năm 2012
tại Nam California

Hưởng thọ 70 tuổi

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ:

Sẽ được tổ chức tại Nhà Quản Peek Funeral Home
Số 7801 Bolsa Ave; Westminster, CA 92683

Ngày Giờ Thăm Viếng:

Thứ Sáu, ngày 27 tháng 01 năm 2012 từ 03 giờ chiều đến 08 giờ tối

Lễ Mai Táng sẽ bắt đầu ngày thứ Bảy, 28 tháng 01 năm 2012 lúc 9 giờ sáng – Phòng số 3

Trước sự mất mát to lớn của gia đình Chị Đinh Thị Nường,
cũng như của Đại gia đình Nữ Quân Nhân nói chung.

Toàn thể N.Q.N/QLVNCH xin chân thành phân ưu cùng Chị Đinh Thị Nường và tang quyến.
Nguyện cầu hương linh Nhạc Sĩ Nhật Ngân được sớm tiêu điều Miền Cực Lạc.

HỘI NỮ QUÂN NHÂN QLVNCH.

Úc – Pháp – Canada – Đan Mạch – California – Việt Nam.

Các tiểu bang Hoa Kỳ: Arizona – Arkansas – Colorado – Connecticut – Florida – Georgia – Hawaii
Illinois – Iowa – Indiana – Kansas – Louisiana – Massachusetts – Minnesota – Missouri
Maryland – North Carolina – New York – Nevada – New Jersey – Oregon – Oklahoma
Pennsylvania – Seattle – South Carolina – Texas – Washington DC – Wisconsin.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU



Hội Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng và Liên Trường Quảng Nam Đà Nẵng
và chúng xúc động và thương tiếc khi nhận được tin buồn:



Nhạc Sĩ
NHẬT NGÂN
(Trần Nhật Ngân)
Pháp danh
NHẬT QUANG

Vừa mệnh chung vào ngày 21 tháng 01 năm 2012
(nhằm ngày 28 tháng Chạp năm Tân Mão) tại Anaheim, California, Hoa Kỳ.

Hưởng thọ 70 tuổi

Sự ra đi của **Nhạc sĩ Nhật Ngân** không chỉ để lại lòng tiếc thương vô hạn
đối với gia đình, người thân, bà con xứ Quảng mà còn là sự mất mát lớn lao
đối với nền âm nhạc Việt Nam.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng
chị Trần Nhật Ngân và toàn thể Tang quyến.

Nguyện cầu **Hương linh Nhạc sĩ Nhật Ngân, pháp danh Nhật Quang**
sớm tiêu điều nơi miền Cực Lạc.

Gđ Phạm Ngọc Vinh
Gđ Lý Trường Trần
Gđ Trần Huỳnh Minh
Gđ Tạ Quốc Bảo
Gđ Trần Sương
Gđ Đoàn Ngọc Đa
Gđ Hoàng Tấn Kỳ
Gđ Trần Bình Định
Gđ Đỗ Xuân Trúc
Gđ Trần Gia Phụng
Gđ Trần Trung Đạo
Gđ Lê Hồng Sâm
Gđ Đoàn Ngọc Đông
Gđ Phạm Phú Minh
Gđ Phan Thanh Thắng
Gđ Nguyễn Văn Mỹ
Gđ Huỳnh Phước
Gđ Võ Văn Thiệu

Gđ Nguyễn Hồng Hà
Gđ Nguyễn Hoàng Diệp
Gđ Trương Công Lập
Gđ Huỳnh Tuấn
Gđ Nguyễn Văn Hùng
Gđ Ngô Kỳ
Gđ Bùi Như Hải
Gđ Vương Minh Nghĩa
Gđ Phan Nhật Nam
Gđ Lê Thủy Nhung
Gđ Trần Quốc Dũng
Gđ Nguyễn Vinh Thành
Gđ Hoàng Ngọc Huệ
Gđ Nguyễn Tuấn
Gđ Nguyễn Đông Nam
Gđ Lê Minh Tùng
Gđ Như Hào
Gđ Bùi Thị Hồng Vân

Gđ Nguyễn Xuân Thu
Gđ Lê Thanh
Gđ Đoàn Ngọc Nam
Gđ Tô Tấn Bình
Gđ Ngọc Liên
Gđ Ngô Hàn
Gđ Trương Công Cảnh
Gđ Ngô Minh Tuấn
Gđ Nguyễn Thanh Huy
Gđ Nguyễn Minh Thuận
Gđ Vương Trùng Dương
Gđ Phan Duy
Gđ Phạm Văn Thuận
Gđ Nguyễn Đình Minh Hùng
Gđ Nguyễn Nghiêm
Gđ Nguyễn Đức Bạt
Gđ Huỳnh Thị Liên Hoa
Gđ Du Miền

Và Toàn Thể Đồng Hương Thân Hữu Quảng Nam Đà Nẵng
ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU



PHÂN ƯU



Nhận tin buồn

Nhạc sĩ NHẬT NGÂN **tức TRẦN NHẬT NGÂN** **Pháp danh NHẬT QUANG**

Sinh ngày 24 tháng 11 năm 1942

Đã từ trần lúc 10 giờ sáng ngày 21 tháng Giêng năm 2012
tại bệnh viện Kaiser Permanente, Anaheim, California.

HƯỞNG THỌ 70 TUỔI

Ban Giám đốc và toàn thể anh chị em trong
Little Saigon Radio, Hồn Việt TV,
nhật báo Viễn Đông, tuần báo Việt Tide
và tuần báo Người Việt Tự Do (San Diego)

Xin chân thành chia buồn cùng
bà quả phụ Trần Nhật Ngân, khuê danh Đình Thị Nường
và tang quyến.

Cầu mong hương linh Nhật Quang Trần Nhật Ngân sớm siêu thoát tịnh độ.
Nhạc sĩ Nhật Ngân ra đi vĩnh viễn là một mất mát lớn cho nền âm nhạc hải ngoại.

Những nhạc điệu Nhật Ngân sẽ còn mãi vang vọng
trên các hệ thống truyền thanh truyền hình hải ngoại.

Little Saigon Radio - Hồn Việt TV - Nhật báo Viễn Đông
Tuần báo Việt Tide - Tuần báo Người Việt Tự Do (San Diego)

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU



Được tin buồn:

Nhạc Sĩ NHẬT NGÂN

Tên thật Trần Nhật Ngân, Pháp Danh Nhật Quang

Đã từ trần ngày 21 tháng 01 năm 2012
tại bệnh viện Kaiser Permanente, Anaheim, California.

Hưởng thọ 70 tuổi

Thành thật chia buồn cùng chị Ngân, các cháu và tang quyến.
Nguyện cầu hương linh người quá cố sớm an sinh miền Phật Quốc

**Lâm Tường Dũ, Nguyễn Ngọc Chấn, Vương Trùng Dương, Nhạc sĩ Anh Phong, Ngọc Chánh,
Anh Quý, Trần Nhơn (54 danh bất hư truyền), Anh Tâm Nguyễn Thành Mỹ, Mai Lệ Huyền,
Trung Chinh, Phương Hồng Quế, Ngọc Minh, Nguyễn Việt Hưng, Diễm Phúc, Đức Tuấn,
Đỗ Thanh, Bảo Phương, Trần Quốc Bảo...**





[Viếng thăm anh Nhật Ngân lần cuối](#) - Nguyễn Tài Ngọc (pdf)

Hàng trăm đồng hương tiễn đưa nhạc sĩ Nhật Ngân

Nguyễn Huy/Người Việt

WESTMINSTER (NV) – “Xuân này con không về”, con đã đi vào miền Miên Viễn. Nhạc sĩ Nhật Ngân đã già từ cõi thế chỉ trước có hai ngày, đồng hương người Việt khắp nơi đón chào một năm mới, năm Nhâm Thìn 2012.



Hàng trăm thân hữu và đồng hương tiễn đưa linh cữu cố nhạc sĩ Nhật Ngân đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Peek Family.

Vào sáng 28 tháng 1 nhằm ngày Mừng Sáu Tết Nhâm Thìn, tại nhà quản Peek Family thành phố Westminster, gia đình cố nhạc sĩ đã cùng đồng hương thân hữu cử hành tang lễ tiễn đưa linh cữu cố nhạc sĩ Nhật Ngân đến nơi an nghỉ cuối cùng trong nghĩa trang Westminster.

Ước lượng có tới trên ba trăm đồng hương và thân hữu đã có mặt trong buổi tiễn đưa này. Theo sổ ghi Thăm Viếng thì con số người đến với nhạc sĩ Nhật Ngân khi nhạc sĩ đã ra đi có thể tới con số cả ngàn người.

Sau phần tụng niệm hướng dẫn hương linh do Hòa Thượng Thích Viên Lý và chư tăng hộ niệm của chùa Điều Ngự, bà quả phụ Trần Nhật Ngân, cựu Trung Úy Nữ Quân Nhân QLVNCH Đinh Thị Nương, thay mặt gia đình đã mở một băng nhạc ghi lại một số tác phẩm của cố nhạc sĩ để mọi thân bằng quyến thuộc cùng nhớ lại người nhạc sĩ tài hoa có cái tâm hiền qua những giai điệu mà chính nhạc sĩ đã gửi tiếng ca như cõi lòng mình trong đó.

Đại diện của các đoàn thể như Hội Ái Hữu Quảng Nam-Đà Nẵng, ái hữu cựu học sinh trung học Phan Chu Trinh, Trần Quý Cáp lần lượt lên đọc những điều văn trước linh cữu người bạn đồng môn, nhắc nhở đến một thời cùng sách đèn bên nhau luyện lưu biết bao kỷ niệm. Nhà văn Đỗ Thái Nhiên, đại diện cho hội Phan Chu Trinh đã nhắc lại rằng: Với tư cách chỉ huy một đơn vị chiến tranh tâm lý, Nhật Ngân dễ dàng có được tờ phép để về thăm gia đình trong dịp Tết Nguyên Đán. Thế nhưng thay vì rời bỏ đơn vị để hưởng hạnh phúc riêng, Nhật Ngân tha thiết nói với mẹ: “Con biết không về, mẹ chờ em trông. Nhưng nếu con về bạn bè thương mong. Bao lứa trai cùng chào xuân chiến trường. Không lẽ riêng mình êm ấm? Mẹ ơi, con xuân này vắng nhà”. Nhà văn Đỗ Thái Nhiên cũng nhắc đến giai đoạn sau 30 tháng 4 năm 1975, Nhật Ngân đã là người nghệ sĩ miền Nam đầu tiên dám hỏi thẳng cộng sản rằng “Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh” trong một bài nhạc đã được ngấm ngấm truyền tụng trong người dân miền Nam.



Nhà văn Đỗ Thái Nhiên, đại diện Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Phan Chu Trinh Đà Nẵng đang đọc điều văn bên linh cữu cố nhạc sĩ Nhật Ngân.

Tin nhạc sĩ Nhật Ngân tạ thế được lan truyền nhanh chóng không chỉ trong chốn thân hữu, bạn bè gần xa mà trong cả cộng đồng người Việt và giới trẻ. Vì, nhạc sĩ Nhật Ngân

là một tác giả của rất nhiều bản nhạc đã thấm sâu trong lòng mọi người, ít ra là trong hai ba thế hệ. Bài nhạc “Xuân này con không về” được ông sáng tác trong thời chiến chinh khói lửa mịt mờ khắp quê hương, đã không chỉ là tiếng nói chung của những người lính chiến VNCH mà cả sau này khi cộng sản đã cưỡng chiếm được miền Nam đưa hàng hàng triệu quân cán chính VNCH vào các “lò” cải tạo, thì những người lính và cán bộ cộng sản coi tù được nghe lén anh em hát mỗi khi Xuân về, cũng chạnh lòng mà không đàn áp lại còn kín đáo xin anh em dậy cho hát lại. Ông Phan Bái tức nhạc sĩ Nguyễn Phan, bạn đồng môn với Nhật Ngân hai niên khóa kể lại: “Sau 75 tôi bị đi tù cải tạo. Vào một đêm Giao Thừa, chạnh lòng nhớ gia đình, tôi có hát khẽ lên bài ‘Xuân này con không về’ chẳng ngờ bị tên vệ binh nghe được. Nhưng thay vì chúng bắt đi kỷ luật vì phạm tội hát nhạc vàng, đòi trụ thì tên vệ binh này đã bắt tôi chép lại lời và xin kín đáo dậy cho hẳn thuộc bài nhạc”.

Nhạc sĩ Nhật Ngân còn sáng tác nhiều ca khúc trữ tình khác nữa. Những ca khúc này không chỉ thấm sâu trong cảm xúc của các thế hệ chiến tranh mà tuổi trẻ bây giờ cũng rất mê. Bốn cô gái trẻ Michelle Hà, Nguyễn Duyên, Gloria và Jessica Nguyễn, bạn của con trai nhạc sĩ, có mặt trong buổi tiễn đưa này cùng nhất loạt nhắc đến bài “Tôi đưa em sang sông” nói rằng nghe hoài không chán, càng nghe càng thấy buồn man mác. Nguyễn Duyên còn thêm: “Cả bài Mưa trên biển vắng nữa”.

Gặp thêm một bạn trẻ đang đứng chờ tiễn đưa linh cữu nhạc sĩ, cô Trần Thị Nam Phương. Nam Phương kể: “Chú Nhật Ngân là bạn thân với bố con. Khi bố con còn sống, con vẫn thường chờ bố và chú Nhật Ngân đi đánh Tennis, chú rất dễ thương, khi ấy con đâu có ngờ chú đã làm ra bản nhạc mà con rất thích vì thường nghe mẹ hát từ lúc con còn bé, bài Tôi đưa em sang sông”.

Không thể kể hết được những tâm tình của thân hữu khi nhắc về Nhật Ngân. Cuộc sống của Nhật Ngân không chỉ tỏa sáng trong âm nhạc, để lại cho đời những tác phẩm đã vượt thời gian, kể cả những tác phẩm có tính thời sự như “Giã Từ Vũ Khí” hay “Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh?”... Nhật Ngân còn tỏa sáng trong thân hữu bạn bè đồng hương khi anh sinh hoạt trong cộng đồng. Bóng anh không bao giờ thiếu khi các hội Quảng Nam-Đà Nẵng hay Phan Chu Trinh, Trần Quý Cáp tổ chức họp mặt... Anh tham gia với tất cả nhiệt tình của mình bằng lời ca, bằng tiếng hát và bằng cả những tác phẩm sáng tác riêng cho Quảng Đà hay Phan Chu Trinh, Trần Quý Cáp.

Anh từ giã cõi thế. Xuân này và mãi mãi anh không về nữa. Nhưng “Xuân này con không về” chắc chắn sẽ còn mãi với cộng đồng người Việt, cả trong và ngoài nước.

Nguyễn Huy

Hàng trăm người tưởng niệm nhạc sĩ Nhật Ngân

ĐỖ DZŨNG / NGƯỜI VIỆT - January 29, 2012

“Hôm nay, nhạc sĩ có nhiều vương bận với chữ 'Xuân' và 'Mẹ' đã thực sự 'Giã Từ Vũ Khí.’”

Đó là lời mở đầu của nhà văn Huy Phương trong buổi lễ tưởng niệm nhạc sĩ Nhật Ngân tổ chức tại phòng sinh hoạt nhật báo Người Việt, Westminster, chiều Chủ Nhật.

“Sự hiện diện đông đảo của đồng hương tại đám tang hôm Thứ Bảy và buổi lễ tưởng niệm Nhật Ngân hôm nay cho thấy không phải ai ra đi cũng được nhiều người tiếc thương như vậy,” nhà văn Huy Phương, trưởng phòng Tâm Lý Chiến Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung, nơi cố nhạc sĩ Nhật Ngân công tác, nói tiếp. “Tôi tin là buổi tưởng niệm hôm nay sẽ đọng lại trong chúng ta một kỷ niệm đẹp về người nhạc sĩ tài hoa này. Xin một lần nữa chia buồn cùng gia đình anh Nhật Ngân.”

Chữ “Xuân” và chữ “Mẹ” xuất hiện trong nhiều tựa bản nhạc rất nổi tiếng do cố nhạc sĩ Nhật Ngân tự sáng tác hoặc sáng tác chung với người khác, ví dụ như “Xuân Nay Con Không Về” và “Xuân Nay Con Về Mẹ Ở Đâu.” Còn “Giã Từ Vũ Khí” là một cụm từ trong tựa của bản nhạc “Một Mai Giã Từ Vũ Khí” của ông.

Nói về “Giã Từ Vũ Khí,” nhạc sĩ Trúc Hồ cảm động kể về những giai thoại của ông với nhạc sĩ Nhật Ngân, và nhắc đến nhạc sĩ Việt Khang, người hát bài này hai ngày trước khi bị an ninh Việt Nam bắt giữ trước Giáng Sinh 2011. “Trúc Hồ có may mắn được làm bạn thân với hai nhạc sĩ Trâm Tử Thiêng và Nhật Ngân. Chính nhờ hai người này mà Trúc Hồ cưới được vợ. Đây là câu chuyện có thật,” nhạc sĩ Trúc Hồ kể.

Ông kể thêm: “Nhật Ngân là người ít khi nào mặc đồ ‘complet,’ nhưng anh đã mặc ngày dẫn tôi đến gặp bố mẹ vợ tương lai. Có lẽ vì thế mà ông bà gả con gái cho tôi.”

Nhạc sĩ này cũng kể ông từng ở chung phòng với cố nhạc sĩ Nhật Ngân trong những ngày mới bước chân đến Mỹ cho tới khi lập gia đình.

Về bản nhạc bất hủ “Giã Từ Vũ Khí” của Nhật Ngân, do nhạc sĩ Việt Khang hát mới đây, nhạc sĩ Trúc Hồ nhận xét: “Có thể nói đây là một nhạc phẩm nói lên thân phận Việt Nam trong thời chiến tranh. Thế mà, nhạc sĩ Việt Khang, một người trẻ sinh sau cuộc chiến, lại cảm nhận được và hát ca khúc này rất hay. Anh đã hát hai ngày trước khi bị bắt tại Việt Nam, ngay trước Giáng Sinh năm ngoái.”

“Phải nói, đây là một sự tình cờ rất quan trọng. Hai nhạc sĩ thuộc hai thế hệ, một người sáng tác, một người trình bày rất ăn ý. Hy vọng tất cả chúng ta, nhân buổi lễ tưởng niệm nhạc sĩ Nhật Ngân hôm nay, cầu nguyện cho quê hương mình sớm được đúng như nhạc sĩ Nhật Ngân mong muốn,” nhạc sĩ Trúc Hồ nói với giọng cảm xúc.

Chương trình được tiếp tục với phần trình diễn các tác phẩm của cố nhạc sĩ Nhật Ngân như “Qua Cơn Mê” (Trung Chinh), “Giã Từ Vũ Khí” (Trúc Hồ và Mai Thanh Sơn), “Yêu Một Mình” (Phương Hồng Quế), “Tôi Đưa Em Sang Sông” (Nguyễn Đức Bông, người hát ca khúc này đầu tiên tại Đà Nẵng cách đây 52 năm), “Mùa Xuân Của Mẹ” (Trường Nguyên) ...

Đối với ca sĩ Trung Chinh, ông rất “ngưỡng mộ Nhật Ngân vì không những có tài mà còn vì những bài hát của anh luôn có tình tự quê hương, dân tộc, đi vào lòng người, như chính con người của anh vậy.” Ca sĩ Trung Chinh kể rằng trong ngày kỷ niệm 45 năm ca hát của mình, chính nhạc sĩ Nhật Ngân đến, dù không dự tiệc, vẫn đưa một chi phiếu \$200 ủng hộ xây dựng nghĩa trang quân cán chính VNCH mà ca sĩ kiêm bác sĩ này là một thành viên trong ủy ban xây dựng.

Sự ra đi của nhạc sĩ Nhật Ngân vẫn chưa làm nhiều người hết bàng hoàng, nhất là người thân của ông. “Tôi vẫn không ngờ đó là sự thật,” cô Trần Nhật Ngân Khánh, trưởng nữ của cố nhạc sĩ, hiện đang sống ở Anaheim, chia sẻ. “Tôi không biết nói gì hơn, chỉ biết nói lời cảm ơn tất cả mọi người đến chia buồn cùng gia đình trong những ngày qua.”

Đối với chị Tina Nguyễn, sự ra đi của nhạc sĩ Nhật Ngân là một sự đau buồn. “Hôm nay là ngày buồn,” chị Tina, cư dân Garden Grove, nói. “Tôi là người rất ái mộ Nhật Ngân, một người rất hiền. Tôi mê nhất là bài ‘Xuân Này Con Không Về’ và nhiều bài khác nữa mà tôi không nhớ nổi. Đó là lý do tôi đến hôm nay.”

Buổi tưởng niệm cố nhạc sĩ Nhật Ngân có rất đông người đến tham dự, trong đó có nhiều dân cử và nhân sĩ trong cộng đồng Việt Nam. Họ đứng ngồi chật kín phòng sinh hoạt nhật báo Người Việt. Mặc dù chương trình bắt đầu lúc 5 giờ chiều, hàng chục người đã đến từ lúc 3 giờ 30. Buổi lễ tưởng niệm do nhạc sĩ Trúc Hồ, nhà văn Huy Phương, Gia Đình Chiến Tranh Chính Trị VNCH, Hội Ái Hữu Phan Chu Trinh Đà Nẵng và Hội Nữ Quân Nhân VNCH đứng ra tổ chức. Phần văn nghệ do ban nhạc The Stars Band phụ trách.

Nhạc sĩ Nhật Ngân, tên thật là Trần Nhật Ngân, qua đời lúc 10 giờ sáng Thứ Bảy, 21 Tháng Giêng, hưởng thọ 70 tuổi.

Ông là tác giả nhiều nhạc phẩm nổi tiếng trước và sau năm 1975. Một bài hát ông sáng tác sau 1975 cũng nổi tiếng một thời là “Anh Giải Phóng Tôi Hay Tôi Giải Phóng Anh,” do ca sĩ Ngọc Minh hát lần đầu tiên tại hải ngoại. Ông sáng tác hơn 200 ca khúc, gồm nhiều thể loại, từ nhạc tình cảm, thiếu nhi, lính và quê hương. Ông cũng phổ thơ và đặt lời Việt cho nhiều bản nhạc ngoại quốc.

Trong một lần trả lời phỏng vấn đài phát thanh RFA năm 2008, nhạc sĩ cho biết số bản nhạc ông sáng tác ở hải ngoại nhiều hơn thời kỳ trong nước trước năm 1975.

Năm 1992, nhạc sĩ bị bệnh, phải đi mổ, cắt đi 2/3 bao tử bị ung thư.

Trước khi qua đời, ông vẫn tập thể dục mỗi sáng vài giờ với khí công, dưỡng sinh và quần vợt.

Ngoài sáng tác, ông cũng là giám khảo nhiều cuộc thi tuyển lựa ca sĩ do các cơ quan truyền thông vùng Little Saigon tổ chức.

Hồi cuối năm 2011, ông đã không thể tham gia làm giám khảo cuộc thi Giọng Ca Vàng do đài truyền hình SBTN và Trung Tâm Asia tổ chức, vì bị bệnh nặng vào phút chót.

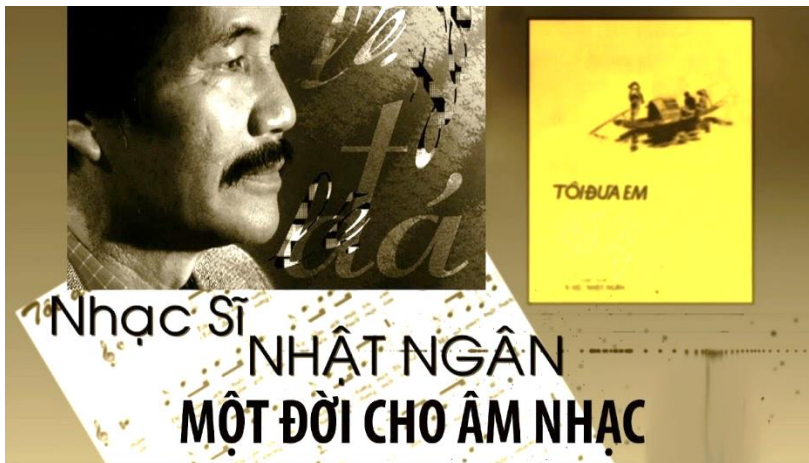




Bà Đinh Thị Nương (phải), phu nhân của cố nhạc sĩ Nhật Ngân, và ca sĩ Phương Hồng Quế tại lễ tưởng niệm tác giả "Xuân Này Con Không Về" ở phòng sinh hoạt nhật báo Người Việt. (Hình: Đỗ Dzũng/Người Việt)



Ca sĩ Trung Chính hát bài "Qua Con Mê" trước di ảnh cố nhạc sĩ Nhật Ngân. (Hình: Đỗ Dzũng/Người Việt)



Phóng Sự: **Nhạc Sĩ Nhật Ngân – Một Đời Cho Âm Nhạc**

Thực Hiện Mùa Xuân 2012 / VFTV – Thúy Nga

<https://www.youtube.com/watch?v=w7ruopFAFWU>

Phóng sự do phóng viên Anh Dũng (Cali) có những chia sẻ của Nhật Ngân, Quang Lê, chia buồn của Trung Nghĩa, Nguyễn Xuân Nghĩa & Quỳnh Giao, Hương Lan, Phi Nhung, Như Quỳnh, hình ảnh tang lễ...

Phi Nhung hát: 🎵 [“Chiều Qua Phà Hâu Giang”](#) (Trịnh Lâm Ngân)





[NS Linh Phương nói về kỷ niệm với Nhật Ngân và Bích Phương hát Một Vì Sao Rơi - 2012](#) (mp3)

" ... Mối sơ giao của tình bằng hữu trong âm nhạc giữa tôi với anh Nhật Ngân ấy là lúc năm 1977, tôi thường đàn dương cầm trong quán nhạc Ngã Ba Ông Tạ, nằm trong một ngõ hẻm xuyên qua tu viện Mân Côi."

Toàn bài viết:

[Những Mẩu Chuyện Nhỏ Với Nhạc Sĩ Nhật Ngân - Linh Phương](#) (pdf)

Nhạc Sĩ Linh Phương (Texas) sáng tác và đàn:

🎵 ["Một Vì Sao Rơi"](#) (mp3) để tiễn Nhạc Sĩ Nhật Ngân

Piano solo: 🎵 [Tôi Đưa Em Sang Sông](#) (mp3) / 🎵 [Ngày Vui Qua Mau](#) (mp3)

MỘT VÌ SAO RỜI

LINH PHƯƠNG

Vocal

LẶNG ĐỘNG

Ab Ab Ab

Một vì sao chiếu sáng. Một vì sao chói
Một vì sao đã tắt. Giờ vì sao đã

Cm Cm Db Db Eb

ngồi. Một vì sao đã đem niềm ấm áp trong mọi tâm hồn.
rụng. Ngàn thanh âm vẫn còn niềm chất ngất cho lòng dịu dàng.

Eb7 Ab Ab Eb

Nhớ mãi tiếng anh. Tiếng nói thiết tha lời thành tâm.
(Vẫn nhớ quê) hương. Nét bút thiết tha từng lời ca.

Eb 1. Bbm Eb Eb7 Ab Eb

Ước muốn quê hương được sớm Tự Do. Vẫn nhớ quê
Ước ...

2. Bbm Eb Db Eb7 Ab

muốn quê hương, Vượt hết cơn nhọc nhằn, một ngày thoát khỏi tối tăm.

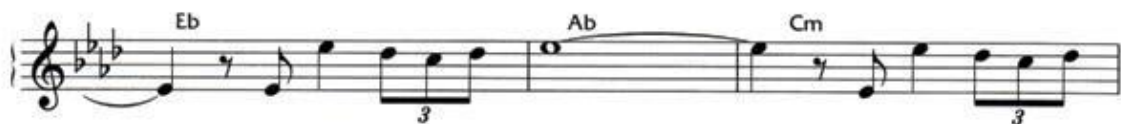
Ab Ab Ab Cm

Người nghệ sĩ đem hết. Niềm yêu thương hiến tặng.

Một Vì Sao Rơi P.2



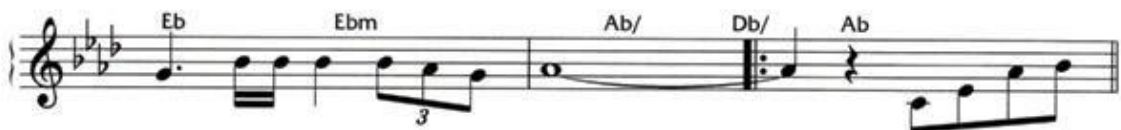
Trao hết cho mọi tha nhân, không xá chi danh lợi.



Dù biết ai còn ai nhớ. Dù biết sau này ai



hay ! Ai đâu - đâu còn nhắc tới, Có hát những bài nhạc



tình, hay quê hương, cũng thoả lòng thôi. Một vì sao đã



tắt. Ngày anh đi bất ngờ, anh em đây tiếc



RITARD.....

thương, người nghệ sĩ tài ba..... ba, Tiễn anh về nơi vĩnh cửu....



Ca Sĩ **Thanh Thúy** hát: 🎵 "[Tôi Đưa Em Sang Sông](#)"

Lời cầu nguyện! Tháng Mười Hai 19, 2011

Nguồn: website của Ca sĩ Thanh Thúy <http://thanhthuy.me/>

Thanh Thúy vừa nhận được tin các Nhạc Sĩ Anh Bằng, Nhật Ngân và Nguyễn Hữu Tân cùng một lúc đang lâm bệnh nặng.

Ngoài vấn đề thân thiết nhau trong tình nghệ sĩ và làm việc chung với nhau trong bao thập niên qua, các anh đối với Thanh Thúy còn như những người anh thân thương, hướng dẫn Thanh Thúy trên bước đường nghệ thuật, cùng chia sẻ bao nhiêu là ngọt bùi, đắng cay của kiếp tầm... Các anh đã cống hiến cho đời bao nhiêu là nhạc phẩm tuyệt vời, bất tử và một số các tác phẩm ấy đã giúp tạo dựng tên tuổi Thanh Thúy ngày hôm nay. Thanh Thúy luôn mang trong lòng một niềm biết ơn sâu xa đối với các anh. Không riêng gì Thanh Thúy, mà Thanh Thúy còn tin rằng tất cả quý khán thính giả khắp mọi nơi trên thế giới, gia đình và bạn hữu của các anh cũng đều cầu nguyện cho các anh chóng bình phục.

Xin gửi đến các anh những lời cầu chúc chân thành nhất của Thanh Thúy.



♪ [Nhạc sĩ Nhật Ngân nói về ca sĩ Thanh Thúy](#)
(trong đêm Asia vinh danh Thanh Thúy)

♪ ["Anh Đi Lửa Vẫn Còn Đây"](#)



*Nhạc Sĩ Nhật Ngân sáng tác "Anh Đi Lửa Vẫn Còn Đây"
để tiễn bạn Nguyễn Đức Quang ra đi vĩnh viễn ngày 27/3/2011*

ANH ĐI LỬA VẪN CÒN ĐÂY

HEART BEAT

♩ = 115

NHẬT NGÀN

Vội vàng chi đang đi sao lại
(Bạn bè...) anh quanh đây vẫn còn

về. Đường còn dài sao anh đã dừng chân. Quanh ta
nhiều. Ngon lửa hồng anh thấp sáng còn nguyên. Vang câu

tiếng du ca còn vang vọng. Vội vàng chi sao nỡ bỏ anh em.
hát quê hương đây kêu hùng. Từng nhịp...

Bạn bè... tim vẫn réo gọi lên đường.

Bao mơ ước trong anh giờ còn đâu? Bao khao khát trong anh đành dở dang.

Bạn bè còn đây xin chúc anh đi thật thành thoi.

Bao khao khát trong anh là của tôi. Bao mơ ước trong anh là của em.

Nào cùng lại đây vai sát vai nhau ta lên đường.
Cùng tim lại đây tay nắm tay nhau ta lên đường.

Niệm Hương Nhật Ngân

xem lại phần Vái Sóng
trong tập thơ Tiếc Thương
thấy không có tên bạn
lòng chợt nghe buồn buồn

tôi nghịch ngợm viết trước
khá nhiều bài tiến đưa
bạn bè, người quen biết
đọc trước chơi, như đùa

thật ra rất thận trọng
tránh những bạn sắp về
cụ thể mang mầm bệnh
(gọi tên đã nào nê!)

bạn là một trong đó
tôi đâu dám nở đùa
thậm cầu bạn tiếp tục
gắng cùng tôi cuộc đua

không ngờ sắp năm mới
bạn đi không trình thưa
nhỏ hơn tôi một tuổi
chắc buồn lắm, khi thưa

cách đây chừng một tháng
bạn nhập viện, tôi buồn
tự dưng tôi đoán trước
lần này bạn khó suôn

bây giờ từ Vái Sóng
chuyển qua Vái Tiến thôi
cũng may bạn có đọc
tình tôi quý bạn rồi

tiếc thương hay thương tiếc
cũng là hình thức thôi
tôi được nhiều người ghét
vì những trò trời ơi

may cũng có người hiểu
lòng có buồn có vui
Vái Sóng khác Vái Tiến
(trong thơ định ra đời)

biết chúc bạn gì nhỉ
khi bạn về nước Trời
không quen làm dấu Thánh
xin nhắm mắt cúi đầu

mới đây mà xa quá
Nhật Ngân! Nhật Ngân ơi!

Luân Hoán

sáng 29 áp sát tết Nhâm Thìn, 2012



Luân Hoán & ÔB Nhật Ngân

Tiền Người Đưa Em Sang Sông

*cuối năm chờ đón giao thừa
niềm vui bất chợt chịu thua nỗi buồn
nghe tin anh đi bất thường
ngẩn ngơ đứng ngó vách tường thờ ra*

*mới như vừa gặp hôm qua
nụ cười tiếng nói thiết tha yêu đời
câu ca còn ám trên môi
Tình Học Trò (1) chạy quanh đời thanh xuân*

🎵 Con Đường Năm Xưa (1) sáng trưng
*những tà áo trắng thơm lưng nắng đầy
lời thơ tôi được chở bay
bằng dòng âm nhạc anh thay gió trời*

*mới đây mà đã đi rồi
ơi ông anh sống trọn đời âm thanh
ơi người đưa tình xuân xanh
qua sông một thuở hiền lành dễ thương*

*cơn bệnh cũ tưởng đã nhường
tài hoa rộng bước, bất thường quay lui
anh đi vội trong ngậm ngùi
bao nhiêu khán thính giả như bàng hoàng*

*thần thờ tôi trải khăn tang
bằng vắn lục bát mươi hàng tiễn đưa
bao nhiêu lời rồi cũng thừa
chào anh lần cuối, giọt mưa xót lòng*

*xưa anh đưa người sang sông
giờ trăm người tiễn anh bỗng bẽnh bay
hồn nương bạc trắng chân mây
khúc ca ở lại với đầy tháng năm*

Lê Hân

(1) thơ Lê Hân, Nhật Ngân phổ nhạc



Nhật Ngân & Lê Hân



ÔB Thi nhạc sĩ Phan Ni Tấn, Ký Giả Trường Kỳ, GS Đoàn Phế, NS Nhật Ngân, ca sĩ Hoàng Lan, Văn sĩ Song Thao, Ký giả Nguyễn Anh Lễ, Thi sĩ Luân Hoán (Toronto, Canada 2006)

Nhật Ngân: 40 năm cho âm nhạc Việt Nam - Trường Kỳ

"Tôi không bao giờ than vãn cuộc đời. Tôi vẫn mang trái tim của tôi, mang sự yêu mến cuộc đời của mình để bước vào cuộc đời" Năm nay 58 tuổi đời, nhưng Nhật Ngân đã có một quá trình hoạt động trong lãnh vực âm nhạc từ 40 năm qua. Đó là một tên tuổi lớn trong làng âm nhạc, tác giả của nhiều ca khúc giá trị - với số lượng lên tới hàng trăm bài, không kể đến những nhạc phẩm Mỹ hoặc Pháp do ông soạn lời Việt. Không những thế, ngoài việc sáng tác ca khúc, Nhật Ngân còn là tác giả của nhiều nhạc kịch rất quen thuộc trong các chương trình video.

Trần Nhật Ngân, sinh năm 1942 tại Thanh Hóa và là con út trong một gia đình sáu người con. Vì thân phụ là một công chức thường phải di chuyển nhiều, nên Nhật Ngân cũng đã từng sống ở nhiều nơi: Huế và Đà Nẵng. Vào khoảng cuối thập niên 50, Nhật Ngân cùng mẹ vào Sài Gòn, theo chân các anh chị đã vào đây từ trước, trong khi bố ông đã qua đời từ lâu. Sau khi học hết trung học ở trường Võ Trường Toản và lấy được mảnh

bằng tú tài, ông trở ra Đà Nẵng dạy nhạc và Việt văn tại trường Phan Thanh Giản. Trước đó, tại Đà Nẵng và Huế, Nhật Ngân đã đến với âm nhạc qua sự chỉ dẫn của các linh mục và sau đó ở Sài Gòn, qua sự hướng dẫn của những người thân trong họ là giáo sư âm nhạc và nhạc sĩ nổi tiếng như Đỗ Thế Phiệt và Nhật Bằng.

Theo lời tâm sự của Nhật Ngân, đáng lẽ ông đã trở thành một nhạc công xử dụng vĩ cầm như người em họ là Nhật Hiền, nhưng vì gia đình ông quá nghèo, không đủ khả năng mua cho ông nhạc khí này. Do đó, ông đành quyết định thôi học. Và chính quyết định đó đã đưa Nhật Ngân đi theo con đường sáng tác.

"Tôi Đưa Em Sang Sông"

Vì lòng đam mê âm nhạc và nhất là nhờ ở khả năng thiên phú của mình, Nhật Ngân đã hoàn thành nhạc phẩm đầu tay khi ông mới vừa 18 tuổi vào năm 1960. Đó là một ca khúc tình cảm mang tên "Tôi Đưa Em Sang Sông."

Về trường hợp ra đời ca khúc này, Nhật Ngân cho biết: Khi trở về dạy học ở Đà Nẵng, ông có một người yêu, mà thời đó các gia đình ở miền Trung, vấn đề là phải có chức phận, thì họ mới gả con gái cho mình. Thế nhưng thuở đó ông chỉ là người dạy học thôi, nhất là còn trẻ lắm, nên gia đình cô ấy không chịu gả và cô ấy đi lấy chồng. "Thật sự là ngẫu hứng thôi, tôi làm bài hát đó". Mặc dù chưa có phương tiện phổ biến rộng rãi trong thời gian đầu, nhưng "Tôi Đưa Em Sang Sông" đã trở thành một ca khúc được giới học sinh, sinh viên Đà Nẵng rất ưa thích, chép tay chuyền cho nhau hát. Sau đó Nhật Ngân gửi ca khúc này vào Sài Gòn nhờ nhạc sĩ Y Vân phổ biến dùm, với sự sửa đổi một vài chữ trong bản nhạc cho hợp với đường lối của Bộ Thông Tin, lúc đó không cho phép phổ biến những nhạc phẩm ủy mị, ướt át. Câu "*Rồi thời gian lặng lẽ trôi, đời tôi là cánh mây trôi bốn phương trời* Và đời em là cánh hoa thì bao người ước mơ, đưa đón trông chờ" được nhạc sĩ Y Vân đổi thành "*Rồi thời gian lặng lẽ trôi, đời tôi là chiến binh đi khắp phương trời* Và đời em là cánh hoa thì bao người ước mơ, đưa đón trông chờ" cho phù hợp với hoàn cảnh chiến tranh của đất nước. Câu kết của bản chính là "*Nàng đã thay một lối về, thay cả bàn tay đón đưa*" cũng đã được Y Vân đổi thành "*Nàng đã thay một lối về, quên cả người trong gió mưa*." Sự thay đổi lời ca này đã khiến cho cảm thấy "hẫng" đi một chút, như lời ông nói, vì không đúng với tâm trạng của mình khi đến lúc đó, chưa hề trải qua đời sống trong quân ngũ. Hơn nữa, vì tác giả còn là một người chưa có tên tuổi nên cần nhờ tới một nhạc sĩ nổi tiếng đứng chung tên với "Tôi Đưa Em Sang Sông" để dễ dàng đến với quần chúng hơn. Khi được phát hành, "Tôi Đưa Em Sang Sông" được để tên hai người là (Trần) Nhật Ngân và Y Vũ.

“Đêm Nay Ai Đưa Em Về”

Với một tâm hồn lãng mạn của thời niên thiếu, Nhật Ngân, vì cảm mến giọng ca của một nữ ca sĩ tên tuổi thời đó, đã cảm hứng để sáng tác tình khúc thứ nhì của ông là "Đêm Nay Ai Đưa Em Về" đã được Lệ Thanh trình bày lần đầu tiên qua phần phụ họa

của Hồng Phúc và Thanh Sơn. Cũng như "Tôi Đưa Em Sang Sông," nhạc phẩm "Đêm Nay Ai Đưa Em Về" vào đầu thập niên 60 đã trở thành ca khúc quen thuộc đối với thính giả của các đài Sài Gòn và Quân Đội và là những nhạc phẩm được nhà Diên Hồng xuất bản dưới hình thức những bản nhạc rời bán rất chạy.

Cuộc đời quân ngũ

Năm 1965, Nhật Ngân gia nhập Cục Tâm Lý Chiến, một năm sau ông được chuyển về làm trưởng ban văn nghệ của Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung cho đến năm 1975. Trong thời kỳ này ông viết rất nhiều ca khúc về quân đội, trong số có những bài quen thuộc như "Người Tinh Và Quê Hương," "Lính Xa Nhà," "Mùa Xuân Của Mẹ," "Xuân này Con Không Về," v.v. Riêng ca khúc sau là một trong những ca khúc dính liền với tên tuổi của Duy Khánh, khiến có nhiều người lầm tưởng chính Duy Khánh là tác giả. Sau 1975 kẹt lại Việt Nam, Nhật Ngân thỉnh thoảng cùng với một số anh chị em cùng hoàn cảnh đi trình diễn nhiều nơi. Thời gian này ông đã cho ra đời nhạc phẩm nổi tiếng, có tính cách châm biếm điều mà nhà cầm quyền Việt Nam thời kỳ này gọi là "giải phóng" vào tháng Tám năm 75. Đó là ca khúc "Anh Giải Phóng Tôi Hay Tôi Giải Phóng Anh?" được nữ ca sĩ Ngọc Minh phổ biến đầu tiên tại hải ngoại sau khi vượt biển rời khỏi Việt Nam.

Nhật Ngân sau đó cũng một mình rời Việt Nam vào năm 1982, bị kẹt ở trại tỵ nạn Sikiu, Thái Lan cho đến năm 84 mới được nhận vào Hoa Kỳ và ông được nữ ca sĩ Thanh Thúy bảo trợ về sống tại phía bắc Hollywood. Một thời gian sau, ông dời xuống Orange County ở chung với nghệ sĩ Nguyễn Long trong khi chờ ngày đoàn tụ với vợ con vào năm 90.

"Thích thì tôi viết, không thích thì tôi thôi"

Nhật Ngân lập gia đình vào năm 1969 và có ba người con. Người con gái lớn của ông tên Ngân Khánh, đã tốt nghiệp cử nhân về âm nhạc Đại học Fullerton, Nam California. Ông đã lấy tên Ngân Khánh để ký dưới một số nhạc phẩm như "Giã Từ Vũ Khí" và "Cám Ơn." Người con trai kế của ông đang theo học về ngành dược, trong khi người con trai út đã tốt nghiệp về ngành điện toán. Với tình trạng như vậy, Nhật Ngân cho là mình đã được thanh thoi trong việc sáng tác "thích thì tôi viết, không thích thì tôi thôi." Ngay thời gian đầu đặt chân lên đất Mỹ, Nhật Ngân đã vùi đầu ngay vào công việc sáng tác. Ông cho ra đời nhạc phẩm đầu tiên tại hải ngoại là "Hương." Nhật Ngân đã dựa trên một bài thơ của Nguyễn Long để soạn thành ca khúc này. "Hương" đã thành công ngay từ bước đầu với tiếng hát của Elvis Phương, kế đó với tiếng hát của Tuấn Anh và gần đây hơn cả là Nguyễn Hưng. Nhật Ngân cũng từng phổ nhạc từ một số bài thơ tại hải ngoại, trong số có bài thơ "Kiếp Sau" của Trần Mộng Tú, do Ái Vân trình bày trên một chương trình video của trung tâm Thúy Nga.

Nhật Ngân cho biết đối với những sáng tác có "hơi hướng quê hương" của ông "thì Duy Khánh, Hương Lan, Thanh Tuyền là thích hợp hơn cả ". Do đó, ông thường nhắm vào một tiếng hát đặc biệt để sáng tác trước khi gửi đến người nghe. Còn về những ca khúc tình cảm thì "những bài của tôi như "Ngày Vui Qua Mau," "Lời Đăng Cho Một Cuộc Tình" hay "Hương" thì đủ giọng ca có thể hát được."

Tình trạng nghệ sĩ sáng tác hiện nay

Theo Nhật Ngân, cuộc sống của một nghệ sĩ sáng tác hiện nay ở hải ngoại đang trong tình trạng dễ thở hơn những năm trước về mặt kinh tế mà nguyên nhân chính do sự phổ biến mạnh mẽ của các chương trình video ca nhạc. Sự phát triển của video từ hơn 10 năm nay đã nuôi dưỡng được phong trào sáng tác nhạc mới cũng như một số hoạt động văn nghệ cho các nhạc sĩ bằng cách này hay cách khác có thể sống được. "Những năm trước thì tôi nghĩ là không sống nổi Cái thời điểm trước, từ 84 trở đi cho tới khoảng độ 90, 91, 92 chẳng hạn thì tương đối mình sống vẫn e ợt lảm. Nhưng những năm sau này chẳng hạn, từ khi mà video mạnh lên, những video như là Thúy Nga, Asia hay mấy trung tâm lớn họ làm mạnh lên thì tôi nghĩ nếu những người nào có khả năng thì có thể vẫn sống được với ngành âm nhạc."

Đối với một số nhạc sĩ khi ghi nhận về dòng nhạc Việt trong nước và hải ngoại đã cho rằng có sự khác biệt, nhưng theo Nhật Ngân thì hai dòng nhạc đều giống nhau, đặt căn bản trên sự rung động của tâm hồn mình: "Tôi thật sự không biết đối với những tác giả khác như thế nào Nhưng mà riêng tôi, thì tôi thấy khi mình gặp những cái rung động nào đó xảy đến với tâm hồn mình thì mình vẫn viết thoải mái Tôi nghĩ trước năm 75 và sau năm 75 cũng đều giống nhau ạ Những nguồn cảm hứng đến với tôi thì tôi có thể trọn vẹn đem tới được người nghe." Ngay như dựa trên sự thay đổi về hoàn cảnh xã hội trước kia và hiện nay, ông cũng không cho là có ảnh hưởng đến công việc sáng tác của mình vì hiện nay ông vẫn sáng tác một cách đều đặn. Mức độ sáng tác của Nhật Ngân được ông ví von như một cái máy xe hơi chạy đều nên không bị trục trặc và rỉ sét. Trái với một vài nghệ sĩ cùng thời với ông, không còn tìm thấy được hứng thú trong việc sáng tác hoặc không có dịp để phổ biến tác phẩm mình.

Những kinh nghiệm cho những người tiếp nối

Nhật Ngân cho biết cách hiệu quả nhất để phổ biến những ca khúc của những người sáng tác hiện nay là qua phương tiện video Tuy nhiên đó không phải là điều mà những trung tâm nhạc có thể thực hiện được một cách dễ dàng. Vì phần lớn các trung tâm nhạc hiện nay vẫn dùng nhiều nhạc phẩm cũ, trong khi có rất nhiều sáng tác mới từ khắp nơi được gửi đến. Về điểm này, Nhật Ngân đưa ra những nhận xét "những trung tâm nhạc tốn kém nhiều trong việc thực hiện một bài hát hoặc là một màn video chẳng hạn. Họ làm ăn, cho nên họ chắc ăn hơn. Họ không muốn đánh bài với những tác phẩm mới mà không biết có đi đến đâu không. Thật sự tôi cũng không dám nói là mọi trung

tâm đầu nặng về thương mại. Thế nhưng phải "có thực mới vực được đạo" Tôi nghĩ là họ vẫn phải nghĩ đến chuyện sản phẩm của họ có được yêu thích không. Thành ra khi lựa bài, họ rất là khó khăn. Khó khăn vì nếu xài bài của người trẻ mà lỡ bài không ăn là họ mất credit, sản phẩm bán không chạy. Đã tốn tiền mà không chạy, rồi sẽ khiến khán giả bắt đầu sợ các sản phẩm có những bài nhạc không ăn khách."

Vấn đề phổ biến những ca khúc mới của những tác giả trẻ cứ luôn ở trong vòng lẩn quẩn. Một giải pháp tương đối hữu hiệu theo ông là nếu những nhạc sĩ trẻ có khả năng thì nên tự mình thực hiện một clip video cho ca khúc của mình để giới thiệu với các trung tâm như trong trường hợp của nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn trước kia đã thực hiện một clip video rất công phu và tốn kém để giới thiệu tác phẩm của mình. "Mà khi ca khúc đó thật sự được mọi người chấp nhận thì trung tâm họ sẽ bắt đầu từ từ chấp nhận cái tên đó luôn." Nhật Ngân gọi đó là một sự đầu tư và là một sự hy sinh đầu tiên để đẩy tác phẩm của mình lên. Hoặc theo như kinh nghiệm của ông, nếu các nhạc sĩ trẻ muốn được các trung tâm lớn chú ý tới, cần phải làm một băng nhạc hay một CD "demo" thật hay ở phòng thu, nhờ những giọng ca tên tuổi thu một hai nhạc phẩm của mình để gửi đến các trung tâm. Sau khi nghe băng nhạc mẫu đó các trung tâm nhạc mới có thể quyết định đưa vào chương trình của họ hay không. Nếu chỉ gửi đến họ những nhạc phẩm viết hoặc in trên giấy, Nhật Ngân khẳng định kết quả chỉ là một con số không. Vì theo ông phần lớn các trung tâm nhạc không có khả năng nhìn bài để định giá được vấn đề nhạc phẩm đó có ăn khách hay không.

Trước vấn đề nhạc trong nước lan tràn tại hải ngoại

Một vấn đề khác hiện vẫn còn là một đề tài đang được bàn tán tới nhiều là sự lan tràn của nhạc trong nước tại hải ngoại. Trước sự kiện này Nhật Ngân đã đưa ra một số nhận xét của ông về những giọng ca cũng như những sáng tác trong nước. Thêm vào đó là những lý do khiến những trung tâm nhạc tại hải ngoại nhắm vào việc khai thác những tác phẩm đó: "Thật sự thì nhạc trong nước trong thời gian vừa rồi rộ ra ở ngoài, thì mình công nhận là trong đợt đó, trong nước có một số bài có vẻ nghe được, có vẻ ăn khách đối với quần chúng. Sự kiện được mọi người thích thì cũng đúng thôi. Vì bài dễ nghe, có một chiều hướng tương đối khác với sáng tác bên này. Thứ đến là các giọng ca bên đó rất rất thích hợp với các loại bài đó. Các trung tâm bên này xử dụng lại những bài hát đó là vì những bài đã được lắng xê rồi, thành họ mạnh bạo thu thanh với những giọng hát ở hải ngoại. Nhất là vấn đề tác quyền gần như không có, cho nên mọi người đều sẵn sàng làm thôi." Tuy nhiên theo ông sự tràn ngập của nhạc trong nước tại hải ngoại chỉ là một phong trào nhất thời, dấy lên từng đợt và không có khả năng duy trì lâu dài vì "cho tới bây giờ đâu còn bài nào nữa đâu." Nhật Ngân còn nhấn mạnh thêm là dù trong nước có đông người sáng tác thật sự, nhưng không phải lúc nào cũng có những nhạc phẩm hay. Riêng đối với những ca sĩ trong nước, ông đã không phủ nhận khả năng về kỹ thuật của những tiếng hát này.

Yêu đời và thoải mái

Hiện nay sinh hoạt của nhạc sĩ Nhật Ngân là sinh hoạt của một người nhàn hạ, trong niềm hạnh phúc gia đình cùng với những người con đã thành đạt và một người vợ với công việc làm thường nhật về ngành y tá: "Sinh hoạt bình thường của tôi là ngoài những giờ thể thao, buổi sáng cà phê ra thì về nhà sáng tác, làm việc." Những giờ thể thao như ông nói là những giờ đánh tennis từ sáng sớm đến gần 9 giờ sáng để cố gắng duy trì sức khỏe tốt sau khi đã bị cắt đi hai phần ba bao tử để ngăn chặn sự phát triển của bệnh ung thư vào năm 1992. Tự nhận mình là một người được nhiều ưu đãi, về mặt gia đình cũng như nghề nghiệp, Nhật Ngân - với một tính tình luôn vui vẻ - có một cái nhìn rất lạc quan về cuộc đời, để từ đó ông tiếp tục sống trong thế giới âm nhạc mà ông đã đóng góp không ít. Từ tư tưởng lạc quan về cuộc đời đó, lý luận của Nhật Ngân trong âm nhạc là cuộc sống bao giờ cũng rộng mở trước mặt. Cũng vì còn nhiều gấn bó với cuộc đời mà Nhật Ngân đã thoát được bệnh ung thư bao tử và từ đó ông còn cảm thấy yêu đời hơn nữa sau 40 năm tạo cho mình được một gia tài âm nhạc lớn lao.

Trường Kỳ



***NS Lê Đình, NS Nhật Ngân, NS Anh Bằng, NS Huỳnh Anh, NS Ngọc Chánh
(Quận Cam, California 2009)***



Nhạc sĩ Nhật Ngân | TÁC GIẢ & TÁC PHẨM

Jimmy Thái Nhựt thực hiện

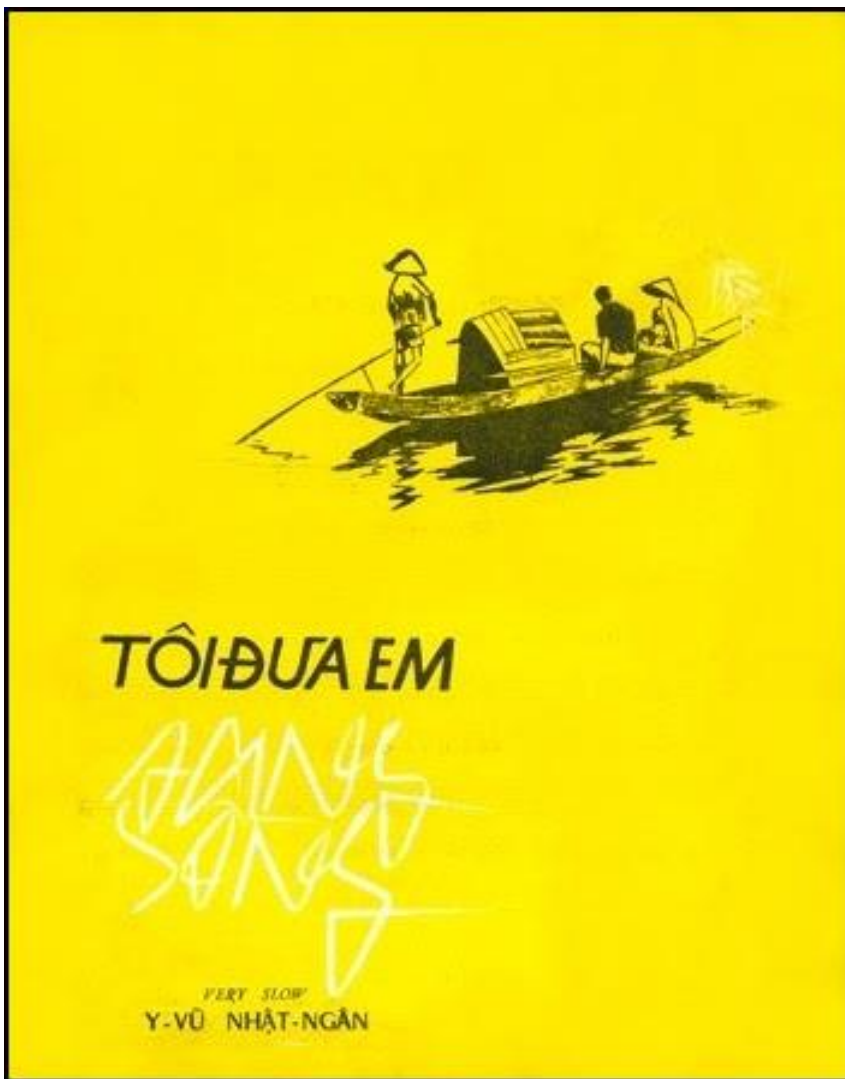
<https://www.youtube.com/watch?v=tmMfg0su3No>






Tường nhớ nhạc sĩ Nhật Ngân

**Chương trình "Câu Chuyện Văn Nghệ Với Quỳnh Giao" do Nam Phương phỏng vấn.
Được phát hình trên Người-Việt TV năm 2013**

https://www.youtube.com/watch?v=gYV-mdwm_Ag



Xuất bản 1962

Tiếng hát:  [Nhật Ngân \(live\)](#)  [Khánh Ly](#)  [Vũ Khanh](#)

TÔI ĐƯA EM SANG SÔNG

Th. Vũ VÀ *Phật - Ngọc*

VERY SLOW



Tôi đưa em sang sông, chiều xưa mưa rơi êm



thêm, để thấm ướt chiếc áo xanh, và đắm ướt mái tóc em. Nếu xưa trời không



mưa. Đường vắng đâu cần tôi đưa, chẳng lẽ chung một lối về, mà nữ quay mặt bước



đi. Tôi đưa em sang sông, bàn tay nâng niu ân cần. Sợ bèo đất lấm gót

chân, sợ bão giông buốt trái tim. Nếu tôi đừng đưa em, thì chắc đời mình không
quen, đừng bước chung một lối mòn. Có đâu chiều nay tôi buồn
Rồi thời gian lặng lẽ trôi, đời tôi là chiến binh đi khắp phương
trời. Mà đời em là ước mơ đẹp muôn ngàn ý thơ như ngọc trong
chờ. Hôm nào em sang ngang? Bằng xe hoa thay con thuyền? giờ phút cuối đến tiễn
em, nhìn xác pháo vương gột chân. Gột chân ngày xa xưa. Sợ lắm trong bùn khi
mưa Nàng đã thay một lối về, quên cả người trong gió mưa.

[Bản nhạc \(pdf\)](#)



Xuất bản 1964

LỆ THANH hát, Hồng Phúc & Thanh Sơn phụ họa:
<https://www.youtube.com/watch?v=FKECrwXbcc8>



đêm nay ai đưa em về

Nhật-Ngân

Slow



Đêm xưa tôi đưa em về từng đêm khi vui đã
đèn đàn vui nồng niu gót



tàn khố vai ta đi nhẹ nhẹ mình cùng đi vào trong giấc
mềm giọng ca lằng lằng em đêm dịu sâu ngàn đời cho thế.



mơ. Đêm xưa tôi đưa em về. Đêm xuân không sao với
nhân. Em ơi sao em hay buồn Em ơi sao em hay



vời. Đêm đông mưa bay giăng mờ mưa đêm cài sao trên tóc
sầu hát mãi khúc hát u



em. Đêm đêm khi em bên... hoài cho đêm trường vắng thêm lạnh

CẨM TÍCH DỊCH IN LẠI
VÀ SỬA GỖ LỜI CA KHÁC

TÁC - GIẢ XUẤT - BẢN
GIẤY PHÉP 1260 - XE NGÀY 30-5-64

HÌNH BIA - HOẠ SĨ TRẦN VŨ
ÁNH QUẢN - TỰẾT VÂN

lòng. Nhưng tiếng hát em một chiều buồn ngừng đưa
mi khép kín, môi phai hồng hôn băng giá. Mưa theo gió heo may
về đưa tiễn em ra đi biết khi nào em về. Đêm nay khi em đi
rồi đường khuya mưa giông nào nề tôi bước những bước âm
thầm tìm lại đường ngày xưa đã đi. Đêm nay ai đưa em
về. Đêm nay ai đưa em về. Xin cho mưa thôi giông
mờ cho em tìm đến không lạnh lòng.

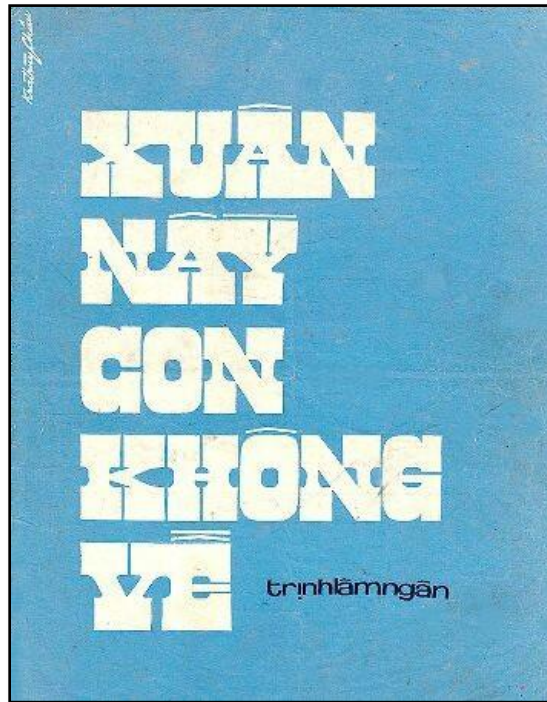
Nhạc, phẩm ĐÊM NAY AI ĐƯA EM VỀ đã thu thanh
vào đĩa SÓNG-NHẠC do Nữ ca-sĩ LỆ-THANH trình bày



Tiếng hát:

Duy Khánh: [youtube](#) [MP3](#)

[Mai Thanh Sơn](#) (youtube)



Xuất bản 1969

Xuân này con không về

Trình-lâm-Huyền

Tango Habanera



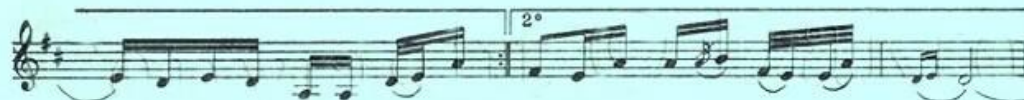
Con biết bây giờ mẹ chờ tin con
(Ơi nhớ xuân nào thuở trời yên) vui



Khi thấy mai, đào nở vàng bên nương. Năm trước con hẹn đầu xuân sẽ
Nghe pháo giao-thừa rộn-ràng nơi nơi, Bên mái tranh nghèo ngồi quanh bếp



về, Nay én bay đây trước ngõ, mà tin con vẫn xa ngàn xa.
hồng, trông bánh chưng chờ trời...



Ơi nhớ xuân nào thuở trời yên...
... sáng, Đò hây - hây những đôi má đào.



CẨM TRÍCH-DỊCH IN LẠI
TRÊN MỌI HÌNH-THỨC

Kiểm duyệt số 240 BTT/NHK/PHNT
ngày 14. 01. 69

Nếu con không về chắc mẹ buồn lắm, Mãi tranh nghèo không người sửa -
 sang, khu vườn thiếu hoa vàng mừng xuân . Đàn trẻ thơ - ngày chờ mong anh
 trai sẽ đem về cho tà áo mới, ba ngày xuân đi khoe xóm giềng.
 Con biết không về mẹ chờ em trông, Nhưng nếu con về bạn bè thương
 mong. Bao lứa trai cùng chào xuân chiến - trường, không lẽ riêng mình em -
 1° ấ; Mẹ ơi, con xuân này vắng nhà. Con biết bây giờ mẹ chờ tin...
 2° ... ấ; Mẹ thương con xin đợi ngày mai... FINE

Bản nhạc (pdf)



Một Số Ca Khúc của Nhật Ngân & Trịnh Lâm Ngân

Đêm Nay Ai Đưa Em Về:  [Lê Thanh](#)  [Khánh Ly](#)

Tôi Đưa Em Sang Sông (cùng Y Vũ):

 [Lê Thu](#)  [Khánh Ly](#)  [Vũ Khanh](#)  [Nguyễn Hưng](#)

 [Linh Phương](#) (piano solo)  [Đỗ Đình Phương](#) (guitar solo)

 [Ngân Khánh](#) (piano-hòa tấu)  [Saxo solo](#)



Qua Cơn Mê (cùng Trần Trịnh):

 [Nhật Trường](#)  [Thanh Tuyền](#)  [Duy Khánh](#) (youtube)

 [Lê Tấn Quốc](#) (saxo)  [Ngân Khánh](#) (piano-hòa tấu)

Một Mai Giã Từ Vũ Khí -  [Thái Thanh](#)  [Thế Sơn](#) (youtube)

Xuân Này Con Không Về (cùng Trần Trịnh) –

Tiếng hát Duy Khánh:  [youtube](#)  [MP3](#)

Ngày Vui Qua Mau -  [Linh Phương](#) (piano-solo)

 [Đặng Thế Luân & Ngọc Huyền](#)

Bài Hát Cho Người Kỹ Nữ (với Duy Trung):

 [Lê Toàn](#) (youtube)  [Lê Thu](#)  [Nguyễn Khang](#)

[Cám Ơn](#) - Tiếng hát: Thái Châu

[Rước Xuân Về Nhà](#) - Tiếng hát: Hoàng Oanh

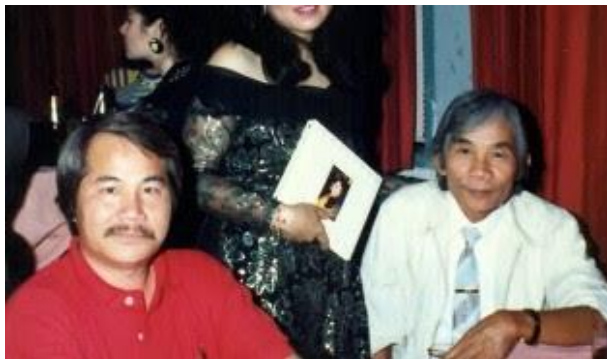
[Anh Giải Phóng Tôi hay Tôi Giải Phóng Anh?](#) - Tiếng hát: Ngọc Minh

[Người Nuôi Hy Vọng](#) - Tiếng hát: Như Mai

[Tôi Biết Tôi Sẽ Buồn](#) - Tiếng hát: Phương Hồng Ngọc
[Hương](#) - thơ: Nguyễn Long - Tiếng hát: Nguyễn Hưng
[Bông Hồng Trắng](#) - Tiếng hát: Thanh Thúy
[Bao Giờ Gặp Lại Em?](#) - Tiếng hát: Khánh Ly
[Vòng Tay Học Trò](#) (Lời: Ý từ truyện của Nguyễn Thị Hoàng) - Tiếng hát: Bích Hà
[Như Mây Bay](#) (cùng Trần Trịnh) - Tiếng hát: Mỹ Thể
[Bao Giờ Ta Gặp Lại Ta?](#) (cùng Trần Trịnh) - Tiếng hát: Anh Khoa
[Lửa Mùa Hạ](#) (cùng Trần Trịnh) - Tiếng hát: Phương Hồng Quế
[Những Giot Mưa Buồn](#) - Tiếng hát: Thanh Thúy
[Men Tình Mùa Hạ](#) - Tiếng hát: Elvis Phương
[Người Tình Và Mùa Thu](#) - Tiếng hát: Carol Kim
[Bài Ca Của Nàng](#) - Tiếng hát: Giao Linh & Thanh Phong
[Một Lần Dang Dở](#) - Tiếng hát: Duy Quang
[Yêu Một Mình](#) (cùng Trần Trịnh) - Tiếng hát: Tuấn Vũ & Hương Lan
[Xin Làm Chim Rừng Núi](#) - Tiếng hát: Hương Lan
[Xuân Này Con Về, Me Ở Đâu?](#) (youtube) - Tiếng hát: Quang Lê
[Ta Đã Gặp Mùa Xuân](#) (cùng Trầm Tử Thiêng) - Tiếng hát: Ngọc Lan
[Mưa Trên Biển Vắng](#) (youtube - Lời Việt: Nhật Ngân) - Tiếng hát: Ngọc Lan
[Tình Đến Chợt Đi](#) (Lời Việt: Nhật Ngân) - Tiếng hát: Thái Thảo
[Tình Buồn Trong Mưa \(youtube\) - Tiếng hát: Thúy Hằng](#)
[Gửi Người Về Cát Bụi](#) (viết tiền đưa nhạc sĩ Trúc Phương) - Tiếng hát: Duy Khánh
[Lửa Bolsa](#) - Ban Hợp Ca
[Quảng Nam Quê Ta Ơi](#) (youtube) - Ban Hợp Ca
Ngày Ấy Không Xa - Ban Hợp Ca [🎵 youtube](#) [🎵 MP3](#)



NS Trần Trịnh & NS Nhật Ngân



NS Nhật Ngân & NS Trầm Tử Thiêng

70 Năm Tình Ca Việt Nam - Đài SBS Úc Châu

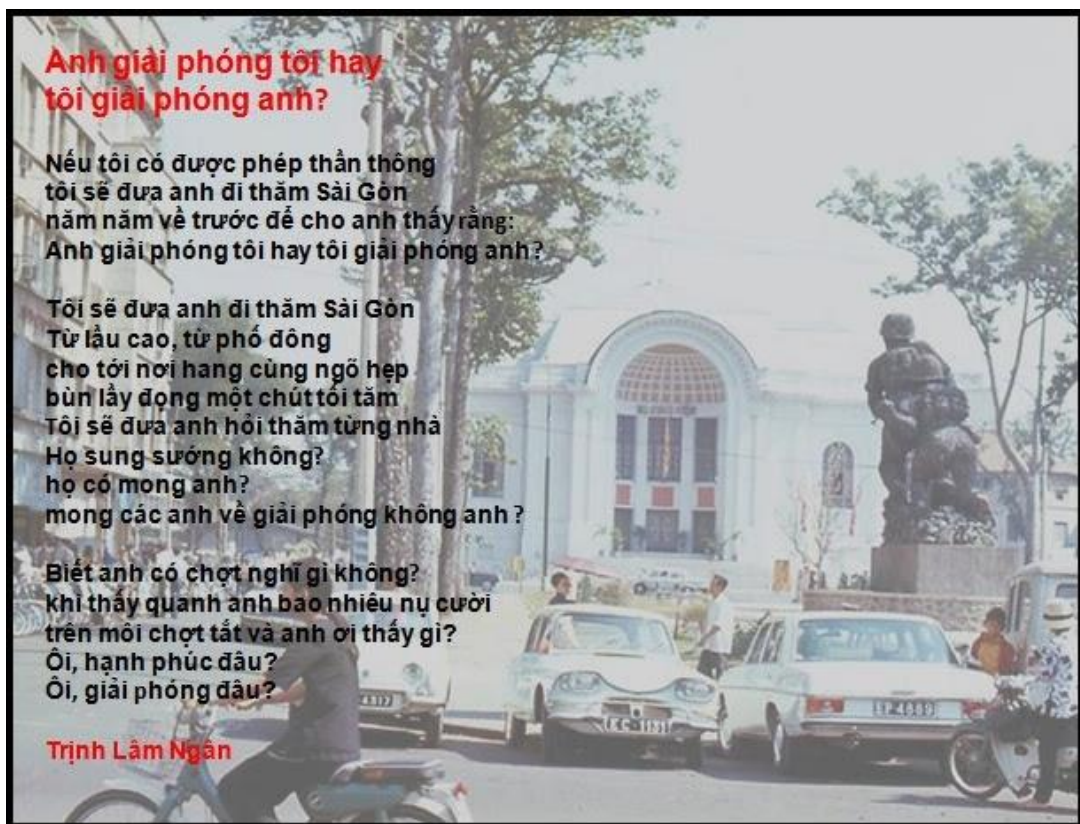
Hoài Nam thực hiện

🎵 [Nhạc sĩ Nhật Ngân & Thanh Sơn](#) (mp3)

NGHE NHẠC NHẬT NGÂN TỪ WEBSITE SAIGON OCEAN

Lê Hân thực hiện

🎵 <https://www.saigonocean3.com/nghehacNhatNgan/NN-2.htm>



**Anh giải phóng tôi hay
tôi giải phóng anh?**

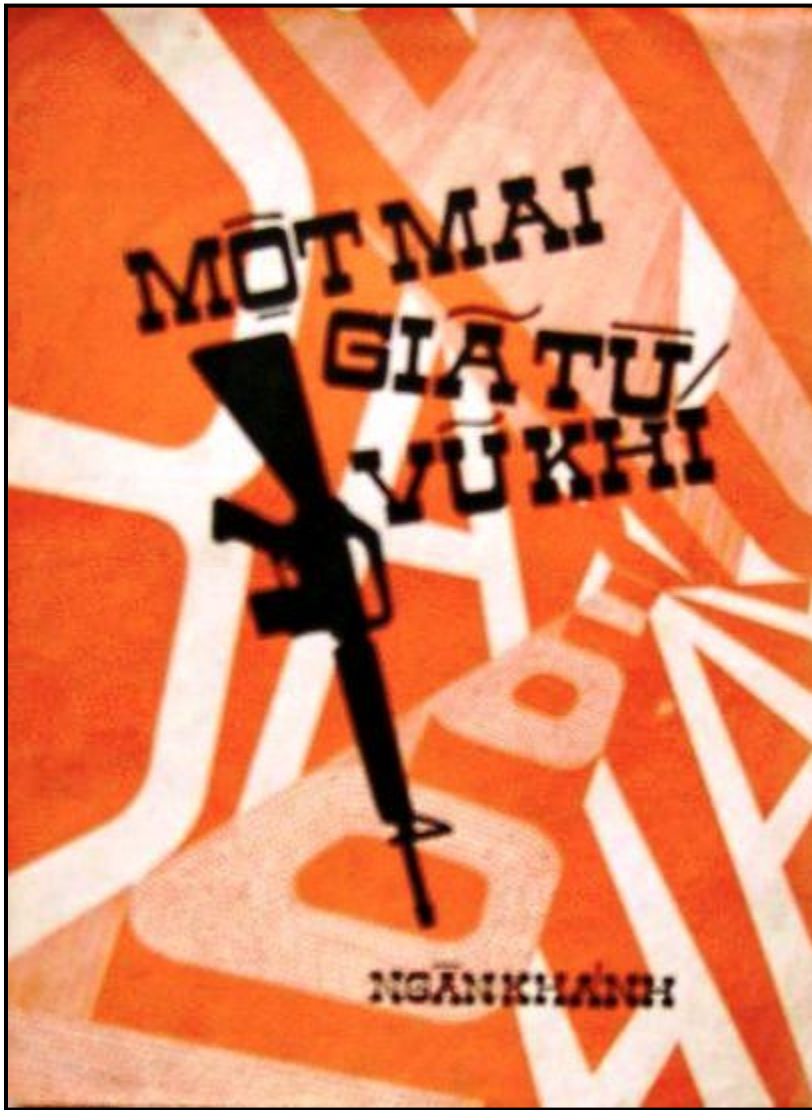
Nếu tôi có được phép thần thông
tôi sẽ đưa anh đi thăm Sài Gòn
năm năm về trước để cho anh thấy rằng:
Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh?

Tôi sẽ đưa anh đi thăm Sài Gòn
Từ lầu cao, từ phố đông
cho tới nơi hang cùng ngõ hẹp
bùn lầy đọng một chút tối tăm
Tôi sẽ đưa anh hỏi thăm từng nhà
Họ sung sướng không?
họ có mong anh?
mong các anh về giải phóng không?

Biết anh có chợt nghĩ gì không?
Khi thấy quanh anh bao nhiêu nụ cười
trên môi chợt tắt và anh ơi thấy gì?
Ồi, hạnh phúc đâu?
Ồi, giải phóng đâu?

Trịnh Lâm Ngân

[Anh Giải Phóng Tôi hay Tôi Giải Phóng Anh?](#) - Tiếng hát: **Ngọc Minh**



Xuất bản 1972

Tiếng hát: [🎵 Thái Thanh](#) [🎵 Thế Sơn](#) (youtube)

MỘT MÃI CIA TỪ VỮ KHÍ

NGÂN-KHÁNH

Tha-thiết, Thành-khĩa



Rồi có một ngày, sẽ một ngày chinh chiến
(Trả súng đạn) này. khi sạch nợ sông núi



tân Anh chàng còn chi chàng còn chi ngoài con tim héo em ơi!
rời Anh trở về quê, trở về quê tìm tuổi thơ mỗi năm nào,



Xin trả lại đây, bỏ lại đây thép gai giương vôi lũy hào
Vực cùng ruộng nương cùng đàn trâu với cây đa khóm trúc hồng



Sầu lộ châu mực với những đĩa xôi uế bao phen máu anh
Cau với con đò có chiếc cầu tre đã bao năm vắng chân



tuôn cho còn lại đến mãi bây giờ? Trả súng đạn... Rồi anh
anh nên trở thành hoang phế rong... ..râu.

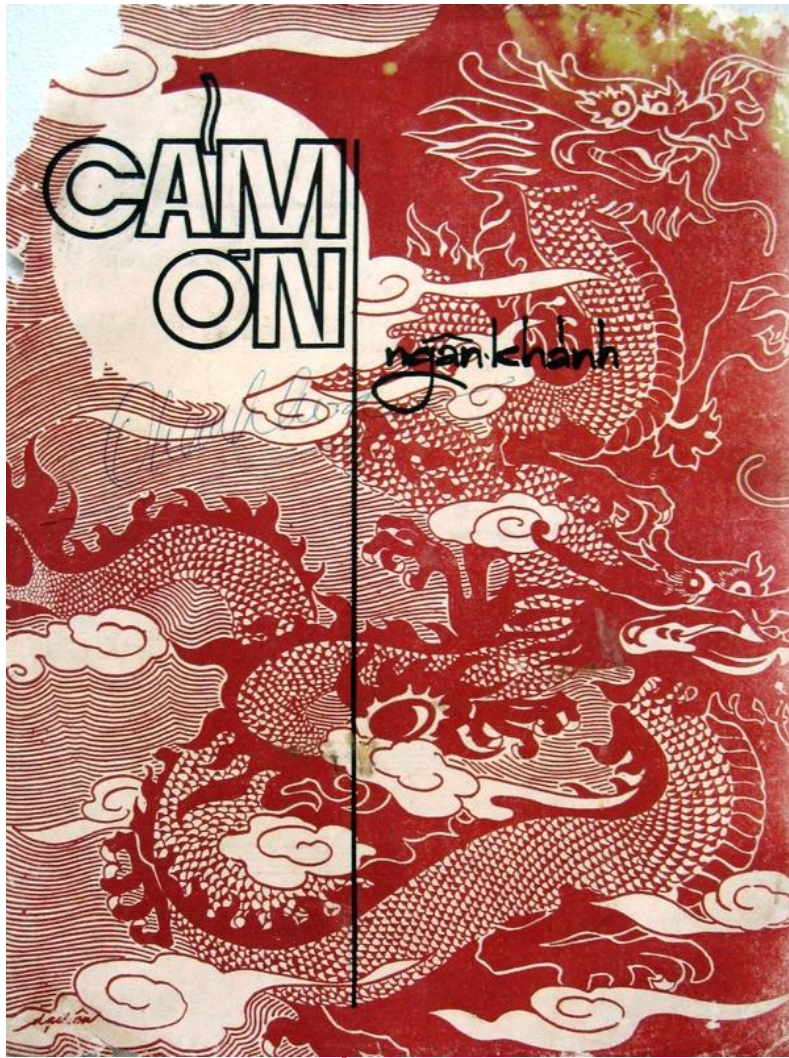
CẢM TRÍCH, DỊCH, IN LẠI
TRÊN MỌI HÌNH THỨC

Kiểm duyệt số 3495 BIT/PHNT
NGÀY 9 - 9 - 1972

sẽ đứng cần nhà xưa rồi anh sẽ đón Cha Mẹ về rồi anh
 sẽ sang thăm nhà em với miếng cau với miếng trái ta làm lại từ đầu Rồi anh
 sẽ đưa em tìm thăm mẹ bìa kín trong nhũn đầu buồn Ban anh
 đó đang say ngủ yên Xin cảm ơn xin cảm ơn người nam xương... Để có một
 ngày có một ngày cho chúng mình. Ta lại gặp
 ta còn vòng tay mở rộng thương mến bao la. Chuông chùa làng xa chiều lại
 vang Bếp ai lên khói ấm tình thương Bất cơm rau thơm mỗi tình
 quê Có con trâu có nương dâu Thiên đường này mơ ước bao lâu!

Bản MỘT MẶT GIẢ TỬ VŨ KHÍ của NGÂN KHÁNH
 do TÁC GIẢ xuất bản và giữ bản quyền

[Bản nhạc \(pdf\)](#)



Xuất bản 1973

Tiếng hát:  [Thái Châu](#)  [Duy Khánh](#)

Cam on



NGÂN-KHÁNH

BALLADE



Này là cành thư ngiêng-ngiêng nét chữ cô em học - trò,



Này là hành chương mẹ già tự tay gói gửi cho con.



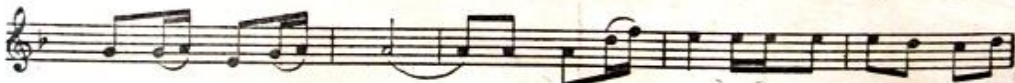
Này là áo len bao-nhiều đêm thâu em ngồi em đan, nay em



gửi ra tới chiến trường mang chút tình hậu-phương thư ngai mĩ. Ngồi đợi là



thư đón-sơ tũa - thiết vãn-chương học - trò, Như cặp bánh chươg mà lòng ngừi



thương nệ gà xỏ - xôi, Mặc vào áo len, sao như tôi nê he trong lòng chơi

CẨM TRÍCH DỊCH IN LẠI
TRÊN MỌI HÌNH THỨC

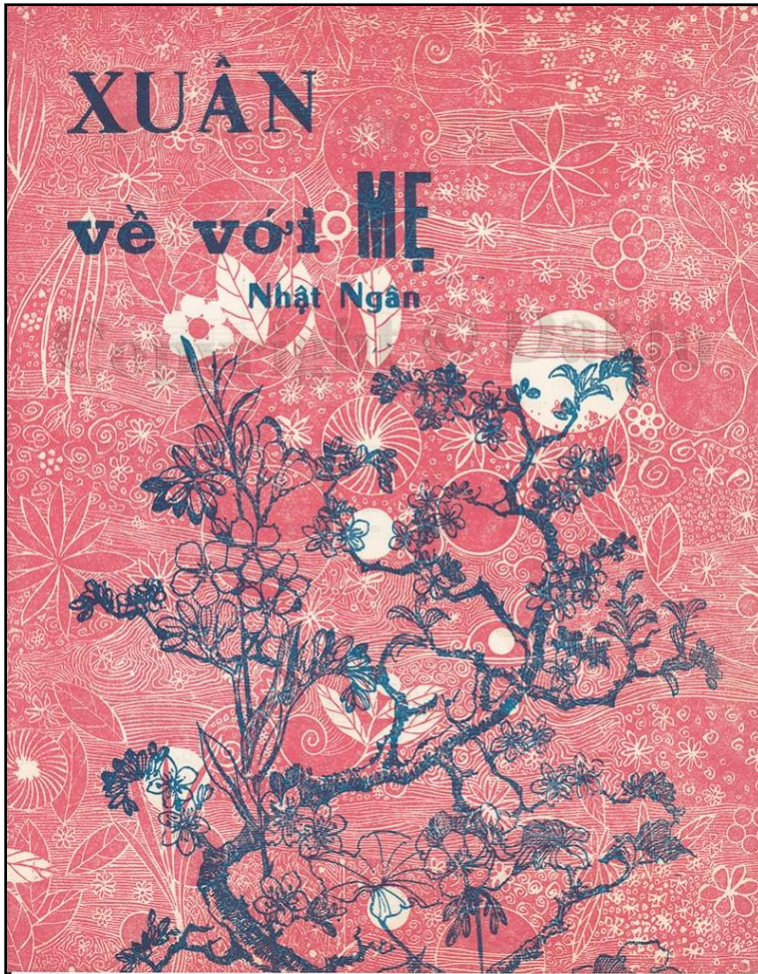
Cấp phép số 3.681 B1T-PHNT
ngày 14 - 10 - 75

voi, xuân đang về trên khắp đất trời, nhưng tất cả xuân là ở đây !
 Tôi xin cảm - ơn người, cảm - ơn ai đã
 đem yêu thương nồng ấm đến với linh, Cảm - ơn ai khi xuân
 về vui thật là vui, không quên người : raga góp từ raga trời đất - yên gửi tình đi mãi
 nơi, Thật nhiều mến thương, tâm tư tha - thiết tôi xin gửi về . .
 Gửi mẹ kính yêu vài lời của con chúc mừng năm nay,
 Và gửi đến em bao-nhiều yêu-thương anh dành cho em ; Khi xuân
 về xin hãy yêu đời, ta đón đợi xuân hồng ngày mai . . .

FINE



Nhật Ngân



XUÂN VỀ VỚI MẸ

NHẬT-NGÂN

VUI RỘN RÀ



Này mẹ có nghe xôn-xao lá thay màu, Này mẹ có
(Này mẹ thấy) chẳng cây mai trước sân nhà nụ vàng ắp



nghe chim đua hát trên cành, Này mẹ thấy chẳng ngoài sân kia đàn
yêu như cô gái đương tài, Này mẹ thấy chẳng trời trong xanh, đàn



bướm đang nhõn-nhờ đùa vui. Này mẹ thấy...
..... ến đang nhõn-nhờ dập-



đu. Mẹ hay chẳng mùa xuân vui đã sang, Mẹ hay chẳng khô

In tại Sơn-Châu 367 Trần-Hưng-Đạo, Saigon
Số lượng 2000 bản thường và 50 bản đặc biệt
Phát hành ngày 5-02-74
Giấy phép số 215/74-PTUDV/KSALP/N ngày 18-1-1974



đau xưa đã chìm. Mẹ thấy chẳng phở vui chân người về,



Mẹ thấy chẳng thôn xóm rục đèn treo. Nụ cười bỗng
(Rộn - ràng tiếng)



tươi trên môi đã khô cần, Mẹ mừng thấy con xa - xòì đã quay
ca cô con gái bên nhà hồng hồng nét mỗi khi thấy bóng trai



về, Mẹ mừng mái tranh từ bao năm quanh vắng đã có thêm người
về, dập - diu áo hoa từ thôn trên làng.



thân. Rộn - ràng tiếng. . .
. dưới đi rước xuân về nhà.



Paris By Night 66
Dòng Nhạc Trịnh Lâm Ngân và Ngô Thụy Miên

VỀ TRỊNH LÂM NGÂN:
<https://www.youtube.com/watch?v=LUTusC3WofI>

Tâm Đoan Phỏng Vấn Nhật Ngân (01/25/2011):

🎵 [PHẦN 1](#) 🎵 [PHẦN 2](#)



Tưởng nhớ Nhật Ngân - Hoàng Lan Chi

Nhật Ngân nói về nhạc phẩm “Xuân này con về mẹ ở đâu” cùng hai nhạc phẩm “Xuân này con không về” với Duy Khánh và “Xuân này con về mẹ ở đâu” với Quang Lê:

🎵 [Nhật Ngân / Xuân này con về, mẹ ở đâu](#)

“Còn nợ” một nhạc phẩm do Nhật Ngân viết cho tác phẩm cùng tên của Hoàng Đình Bái. Xin nghe những lời tâm tình của Nhật Ngân về “Còn Nợ”, giọng hát Nhật Ngân qua một đoạn nhỏ và sau đó là Quang Minh với “Còn Nợ”:

🎵 [Nhật Ngân: Còn Nợ](#)

(Những phần trên do Hoàng Lan Chi thu âm nhạc sĩ Nhật Ngân vào năm 2009.)



Nhật Ngân & Duy Khánh

Duy Khánh trình bày:

🎵 11 Ca Khúc của TRINH LÂM NGÂN
(Trần Trịnh, Lâm Đệ, Nhật Ngân)

Lời Giới Thiệu

1. Giã Từ Vũ Khí

2. Qua Cơn Mê

3. Xuân Này Con Sẽ Về

4. Ngày Đá Đom Bông

5. Quê Hương Ôi, Thôi Đành Xa

6. Cám Ơn

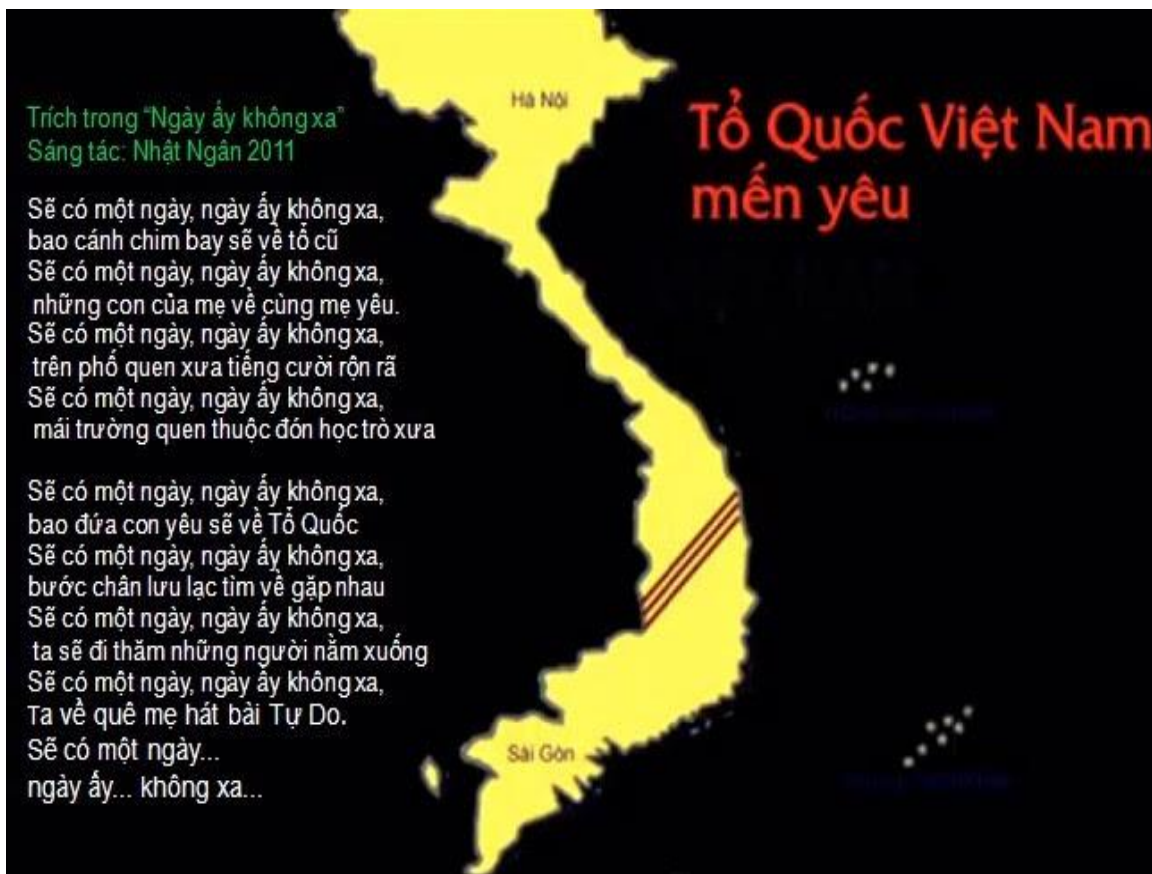
7. Ru Ta Một Mình

8. Lời Đắng Cho Cuộc Tình

9. Lính Xa Nhà

10. Tâm Sự Người Hát Bài Quê Hương

11. Xuân Này Con Không Về



Trích trong "Ngày ấy không xa"
Sáng tác: Nhật Ngân 2011

Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
bao cánh chim bay sẽ về tổ cũ
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
những con của mẹ về cùng mẹ yêu.
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
trên phố quen xưa tiếng cười rộn rã
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
mái trường quen thuộc đón học trò xưa

Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
bao đứa con yêu sẽ về Tổ Quốc
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
bước chân lưu lạc tìm về gặp nhau
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
ta sẽ đi thăm những người nằm xuống
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa,
Ta về quê mẹ hát bài Tự Do.
Sẽ có một ngày...
ngày ấy... không xa...

🎵 [Ngày Ấy Không Xa](#) (Điệp Khúc)

Sáng tác: Nhật Ngân 2011 (Hộp Mặt Liên Trường Quảng Nam-Đà Nẵng)



🎵 [Nhật Ngân nói về sáng tác ca khúc đầu tranh](#) (Kim Nhung Show 2011)



Lửa Bolsa - Sáng tác: Nhật Ngân

Từ bóng đêm đen bao năm qua rồi,
Bảy giờ ta mới thấy lại mặt trời!
Ta thấy đêm nay cờ vàng rực rỡ,
Khơi hồn núi sông,
muôn triệu trái tim đập lời sông núi!

Từ tháng tư đen bao nhiêu năm rồi,
Bảy giờ ta mới thấy lại tình người!
Ta thấy trên môi nụ cười rạng rỡ,
Của mẹ của cha,
khi nhìn dân con vùng cờ tranh đấu!

Lửa Bolsa khơi lửa Sài Gòn,
Lửa Cali khơi lửa bốn phương,
Lửa dâng cao như trời bão giông,
Xua tan đi đêm tối Việt Nam!

Lửa Bolsa khơi lửa mọi nhà,
Triệu con tim chung nhịp đấu tranh,
Dựa vai nhau ta cùng tiến lên,
Quê Hương ơi ta sẽ về đây!

Từ tháng tư đen bao nhiêu năm rồi,
Bảy giờ ta mới xích lại thật gần!
Quên những phần chia tỵ hiềm ngày cũ,
Chung lòng đấu tranh,
cho một ngày mai huy hoàng sông núi!

Từ những đau thương bao nhiêu năm rồi,
Bảy giờ ta quyết đứng lên dựng cờ!
Ta quyết dương cao cờ vàng rực rỡ,
Thay cờ máu tanh,
cho người ám no cho đời tươi sáng!

🎵 [Lửa Bolsa](#)

(Tác giả sáng tác ca khúc "Lửa Bolsa" sau khi tham dự một biểu tình với rừng Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ trên Đại Lộ Bolsa ở Little Saigon, Nam California)



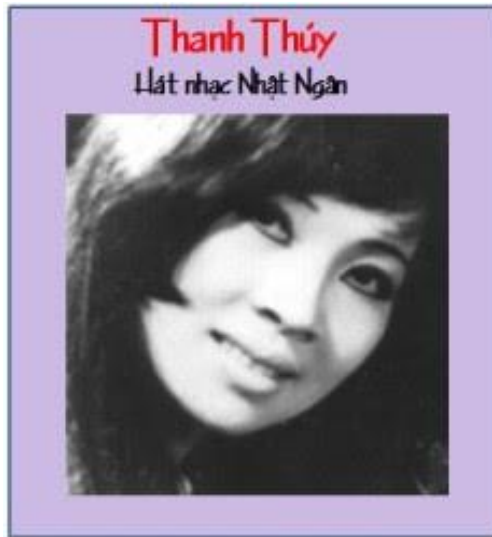
Mỗi Mùa Xuân Thêm Một Lần Dối Mẹ - Trần Trung Đạo

Nhớ năm ngoái mẹ có lần đã hỏi
Về chưa con sao vẫn thấy chưa về
Con lại phải thêm một lần nói dối
Chờ sang năm con hứa sẽ về quê
Nếu chẳng phải vì thay tờ lịch mới
Chắc là con không biết có Xuân sang
Đời nước Mỹ tháng ngày trôi qua chóng
Chưa kịp xoay đã hết một năm tròn
Bỗng sực nhớ đến lời ai đã nhắc
Lại lo tìm câu nói dối cho xong
Mười một mùa xuân miệt mài đất khách
Con dối đi dối lại biết bao lần
Căn nhà cũ chắc năm nay mục nát
Tiền gửi về không đủ mẹ nuôi thân
Con gái lớn theo chồng đi nơi khác
Con trai đầu biên biệt chốn xa xăm
Cây mai nhỏ ba đã trồng năm trước
Mấy xuân rồi có nở nụ nào không
Hay đã chết theo ba từ dạo ấy
Để mùa Xuân hoa trắng nở trong lòng
Năm mới đến mẹ già thêm một tuổi
Tóc bạc hơn nhiều, má hóp răng long
Sao giấc ngủ chập chờn con thấy mẹ
Người đàn bà đẹp nhất ở trần gian
Năm mới đến con cũng già thêm tuổi
Xa mẹ hiền một tuổi nặng bằng hai
Tuổi nước Việt chất chồng lên quá khứ
Tuổi xứ người quân quật với tương lai
Con chẳng biết nói thế nào mẹ hiểu
Chẳng còn ai hiểu hết chuyện đời con
Non nước đó vẫn còn đầy dấu biển
Núi sông đây sao giữ được vương tròn.



Trần trung Đạo & Nhật Ngân

Nhật Ngân phổ nhạc và trình bày: [youtube](#) [MP3](#)



Thanh Thúy hát một số: 🎵 "[Ca khúc của Nhật Ngân](#)"

- [1. Tôi Đưa Em Sang Sông \(với Y Vũ\)](#)
- [2. Mỗi Mùa Xuân Về \(lời: thơ Trần Trung Đạo\)](#)
- [3. Những Giot Mưa Buồn](#)
- [4. Một Mai Giã Từ Vũ Khí](#)
- [5. Lời Ta Tình](#)
- [6. Ngày Xuân Thăm Nhau](#)
- [7. Những Vòng Tay Xuôi](#)
- [8. Lời Tình Buồn](#)
- [9. Bông Hồng Trắng](#)
- [10. Cho Vừa Lòng Anh \(với Mặc Thế Nhân\)](#)
- [11. Nước Mắt Mẹ Mừng](#)
- [12. Chết Non \(lời: Đinh Việt Lang\)](#)
- [13. Hồn Trinh Nữ \(lời: thơ Nguyễn Bính\)](#)



Nhật Ngân và phu nhân



Lê Hân, Ai Cẩm, Hội Quảng Đà



Trần Trịnh



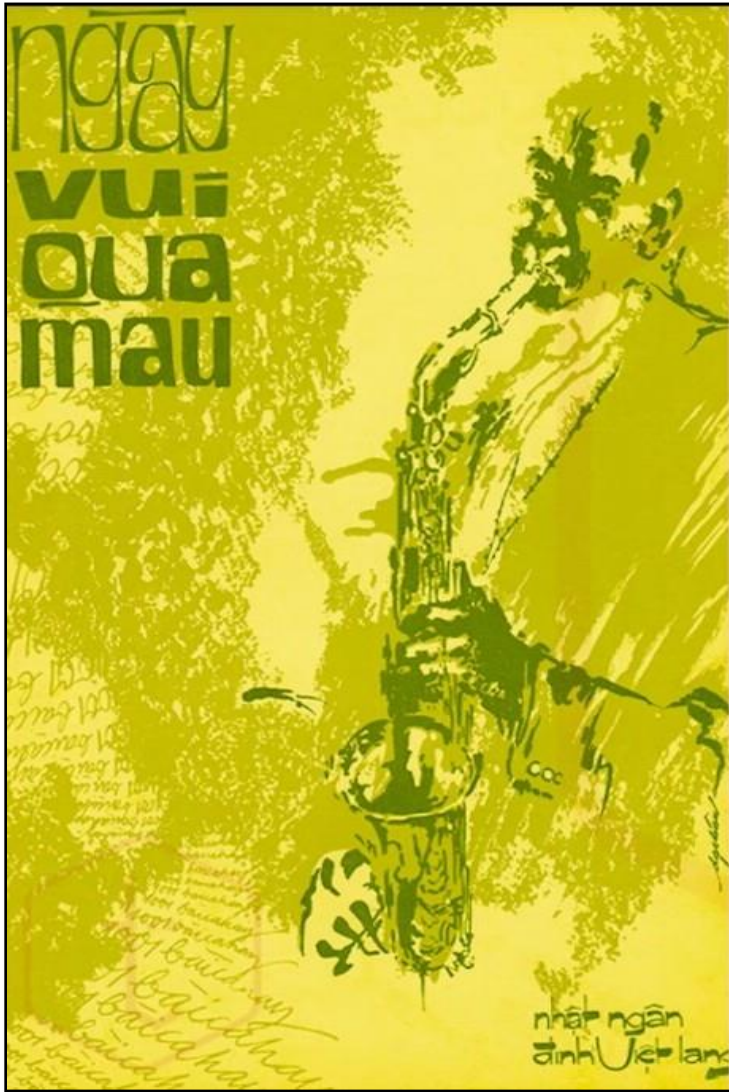
Trần Trung Đạo



Nguyễn Đức Quang, Trần Duy Đức ...



Nhật Ngân sáng tác "Quảng Nam Quê Tôi" và điều khiển Ban Hợp Ca Liên Trường Quảng Nam-Đà Nẵng



Xuất bản 1969

Song ca: [🎵 Đăng Thế Luân & Ngọc Huyền](#)

Ngây lui Quamau

Thật - Thật
Đỉnh-việt-Lang

Slow Rock



Cuộc tình anh dành cho em đắm -



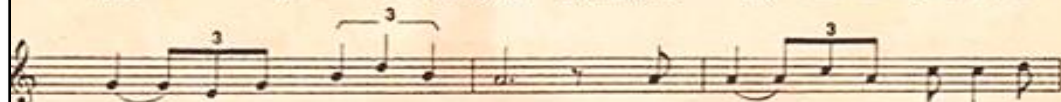
mê đắm say kiếp kiếp, Em ơi, tìm đâu xa nữa em ơi! Cuộc



đời không đẹp như mơ, đau thương dối gian từng giờ, yêu đương thoáng như là mây bay



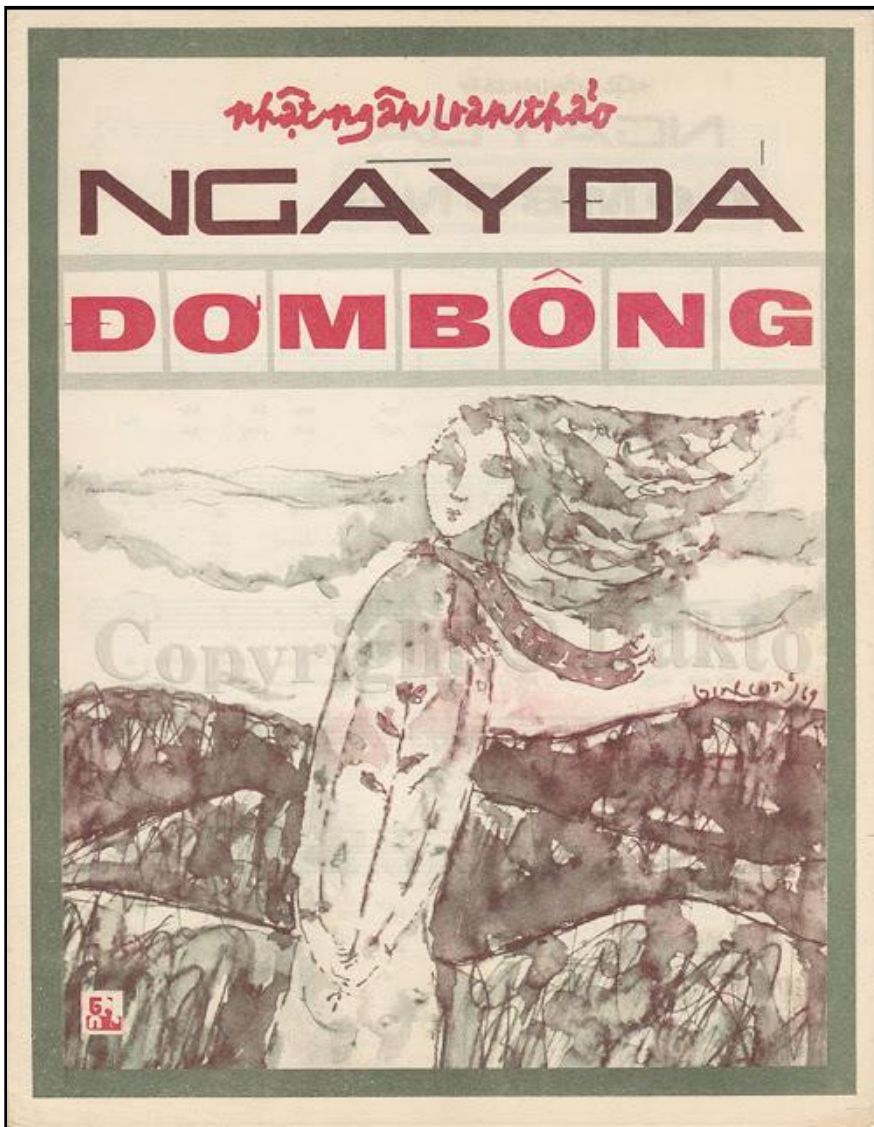
qua. Tìm vào trong tầm tay nhau, mơ chỉ núi xa ngút gió, em



ơi mùa xuân đang có trong tay. Một mùa xuân thật an vui, yêu

CÁM TRÁCH-DỊCH, IN LẠI
TRÊN MỌI HÌNH-THỨC

Kiểm duyệt số 3508 BTT/NHK/PHNT
ngày 12-8-69

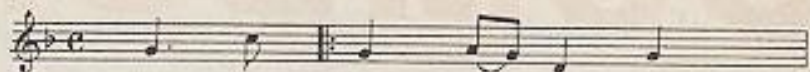


Xuất bản 1974

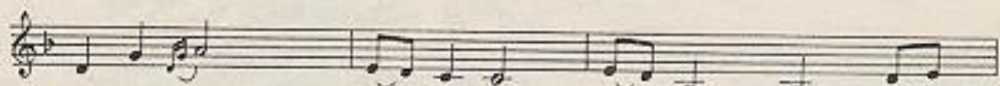
Tiếng hát:  [Hương Lan](#)

nhật ngữ văn thơ

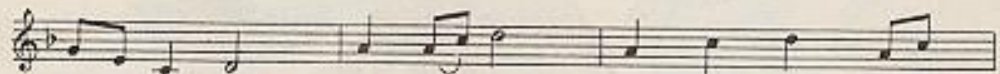
NGÀY ĐÀ ĐOMBÔNG



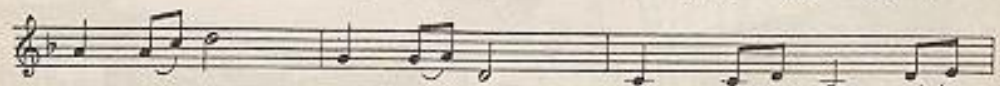
Buổi tối ngủ trên đồi hỏi
(Buổi sáng) ngồi trên rừng hỏi



hòn đá nhỏ... Con đường nào, con đường nào dẫn
ngàn lá đỏ... Con đường nào, con đường nào dẫn



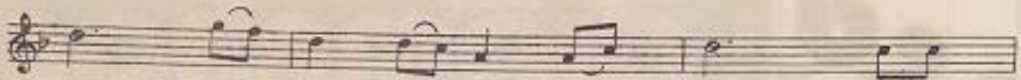
đến một giòng sông? Một giòng sông mà em vẫn thường ra
đến một miền quê? Một miền quê trời lạnh nắng ruộng khô



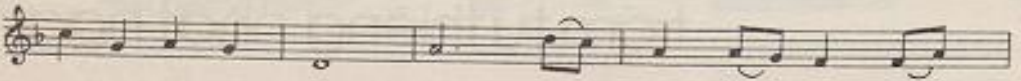
ngồi giặt áo, và con đò và cầu hò theo
cán sỏi đá, đợi mưa về đợi mưa về chờ...



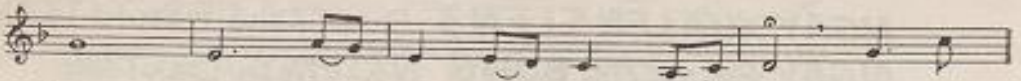
ước trời xuôi, Buổi sáng...
..... lúa đơm bông.



Ô... ô ô quê mình giờ đây con sông



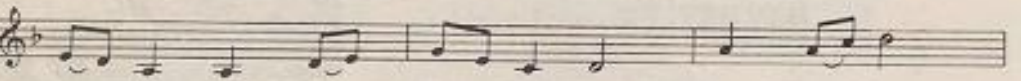
xưa thuyền có xuôi ngược? Ô... ô ô kẻo kẹt vông



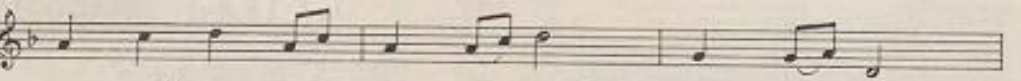
đưa Ô... ô ô tiếng ru ngọt môi Thường những
(Buổi sáng)



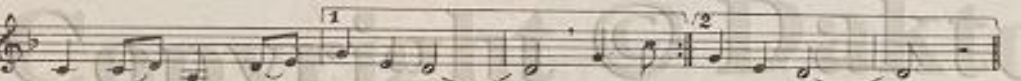
buổi trưa buồn hồi mình khe khẽ... Con đường nào,
hồi máy trời đi hoài có rõ... Con đường nào,



con đường nào đến đến những ngày xưa? Ngày xưa đó
con đường nào đến đến một ngày vui? Ngày vui đó

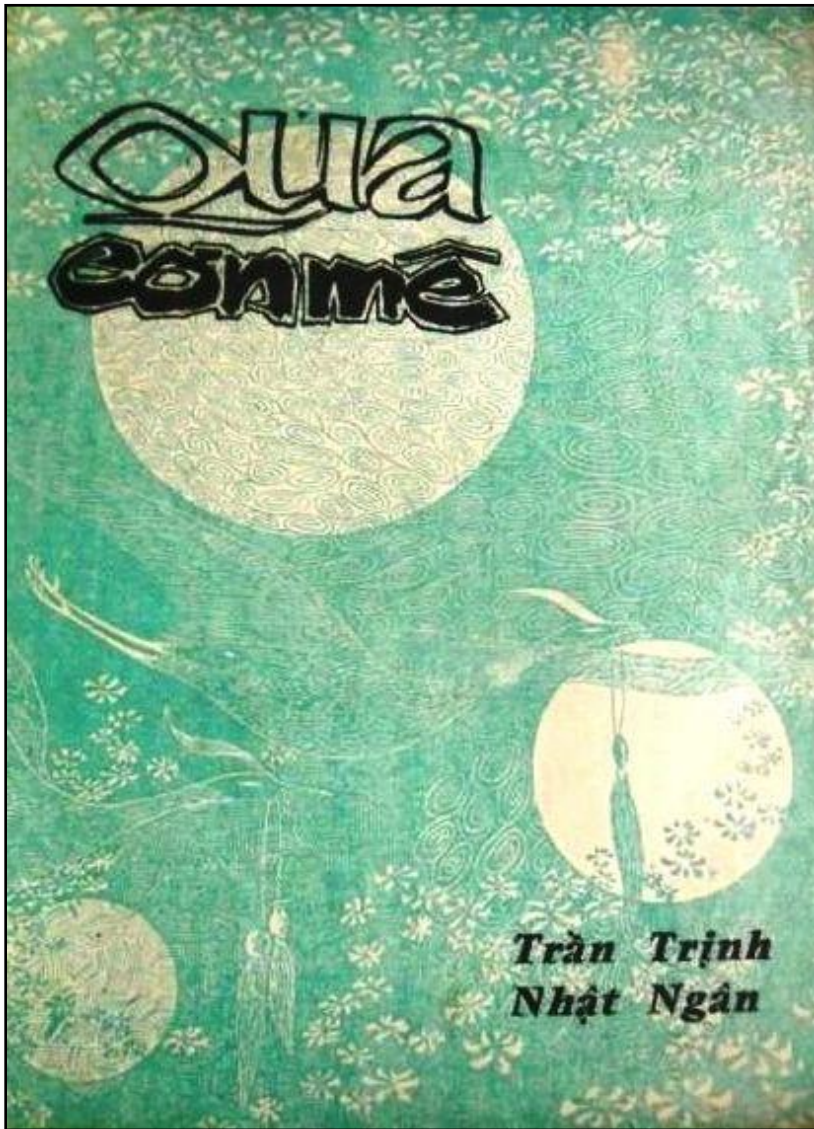


mẹ ra đứng cười rung làn tóc trắng, Tre cuối làng
bầy chim sáo rủ nhau về xây tổ, Mưa sẽ về



cau sau vườn theo gió đong đưa. Buổi sáng
mưa sẽ về chào... ... đã đem bóng.





Xuất bản 1971

Tiếng hát: [Nhật Trường](#) [Thanh Tuyền](#)

Qua con mề

Trần - Trinh
Nhật - Ngân
✕

Boléro



Một mai qua con mề, xa cuộc đời bẽnh-bồng tôi lại về bên



em . Ngày gió mưa không còn nên đường dài thật dài, ta mặc tình rong



chơi . Cùng nhau ta sẽ đi, sẽ thăm bao nơi xưa xui một thuở lênh-



đênh... Ta sẽ thăm từng người, sẽ đi thăm từng đường, sẽ vô thăm từng

CẤM TRÍCH-DỊCH, IN LẠI
TRÊN MỌI HÌNH-THỨC

Kiểm duyệt số 1302 BTT/NHK/PHNT
ngày 19 - 5 - 71



nhà . Tinh người sau con mẹ vẫn xanh Dù bao tháng năm đau-thương dập-



vùi . Trường quen vắng ta mai ta lại về Cùng theo lũ em học hành như



xưa . Rồi đây qua con mẹ, sông cạn lại thành giòng xuôi về ngọt què-



hương. Ngày đó tay em dài vun cuộc tình thật đầy, mơ toàn chuyện trên



mây . Còn tôi như cánh chim sẽ bay đi muôn phương mang về mầm xanh



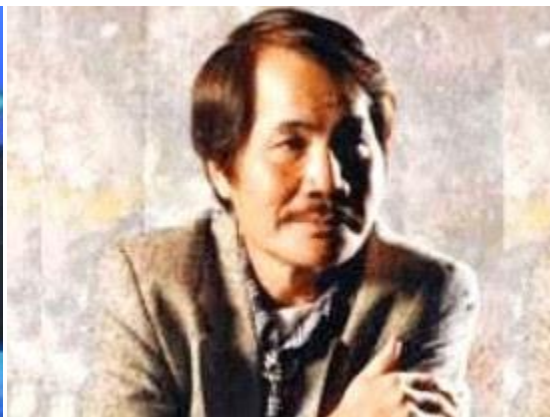
tươi ; Khi lá hoa thật nhiều, trái yêu thương đầy



cành, hái đem cho mọi người...



Chương Trình Âm Nhạc Cuối Tuần - Thy Nga RFA phụ trách (2008)



Chương trình phát thanh về Nhạc Sĩ Nhật Ngân:

🎵 [phần 1](#)

🎵 [phần 2](#)

Nhạc sĩ Nhật Ngân Phần 1 - Thy Nga, phóng viên đài RFA - 2008-11-02

“Ngày vui qua mau” ... Trong chương trình kỳ trước, Thy Nga có gửi đến quý thính giả nhạc khúc “Ngày vui qua mau”, một tác phẩm nổi tiếng của Nhật Ngân. Thực ra thì với người nhạc sĩ này, những ngày vui vẫn còn, không sôi động như thuở nào (dĩ nhiên với cái tuổi 66 rồi) mà an bình trong cuộc sống.

Cuộc sống êm ả ở hải ngoại

Hiện nay, Nhật Ngân sống êm ả với gia đình tại vùng Quận Cam, Nam California, Hoa Kỳ. So với hầu hết những nhạc sĩ đã có tuổi, ở hải ngoại và ở trong nước, thì Nhật Ngân quả là tốt phước.

Các con ông nay đã thành đạt, vợ ông vẫn làm trong ngành y tá: Gánh gia đình nhẹ tênh, Nhật Ngân chỉ phải lo giữ gìn sức khỏe bản thân. Cách nay 16 năm, ông phải mổ, cắt đi 2/3 bao tử bị ung thư. Do đó, để ngăn chặn sự phát triển của chứng bệnh này, sáng nào, Nhật Ngân cũng để ra mấy tiếng đồng hồ, nào là tập khí công, dưỡng sinh, nào là đánh tennis ... Có lẽ, sự lạc quan và năng hoạt động đã góp phần giúp ông duy trì sức khỏe được tốt.

Ra hải ngoại, tuy rằng cuộc sống bị thay đổi, Nhật Ngân vẫn không ngừng viết nhạc. Theo ông thì việc sáng tác chẳng khác nào cái máy, nếu không chạy đều thì sẽ bị trục trặc, rồi rỉ sét. Vì thế, ông vẫn trình làng các sáng tác mới, và cũng nhờ hoạt động nhiều trong lãnh vực văn nghệ, Nhật Ngân có dịp phổ biến các tác phẩm của mình.

Trong câu chuyện với Thy Nga, nhạc sĩ cho biết: *Thưa Chị Thy Nga và thưa quý thính giả của đài RFA, số bài tôi viết ở hải ngoại nhiều hơn số bài tôi viết ở trong nước tại vì từ năm 75 thì tôi đâu có được viết đâu. Tới năm 1982 ra khỏi nước, tôi mới bắt đầu viết lại, thành ra là số bài ở ngoài này tính ra có thể gấp 3 lần những bài tôi đã viết ở Việt Nam.*

“Xuân này con về, Mẹ ở đâu” qua giọng hát Quang Lê

Bài này, nhạc sĩ Nhật Ngân viết để tiếp nối bài “Xuân này, con không về” mà Duy Khánh hát rất thành công.

“Xuân này, con không về” ...

Bài “Xuân này, con không về” quý vị đang nghe Duy Khánh hát, ghi tên tác giả là Trịnh Lâm Ngân (tức là tên ba nhạc sĩ Trần Trịnh, Lâm Đệ và Nhật Ngân ghép thành) nhưng Duy Khánh hát quá thành công khiến nhiều người lầm tưởng Duy Khánh là tác giả.

Sinh trưởng ở Bắc, lớn lên ở xứ Quảng

Nhạc sĩ Nhật Ngân nói giọng Bắc nhưng một số tài liệu lại ghi rằng ông là nghệ sĩ xứ Quảng. Thy Nga hỏi nhạc sĩ về chuyện này.

Nhạc sĩ Nhật Ngân: *Thưa Chị, tôi gốc ngoài Bắc, ông Cụ tôi hồi xưa là công chức, khi mà đổi vào Huế năm 1952 thì đưa cả gia đình vào. Thì tôi lớn lên ở Huế, rồi tôi vào Đà Nẵng học Trung học. Cái gắn bó của tôi với Quảng Nam - Đà Nẵng thì hơi nhiều, và cứ mặc nhiên là những người nào ở Quảng Nam - Đà Nẵng họ quý mến mình, họ gắn cho mình là dân xứ Quảng thì tôi nghĩ cái đó cũng chẳng thành vấn đề gì, tại vì cả một cái thời tuổi trẻ của tôi ở Trung học cũng như là đi vào văn nghệ, thành tôi rất yêu mến xứ Quảng Nam - Đà Nẵng.*

Nhạc sĩ Nhật Ngân cho hay tổng cộng từ trước tới giờ, ông sáng tác được gần 200 bài, gồm nhiều thể loại, từ nhạc tình cảm, nhạc thiếu nhi, nhạc thời trong quân đội, nhạc viết về quê hương, về nơi theo học Trung học và trưởng thành là ở Đà Nẵng, phổ thơ, đặt lời Việt cho nhiều nhạc khúc ngoại quốc.

Nhật Ngân: *Đầu tay của tôi là bài “Tôi đưa em sang sông.*

“Tôi đưa em sang sông” qua giọng hát Vũ Khanh ...

Khung cảnh bản tình ca này, theo như Nhật Ngân kể lại, là bến đò An Hải trên sông Hàn. Năm 1960, danh phận chưa có, chàng trai đành ngậm ngùi khi nghe tin người yêu phải theo lời gia đình, đi lấy chồng. Ghi lại tình cảm của mình qua nhạc bản này, viết xong Nhật Ngân gửi vào Saigon nhờ một nhạc sĩ đã có tên tuổi là Y Vân phổ biến giùm.

Y Vân sửa đổi vài câu cho hợp với đường lối của Bộ Thông Tin khi đó, rồi ghi tên người em là Y Vũ vào chung với Nhật Ngân.

Tuổi trẻ đầy ắp tình cảm, chẳng bao lâu sau, trong sinh hoạt ca nhạc, Nhật Ngân để lòng cảm mến một nữ ca sĩ với giọng hát nũng nịu.

Nhật Ngân: *Hồi đó mình còn trẻ, tình yêu nó rất là đam mê. Tôi yêu thích một cô ca sĩ thời đó. Khi mà cô ấy đi lấy chồng thì tôi viết bài “Đêm nay, ai đưa em về” coi như một lời tiễn đưa cho người yêu của mình.*

Người yêu của mình, chứ không phải là người yêu mình.

Lệ Thanh hát “Đêm nay, ai đưa em về” thu vào năm 1965 ...

Những ca khúc về đời lính

Cũng năm đó, Nhật Ngân nhập ngũ, vào Cục Tâm Lý Chiến. Một năm sau thì được chuyển về làm Trưởng Ban Văn nghệ tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung. Thời gian này, Nhật Ngân viết nhiều ca khúc về đời lính, trong số đó, có các bài quen thuộc như “Người tình và quê hương”, “Lính xa nhà”, “Mùa Xuân của Mẹ”, “Xuân này, con không về”, ...

Khi cuộc hòa đàm Ba Lê diễn ra, ông vui mừng viết bài “Ngày đá đơm bông” và “Một mai giã từ vũ khí” đề tên là Ngân Khánh (tên con gái ông). Cũng với niềm tin tưởng ấy, nhóm ba nhạc sĩ Trịnh Lâm Ngân có bài “Qua cơn mê”.

“Qua cơn mê” Nhật Trường hát ...

Nhật Ngân: *Tôi cũng như mọi người ở Việt Nam, tôi nghĩ là khi mà hòa bình đến thì mình coi như qua một cơn mê, mình trở về đi học lại, mình làm mọi thứ của tuổi trẻ mà mình đã không làm được vì phải nhập ngũ.*

Thế nhưng điều mà Nhật Ngân cũng như bao nhiêu người tin tưởng, đã tan tành.

“Qua cơn mê” ...

=====

Nhạc sĩ Nhật Ngân (Phần 2 - tiếp theo) Thy Nga, phóng viên đài RFA - 2008-11-09

“Qua cơn mê” ...

Sau biến cố 30-tháng Tư 1975, Nhật Ngân xoay sở kiếm sống, và cùng với một số nghệ sĩ trong hoàn cảnh tương tự, đi các tỉnh, hát “chui”.

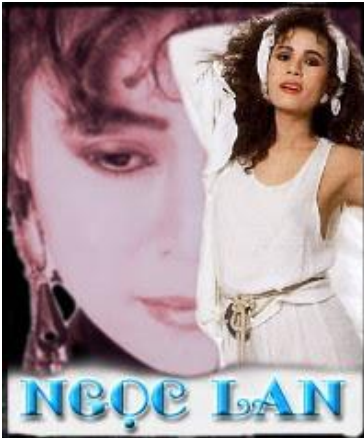
Tình trạng u ám như vậy nhưng ông vẫn không e sợ mà viết lên điều chất chứa trong đầu óc mọi người “Anh giải phóng tôi, hay tôi giải phóng anh?”. Ca khúc châm biếm chế độ này, được nhiều người biết, nhờ chuyền tay nhau.

Năm 1982, Nhật Ngân vượt biên một mình. Đến được Thái Lan nhưng phải ở trại tỵ nạn, tới năm 84 được nữ ca sĩ Thanh Thúy bảo trợ vào Mỹ. Một thời gian sau, ông đến ở chung nhà với nghệ sĩ Nguyễn Long tại vùng Quận Cam, Nam California.

Xa quê hương, xa vợ con, Nhật Ngân vui đầu vào làm việc, và vẫn cố gắng sáng tác. Nhạc bản đầu tiên của Nhật Ngân tại hải ngoại là “Hương” dựa trên một bài thơ của Nguyễn Long.

“Hương” Nguyễn Hưng hát ...

Kỷ niệm với ca sĩ Ngọc Lan



Nhật Ngân cũng tiếp tục việc đã làm từ trước 1975 là đặt lời Việt cho nhạc ngoại quốc. Ông thuật lại là có cuốn CD gồm cả chục nhạc khúc Pháp như “Joe le Taxi”, ... để giọng hát Ngọc Lan trình bày.

Thy Nga: Ngọc Lan có giọng hát trữ tình, giọng hát thanh và quý phái, thế nhưng cô ấy lại đoản mệnh. Anh có kỷ niệm nào về người nữ ca sĩ ấy không ạ?

Nhạc sĩ Nhật Ngân: *Tôi có nhiều kỷ niệm về Ngọc Lan lắm. Phải công nhận là: Người mà trân trọng âm nhạc, trân trọng cái nghề nghiệp của mình, tôi phải nói là Ngọc Lan. Một bài hát tôi đưa cho Ngọc Lan, hoặc bất cứ một nhạc sĩ nào đưa cho Ngọc Lan thì cô ấy đều tập dợt kỹ lưỡng, cô ấy tìm hiểu sâu sắc từng cái ý của bài hát, cách luyến láy, mọi cách để*

diễn tả bài hát cho hay. Khi mà cô ấy ra đi, tôi rất tiếc. Ngọc Lan ra đi, tôi nghĩ là một sự mất mát cho rất nhiều nhạc sĩ, trong đó có tôi.

Khoảng giữa thập niên 1980, các bài do Ngọc Lan hát và diễn trên Video tape làm say mê biết bao người. Mời quý thính giả và các bạn thưởng thức ca khúc “Mưa trên biển vắng” Nhật Ngân viết lời Việt ...

Năm 1990, vợ con ông sang đoàn tụ. Cô con gái lớn, Ngân Khánh theo chân bố vào lãnh vực âm nhạc, và đã tốt nghiệp Piano tại đại học Fullerton. Hiện, Ngân Khánh dạy Piano tại Học Khu, nơi cả gia đình định cư. Như có nói ở phần trước, nhạc sĩ Nhật Ngân ghi tên Ngân Khánh dưới các bài “Một mai giã từ vũ khí”, “Cám ơn” cũng như vài tình khúc.

“Một mai giã từ vũ khí” qua giọng hát Thái Thanh ...

Viết chung với nhạc sĩ Trần Trịnh thì lấy bút hiệu Trịnh Lâm Ngân.

Hồi đó, Trần Trịnh là chồng của ca sĩ Mai Lệ Huyền, và chính Trần Trịnh đã cùng với Nhật Ngân tạo ra việc Mai Lệ Huyền hát kích động nhạc với Hùng Cường.

Các bút hiệu khác của Nhật Ngân là Song An, và Phan Trần (khi viết với Mạc Thế Nhân). Trong sinh hoạt văn nghệ, Nhật Ngân không những viết nhạc mà với chiếc guitar, còn đàn hát nữa.

Từ năm 1987, ông làm Giám khảo nhiều cuộc tuyển lựa ca sĩ Giải Tượng Vàng tổ chức tại San Jose, Bắc California.

Từ năm 1993 thì tham gia Trung tâm Thúy Nga trong việc viết nhạc cảnh, nhạc khúc mà chương trình nào cần.



Ban Giám Khảo: Nhật Ngân, Khánh Ly, Đức Huy, Hương Lan ...



*Sinh hoạt văn nghệ ở Anaheim 2009: Nguyễn Đức Đạt (guitar),
Nghiêm Phú Phúc (piano)*

Lời khuyên cho các ca sĩ trẻ

Ông cũng hướng dẫn những ca sĩ trẻ, và tiếp tay chấm thi trong kỳ “Paris by Night / Talent show 2007”.

Thy Nga hỏi tiếp nhạc sĩ Nhật Ngân là qua các dịp tiếp xúc với những người trẻ mang ước muốn trở thành ca sĩ, hay là mới bước vào con đường ca hát, ông nhận định thế nào về triển vọng của họ:

Nhật Ngân: Dạ thưa chị Thy Nga, các giọng ca trẻ ở bên này (Mỹ) phần lớn, họ hát có giọng lắm nhưng mà phát âm tiếng Việt thì thường là không có chuẩn. 10 người thì có thể có 1, 2 người phát âm tương đối chuẩn, thì đó là những người mới từ Việt Nam sang, chứ các em lớn lên ở đây, có giọng hát rất tốt nhưng khi phát âm thì không rõ lời Việt. Vội lại, không có cái hồn của nhạc Việt. Tại vì các cô các cậu không hiểu rõ cái nội dung của bài hát. Vốn tiếng Việt yếu quá vì vậy diễn tả bài hát không trọn vẹn được. Theo tôi nghĩ, muốn hát nhạc Việt thì phải hát cho rõ để cho mọi người nghe mà hiểu được cái nội dung bài hát.

Cái thứ hai nữa là phải lựa bài hát phù hợp với giọng của mình. Thường thường, các cô các cậu trẻ bên này thấy người ta hát hay cái bài đó, thì tưởng là mình cũng hát hay nhưng mà thật sự, khi lựa bài để ra hát thì không hợp với giọng của mình. Thành ra thường thường bị chấm ít điểm là tại vì lựa bài không đúng, vội lại không phát âm chuẩn tiếng Việt.

Điều mà tôi muốn khuyên các bạn trẻ là phải nghe những người mà hát nhạc Việt chuẩn, nghe nhiều để mà thấm cái tiếng Việt vào với trong người. Khi hát mà mình đã thấm cái tiếng Việt vào thì mình hát nó ra hồn nhạc lắm. Còn mình hát nhạc Việt mà cứ như là một người ngoại quốc hát nhạc Việt thì đã không dẫn dắt được người nghe, mà còn làm cái bản nhạc đó hư đi.

Ngoài ra, nhạc sĩ Nhật Ngân còn tham gia tích cực cho sinh hoạt văn hoá của đồng hương vùng Quảng Đà. Lâu nay, ông là Trưởng ban Văn nghệ Hội Cựu Học sinh Phan Châu Trinh Đà Nẵng, và Hội Quảng Đà / Nam California.

“Bao giờ gặp lại em” ...

Ca khúc “Bao giờ gặp lại em” qua giọng hát Khánh Ly kết thúc chương trình về nhạc sĩ Nhật Ngân. Thy Nga hẹn tái ngộ quý thính giả vào kỳ tới

Thy Nga

Vấn Mơ Về Đà Nẵng

Sáng tác & trình bày:  [NHẬT NGÂN](#)

*Vẫn biết em ở xa quá xa,
vẫn biết em chẳng còn nơi đó,
nhưng sao tôi vẫn muốn quay về,
thăm Đà Nẵng một trời yêu đương.*

*Vẫn biết bạn lạc loài khắp nơi,
vẫn biết đâu còn ai nơi đó,
nhưng sao tôi vẫn muốn quay về
thăm thành phố một trời yêu thương.*

*Ôi Đà Nẵng,
Đà Nẵng của tôi ơi,
nơi cho tôi những mơ mộng đầu đời.
Nơi cho tôi hạnh phúc tình lên ngôi.*

*Phan Châu Trinh đón đưa chiều tan trường,
ai nữ đành vội vàng sang sông.*

*Ôi Đà Nẵng,
Đà Nẵng của tôi ơi,
mưa rơi rơi ướt vai chiều kỷ niệm,
em thơ ngây Hồng Đức của tôi ơi,
đôi môi xinh biết bây giờ phương nào,
nay có còn nụ cười năm xưa?*

*Tuy cách xa mà đâu thấy xa,
trong trái tim tình tôi vẫn đó,
nơi xa xăm tôi vẫn mơ về,
ôi Đà Nẵng một trời yêu đương.*


Nhạc Sĩ Nhật Ngân: Lần Gặp Gỡ Cuối Cùng Với Trúc Phương Và Ca Khúc “Gửi Người Về Cát Bụi”

Cách đây vài tháng... trong 1 buổi chiều Sài Gòn chuyển mưa, bầu trời xám ngắt. Trong giòng người hối hả chạy tránh mưa trên tuyến đường bụi mù đầy nghẹt xe gắn máy, xe đạp từ Lái Thiêu đổ về trung tâm thành phố qua trục lộ băng ngang Hạnh Thông Tây, bệnh viện Cộng Hòa, Trúc Phương trên 1 chiếc xe gắn máy nhỏ xíu, ọp ẹp cũ mèm, thấp lè tè chạy song song với xe Honda Hoàng Trang chờ tôi từ nhà Mặc Thế Nhân về lại Saigon sau 1 buổi họp mặt của anh em nhạc sĩ nhân chuyến tôi về thăm nhà vào tháng 7/95 vừa qua. Nhìn dáng tiêu tụy khô cằn của Anh cúi mọp trên tay lái, tôi thấy lòng mình se lại và liên tưởng tới hình ảnh của một Trúc Phương trai trẻ ngày nào của thời trước 75... khi những ca khúc của Anh như: Trên 4 Vùng Chiến Thuật, 24 Giờ Phép, Thói Đời... đang làm bá chủ thị trường. Thời của Anh bên những người đẹp trên những chiếc xe gắn máy, xe hơi đắt tiền và những buổi chiều vui chơi, gặp gỡ bè bạn ở nhà hàng Kim Sơn trên đường Lê Lợi. Nhà Mặc Thế Nhân ở Lái Thiêu, cách Sài Gòn chừng 12 cây số, tuy địa điểm hơi xa nhưng những cuộc họp mặt của anh chị em ca nhạc sĩ ở Sài Gòn khoảng thời gian sau này khi có khách xa về, hay gì thường dùng làm địa điểm vì khung cảnh ở đây ấm cúng và biệt lập với thành phố.

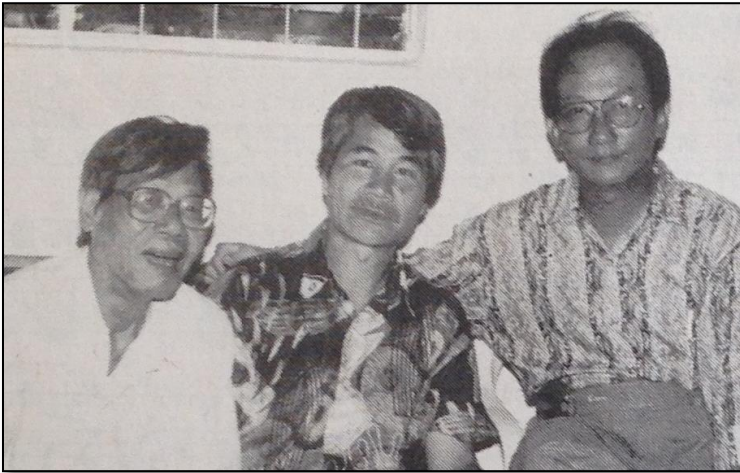
Hôm tôi mới về, ngỏ lời mời anh chị em ăn cơm để gặp gỡ mọi người thì Thanh Sơn liền đề nghị tổ chức tại nhà Mặc Thế Nhân. Ngay khi đó tôi nghĩ tới Trúc Phương và sợ là xa như vậy không biết Anh có tới được không? Thanh Sơn đã cho tôi biết tuy bệnh nhưng Trúc Phương vẫn có thể chạy xe gắn máy được.

Thanh Sơn nói: “*Trúc Phương tuy yếu nhưng những cuộc họp mặt gặp gỡ kiểu này hẳn đều có mặt. Nhật Ngân cứ yên tâm đi... tôi bảo đảm mà*”. Và hôm đó Tr. Phương đã đến, sau khi ngồi thở dốc chừng 5, 10 phút, với một giọng nói thều thào đứt quãng, Anh đã thăm hỏi hầu hết mọi bạn bè đồng nghiệp ở bên này. Tôi còn nhớ Anh hỏi Duy Khánh ra sao, khá không? Anh hỏi Thanh Thúy, Hoàng Oanh bây giờ thế nào, sao không thấy về chơi? Anh hỏi Anh Phạm Duy, Song Ngọc, Trầm Tử Thiêng, Lê Văn Thiện, Ngọc Chánh... đời sống bây giờ ra sao? Anh hỏi thật nhiều làm tôi trả lời muốn không kịp... ngay khi đó tôi đã có cảm tưởng Anh hỏi như để không bao giờ được hỏi nữa. Trước mắt tôi lúc đó Trúc Phương tuy có vàng vố tiêu tụy khác xưa nhưng vẫn nồng nhiệt, dí dỏm như ngày nào.

Tiệt tàn, khi anh em sửa soạn chia tay lên xe về, Trúc Phương kéo tôi ra riêng một góc anh nói: *“Cậu về bên đó nhắn anh chị em lời tôi thăm hỏi và thành thật cảm tạ những thâm tình của anh chị em đã nghĩ tới tôi trong cơn bệnh hoạn này... tôi thấy trong mình tôi hồi này đã tẻ lắm rồi, sợ không còn dịp để gặp gỡ anh chị em nữa đâu...”*. Dường như quá xúc động và hụt hơi, Anh đã ngừng lại ở đây ít phút, sau đó Anh đã rút túi một bản nhạc đưa cho tôi, anh nói: *“Đây là ca khúc cuối cùng của tôi vừa hoàn tất trong tháng qua, cậu đem về bên đó phổ biến dùm và coi như đây là lời tạ từ của tôi...”*. Nói tới đây, một cơn ho sặc sụa bất chợt kéo đến, Trúc Phương ngồi xuống ghế, tay ôm ngực, mặt đỏ bừng, mồ hôi ướt tươm trên mặt. Mọi người nhìn Anh ái ngại, nhưng chỉ khoảng ít phút sau Anh đã đứng lên, cười cười: *“Bệnh của tôi như giả bộ vậy đó, bây giờ tôi lại khỏe rồi... Thanh Sơn đạp xe nổ dùm tôi đi... tụi mình về liền, không thời trời đổ mưa thì khổ...”*

Sau đây là những lời trần trời của Trúc Phương qua  **“Xin Cảm Ơn Đời”** (Thanh Thúy ca):

“Đời đã không may và những không may tiếp theo sau để trôi tất cả. Sống chông chênh dòng đời lên đênh chẳng mái ấm gia đình đôi khi tội tình nhìn gương mà thương bóng mình. Thuở mới yêu xưa người đã cho tôi những đam mê từng đêm rất lạ, lúc chia xa người lại cho ta hồ nước mắt lưng tròng khi ta chạnh lòng ngồi ôm hạnh phúc lưng chừng. Trách gì cũng nước lã người dưng, thôi thì yêu dù mùa yêu có muộn, sợ mong manh đêm vui, sợ đơn phương chẵn gối, cuối cùng sợ thuyền đi bỏ bến buồn tênh. Giờ vớng cơn đau còm cõi xanh xao nhưng cơn đau tuổi xuân rút lại. Cảm ơn em, bè bạn nơi nơi gửi chút xót xa người, thêm đôi tuổi trời thờ hơi thờ ấm ơn đời”.



Trúc Phương, Nhật Ngân, Bảo Thu

Về tới Mỹ chưa được một tháng thì Mặc Thế Nhân và Đỗ Lễ gọi qua báo tin Trúc Phương đã ra đi. 2 anh cho biết anh chị em nhạc sĩ ở Sài Gòn đã ma chay cho Trúc Phương thật đàng hoàng và giờ thì đã mồ yên mả đẹp. Trong dịp này, Mặc Thế Nhân cũng cho biết anh em nhạc sĩ sáng tác ở Sài Gòn dự trù sẽ thực hiện 1 băng nhạc để tưởng nhớ Trúc Phương gồm những ca khúc do anh em nhạc sĩ sáng tác dành riêng cho Trúc Phương để kỷ niệm. Anh đề nghị tôi đóng góp 1 bài và thông báo với các nhạc sĩ bên này ai muốn đóng góp bài vở thì xin gửi gấp về cho Anh để kịp thực hiện.

Sau đây là ca khúc của tôi đóng góp trong băng nhạc tưởng nhớ Trúc Phương, bài

 **Cát Bụi Từ Đây** (Gửi Người Về Cát Bụi) – Duy Khánh ca:

*“Anh đã bỏ cuộc chơi
Sau bao lần thua buồn
Nửa đêm ngoài phố lang thang
Bước chân buồn trong kỷ niệm
Buồn vào hồn không tên.*

*Anh đã biệt biệt xa
Trên con tàu vô định
Còn đây là những dư âm
Ngõ đi về hai lối mộng,
Âm thầm giọt mưa vẫn dài.*

*Ôi tiếng hát một đời xót xa,
Ôi giá buốt một thời đã qua.
Tình yêu phủ phàng trao anh,
Đời quay mặt không tiếc nuối,
Nước mắt rơi âm thầm rơi.*

*Trong cát bụi từ đây
Thênh thang đường mây trời
Giờ anh nhẹ gót phiêu du
Nhớ anh tìm trong khúc nhạc
Tôi chợt nghe man mác buồn.”*

(Bài hát này đã được Bảo Yến thu thanh thời điểm đó, sau này Duy Khánh cũng thu âm rất thành công).

Cho tới hôm nay thì băng nhạc “Tưởng Nhớ Trúc Phương” đã hoàn tất phần thu thanh tại phòng thu Quốc Dũng và nếu không có gì trở ngại thì sẽ phát hành vào tháng tới. Danh sách tác giả đóng góp bài bản chúng tôi chỉ mới biết sơ như Châu Kỳ, Bảo Thu, Hoàng Trang, Thanh Sơn, Ngọc Sơn, Khánh Bằng, Mặc Thế Nhân, Nhật Ngân, Quốc Dũng, Tô Thanh Tùng, Hoài Thương... Nhiều nhạc sĩ ở hải ngoại cũng đã gửi bài về đóng góp nhưng chúng tôi chưa nắm vững tên tuổi nên không lên danh sách. Để nhớ tới Trúc Phương tưởng không còn gì ý nghĩa hơn là tìm nghe băng nhạc “Tưởng Nhớ Trúc Phương” sẽ phát hành vào một ngày gần đây.

NHẬT NGÂN

Nhật Ngân, người Đưa Em Sang Sông - Luân Hoán



Luân Hoán và vợ chồng Nhạc sĩ Nhật Ngân (2006)

Mỹ nhân, và Âm nhạc là những đề tài ưu tiên mà bọn học sinh choai choai, ở lứa tuổi cuối thập niên ba mươi, đầu thập niên 40, của thành phố Đà Nẵng thường hay trao đổi với nhau, khởi đầu từ những năm 1958, 1959. Đa số trong cặp sách, trong túi áo của mỗi nam sinh các trường Phan Châu Trinh, Phan Thanh Giản, Nguyễn Công Trứ, Bán Công, Sao Mai, Bồ Đề, Kỹ Thuật...có lẽ đều có nhốt những tên gọi, những ca khúc.

Về mỹ nhân, cá nhân tôi xin thành thật tạ ơn “những môi, những mắt, những da thịt nòng/ những vòng đất biết trở bông” dù họ “thuận (hay) không, tôi cũng đã trồng ra thơ”. Chắc chắn những Huỳnh Thị Phú, Hồ Thị Hồng, Thu Hà, Quỳnh Chi, Thu Liên, Như Thoa, Thạch Trúc, Minh Xuân, Bích Hà, Lâm Vui, Lâm An, Quỳnh Cư, Bích Quân, Trần Châu, Thúy Oanh, Quỳnh Như, Quỳnh Cư, Hồng Hạnh và hàng trăm bông hoa hương sắc khác từng rửa thắm, chửi nhẩn tôi bất tận ngôn, nhưng làm sao bây giờ, khi tôi đã lỡ trang trọng mời họ sống đời với thơ. “Thôi thì xin cảm ơn người/ háy, hứ đôi cái, rồi cười bỏ qua”. Tôi xin hứa rằng chừa và thành tâm “nguyện đem theo xuống suối

vàng” những tình yêu vớ vẩn, nhưng rất chân tình một thời của mình, không chia xẻ với ai nữa, kể cả Diêm Vương, ông bạn vàng trong tương lai, đang chờ đón tôi.

Về âm nhạc, thời đó, chúng tôi thích những Hình Ảnh Một Buổi Chiều (Lâm Tuyền), Dứt Đường Tơ (Dzoãn Mẫn), Dư Âm (Nguyễn Văn Tý), Trăng Mờ Bên Suối (Lê Mộng Nguyên), Nụ Cười Sơn Cước (Tô Hải), Sơn Nữ Ca (Trần Hoàn) ... kèm theo những Chàng Đi Theo Nước, Bên Bờ Đại Dương, Thoi Tơ, Đường Chiều... Và bất ngờ, một bài ca, không đến với chúng tôi qua những giọng ca từ Ty Thông tin Đà Nẵng, từ Đài Phát thanh Sài Gòn..., mà đến với chúng tôi bằng những giọng hay-hát-hơn-là-hát-hay, trong đám học sinh. Bài ca có tên Tôi Đưa Em Sang Sông.

Chuyện gì chứ chuyện đưa em, tôi rất khoái. “Em” ở đây, đương nhiên là một người đẹp, hiểu đậm hơn chút nữa là một tình nhân. “Em!”, một tiếng gọi gọn nhẹ, nhưng tức thì thấy rõ tất cả cái lộng lẫy, dịu dàng của người thực nữ. “Lãnh thổ thơ tôi, một cõi Em/ hàng trăm chánh thất, chỉ một tên/ và không cung nữ, không hoàng hậu/ lộng lẫy trong cùng một dáng Em” (LH - Mời Em Lên Ngựa).

Si tình, trọng vọng rất đúng tinh thần “Vọng mỹ nhân hề thiên nhất phương” đến thế, nên tôi mau chóng tâm đắc với lời ca tiếng nhạc của Tôi Đưa Em Sang Sông, dù chỉ mới nằm lòng chập chờn mấy câu:

*“Tôi đưa em sang sông/ chiều xưa mưa rơi âm thầm/ để thấm ướt chiếc áo xanh/
và dẫm ướt mái tóc em...”*

Tội ơ là tội, chưa chi mà đã thấy thương đến bạc những sợi tóc. Cái hoàn cảnh chưa từng xảy ra với chính mình và gần như ước lệ cho nhiều cuộc tình dang dở, đầy tính chất phổ thông, nhưng sao nghe ra như chuyện thật của mình, tưởng chừng như đang diễn ra, và mình đang chịu đựng.

*... “Nếu tôi đừng đưa em / thì chắc đôi mình không quen/ đừng bước chung một
lối mòn/ có đâu chiều nay tôi buồn...”*

Những điều đương nhiên đó, cận kề với “sáu câu” đến thế, nhưng giai điệu ngũ cung đã xóa bỏ ranh giới giữa trí thức và bình dân, để cho câu chữ có nhịp đập của trái tim, có hơi thở của đời sống, đủ thu hút sự thưởng ngoạn thoải mái của nhiều người, nhất là đám trẻ đang yêu, chuẩn bị yêu. Bài ca được chép tay, chuyền miệng rộng rãi,

mau chóng trong đám “dài lưng tốn vải, ăn no lại nằm” (tục ngữ) của thành phố Đà Nẵng. Tôi có chút ngạc nhiên khi biết ca khúc này chưa xuôi qua cầu Câu Lâu, chưa vượt khỏi đèo Hải Vân mà đã có sức sống. Nhất là nó không thành hình từ ông thầy Hoàng Bích Sơn, dạy nhạc ở Phan Châu Trinh, cũng không từ lòng một người đã thom tay, Phạm Thế Mỹ. Nó ra đời từ một người còn vô danh, tuổi đời nhỏ hơn tôi đến những một năm.

Chưa vội tìm hiểu tác giả, đám bạn tôi đã mách ngay cái thằng viết ra bản nhạc nghe rất “được” đó. Thằng Ngân. Anh chàng không lớn xác này cũng là dân Phan Châu Trinh, thuộc lớp đàn em, vì “mài quần” sau tôi một năm. “Thùng rỗng kêu to” (tục ngữ), tôi không kêu, nhưng không thiếu những cao ngạo rất trẻ con. Lần đầu dòm qua ông nhạc sĩ, ánh nhìn của tôi giả bộ tế nhị, dù trong bụng đã có đôi phần nể phục.

Tôi không có ý định làm quen với Nhật Ngân dù năm 1960, ca khúc Tôi Đưa Em Sang Sông được in ấn, phát hành rộng rãi. Tên tác giả Trần Nhật Ngân được ghi trên bản nhạc, bên cạnh một tên khác: Y Vũ. Bài hát đi vào quần chúng thật mau lẹ, nhưng khoảng cách giữa chúng tôi vẫn không có gì thay đổi. Trong phạm vi của một thành phố nhỏ, chúng tôi biết đến tên nhau, cùng những lần tình cờ thấy nhau, không lạnh lùng nhưng chắc chắn không thiếu dửng dưng.

Toàn bài viết:

["Nhật Ngân, Người Đưa Em Sang Sông" của Luân Hoán \(pdf\)](#)



Nhật Ngân

Nhật Ngân Và Tôi - Nguyên Phan

Tình cờ khi đi tham dự ngày họp mặt đầu năm của Hội Cựu Học Sinh Trung Học Phan Châu Trinh Đà Nẵng năm 1998 tôi đã gặp lại người bạn cũ và cũng là một nhạc sĩ đã có với tôi những kỷ niệm đẹp của một thời còn cấp sách đến trường của Đà Nẵng dẫu yêu, cũng như Sài Gòn dạo nào. Đó là nhạc sĩ Nhật Ngân. Sau khi buổi liên hoan chấm dứt nhạc sĩ đã viết tặng tôi một tuyển tập đã phát hành vào năm 1996, có tên là Tuyển Tập Ca Khúc Nhật Ngân với lời đề tặng rất dễ thương: “Tặng Bái để nhớ một thời PCT”. Tôi đã cảm ơn anh về những cảm tình mà anh đã dành cho tôi. Khi về lại San Diego tôi đã có dịp xem qua tuyển tập và một trời kỷ niệm lại về với tôi cùng với người nhạc sĩ trẻ tài hoa này.

Nói đến nhạc của Nhật Ngân là nói đến tính chất đa dạng và phong phú về mặt đề tài cũng như phong cách, kỹ thuật thể hiện. Từ những nhạc phổ từ thơ của các thi sĩ, đến việc đặt lời cho nhạc Trung Hoa và đi cao và xa hơn nữa là nhạc truyện. Bất cứ lãnh vực nào mà nhạc sĩ thể hiện đều có sức cuốn hút và rất thành công. Về nhạc tự soạn, nhạc sĩ Nhật Ngân viết rất nhiều nhưng phải kể đến những bài ca đã được khán thính giả yêu thích nhất qua sự đãi lọc của thời gian như là: “Một Mai Giã Từ Vũ Khí” mà có một lần tôi đã nghe ca sĩ Chế Linh hát rất truyền cảm bài ca này: *“Rồi có một ngày, sẽ một ngày chinh chiến tàn. Anh chẳng còn chi ngoài con tim héo em ơi”*

Rồi đến “Ngày Vui Qua Mau” với tiếng hát đầm ấm của Thái Châu: *“Cuộc tình anh dành cho em. Đam mê đắm say kiếp kiếp. Em ơi tìm đâu xa nữa em ơi.”*

Rồi đến “Tâm Sự Người Hát Bài Quê Hương” mà tôi đã nghe ca sĩ Trường Vũ rất ray rứt thể hiện bài ca này: *“Xin đừng hỏi tôi tại sao, tại sao tôi hay hát nhạc buồn. Xin đừng hỏi tôi tại sao tại sao hay hát dân ca”*

Về dòng nhạc viết chung với những nhạc sĩ khác thì cũng có rất nhiều, nhưng đặc biệt phải nói đến “Tôi Đưa Em Sang Sông”, mà anh đã viết với Y Vũ từ lâu và đã được rất nhiều ca sĩ nổi danh một thời trình diễn rất tuyệt vời:

*“Tôi đưa em sang sông, chiều xưa mưa rơi âm thầm.
Để thấm ướt chiếc áo xanh. và đắm ướt mái tóc em.*

*Nếu xưa trời không mưa. Đường vắng đâu cần tôi đưa.
Chẳng lẽ chung một lối về. Mà nữ quay mặt bước đi”*

Bài hát “Tôi Đưa Em Sang Sông” làm tôi nhớ đến một kỷ niệm khó quên với Nhật Ngân. Tôi quen Nhật Ngân khi chúng tôi còn rất trẻ, còn mài đũng quần ở các giảng đường đại học. Vì là những sinh viên có máu văn nghệ, nên để thay đổi không khí, chúng tôi thỉnh thoảng hay đi “nhót” ở vũ trường Olympia xuất buổi chiều. Vũ trường tọa lạc ở tầng lầu trên của rạp xi nê Vĩnh Lợi, cạnh nhà hàng Thanh Bạch đường Lê Lợi. Tôi nhớ buổi đầu tiên tôi gặp Nhật Ngân qua sự giới thiệu của Võ văn Hoàng, bạn tôi sau khi chúng tôi yên vị trên những chiếc ghế của vũ trường. Ban nhạc chiều hôm đó do nhạc trưởng Lê Như Khuê điều khiển, đệm đàn dương cầm. Cũng chiều hôm đó do sự yêu cầu của chúng tôi, Hoàng Tiến Long với giọng hát rất ấm và truyền cảm đã ôm đàn phong cầm và hát bài “Tôi Đưa Em Sang Sông” của Nhật Ngân, một bài hát rất thịnh hành vào thời điểm đó trong khi chúng tôi ôm đàn du dương qua tiếng nhạc trầm bổng. Tuổi trẻ của chúng tôi có những khoảng trời rong chơi như thế đó. Bây giờ chỉ còn là những kỷ niệm vang bóng.

Rồi đến “Xuân Này Con Không Về”, viết chung với Trần Trịnh dưới bút hiệu Trịnh Lâm Ngân. Tôi đã nghe ca sĩ Duy Khánh hát với tất cả niềm rung cảm chân thành bài ca này:

*“Con biết bây giờ Mẹ chờ tin con.
Khi thấy mai đào nở vàng bên nương.
Năm trước con hẹn đầu xuân sẽ về.
Nay én bay đầy trước ngõ.
Mà tin con vẫn xa ngàn xa.”*

Bài hát “Xuân Này Con Không Về” nhắc tôi nhớ một kỷ niệm nữa liên quan đến Nhật Ngân. Vào một đêm giáp Tết năm 1979, trong một lán trại tù Xuyên Mộc Đồng Nai, trong khi mọi người đang yên giấc thì bỗng bên tai tôi có tiếng vọng khe khẽ từ bên ngoài cửa sổ vọng vào của một vệ binh cộng sản: “Ở đây có anh nào biết hát bài ‘Xuân Này Con Không Về’ không thì hát cho tôi nghe với”. Lúc đầu tôi hơi ngỡ ngàng vì không tin đó là chuyện thật, nhưng sau một phút định thần tôi đã nhận ra rằng tôi đã nghe không lầm và đã nói với anh ta rằng tôi biết bài ca này nhưng không nhớ hết lời. Chỉ nhớ mang máng vài câu đầu mà thôi. Sau đó anh ta không nói thêm một lời nào cả và

bỏ đi. Tôi biết tác giả của bài ca này là của Trịnh Lâm Ngân nhưng không biết Trịnh Lâm Ngân và Nhật Ngân có quan hệ rất mật thiết với nhau. Mãi đến sau này chúng tôi mới khám phá ra là như thế. Thật tình tôi không ngờ bài ca có giá trị đánh động được con tim của những kẻ xa nhà, xa quê hương nhân dịp xuân về như vậy cho dù đó là một cán binh cộng sản.

Rồi đến “Qua Cơn Mê” Nhật Ngân cùng với nhạc sĩ Trần Trịnh hợp soạn cũng dưới bút hiệu là Trịnh Lâm Ngân mà ngày xưa tôi đã nghe nhiều lần ca sĩ Trúc Mai rất thiết tha thể hiện ca khúc này: *“ Một mai qua cơn mê. Xa cuộc đời bẽnh bồng. Tôi lại về bên Em”*

Rồi đến “Bài Hát Cho Người Kỹ Nữ”, viết với Duy Trung, mà đã có lần tôi đã nghe nữ ca sĩ Thanh Thúy rất ray rứt khi thể hiện bài ca này:

“Ta tiếc cho em trong cuộc đời làm người.

Ta xót xa thay em là một cánh hoa rơi.

Người đời vô tình dẫm nát thân em.

Người đời vô tình dày xéo lên em.

Người đời vô tình giết chết đời em”

Về việc viết lời cho những dòng nhạc nước ngoài thì phải nói rằng về lãnh vực này, nhạc sĩ Nhật Ngân đã rất thành công vượt trội với những bài ca đặt lời từ nhạc Trung Hoa như những bài ca “Mưa Trên Biển Vắng” mà Như Quỳnh đã rất thâm trầm thể hiện rất hay bài ca này:

“Mưa buồn mãi rơi trên biển xưa âm thầm.

Ôi biển vắng đêm nao tình trao êm đềm.

Con sóng nào khơi lên nỗi đau trong ta bao nhiêu chiều lang thang một mình.”

Tiếp đến là “Cánh Hoa Tàn Úa” mà ca sĩ Tú Quyên rất đam mê thể hiện bài ca này:

“Anh đem trao cho em nụ hồng.

Nụ hồng mong manh như sương mai trong gió.

Em nâng niu đem hoa về giữ trong hồn. Mong sao hoa không phai sắc hương”

Tiếp đến là “Tình Nhặt Phai” mà tôi đã nghe Don Hồ rất băng khuâng, xa vắng khi trình bày ca khúc này:

“Chiều buồn nghiêng nắng.

*Biển vắng mênh mông lang thang mình ta.
Mây trên cao bay khuất chân trời
Và theo gió cuốn trôi đi bao nhiêu mộng mơ”*

Tiếp đến là “Tango Say” mà tôi đã nghe ca sĩ Ái Vân đã rất xót xa thể hiện ca khúc này:

*“ Rượu đã say, sao nghe mình thêm buồn.
Lòng giá băng, có ai người biết cho mình”.*

Về dòng nhạc phổ thơ thì phải kể đến “Kiếp Sau”, phổ thơ Trần Mộng Tú. Ái Vân cũng đã tha thiết diễn tả bài ca này:

*“Đêm qua em nằm mơ. Mẹ đem em gả chồng.
Cho một chàng thi sĩ. Số chàng rất long đong.”*

Về nhạc truyện, thật tình mà nói, nhạc sĩ Nhật Ngân đã tiến lên một bước thành công mới với thể loại nhạc này. Đáng kể nhất là nhạc chuyện “Tám Cám”, được thu hình trong video Thúy Nga Paris By Night 34 với phần trình diễn của Ái Vân, Ái Thanh, Nguyễn Hưng, Chí Tài rất hay và sinh động.

Với khối lượng âm nhạc mà nhạc sĩ Nhật Ngân đã sáng tác và dàn trải trong hơn năm thập niên qua đã làm nên tên tuổi của anh, đã đưa anh đến với khán thính giả xa gần cùng với sự ngưỡng mộ một con người một đời cho nghệ thuật. Xin phép anh cho tôi được đại diện những người cùng một thế hệ với anh thương mến anh và nghĩ về anh như là một trong những nhạc sĩ đã đóng góp tích cực cho nền âm nhạc Việt Nam trong hạ bán thế kỷ 20 cũng như đầu thế kỷ 21 này.



Nguyễn Phan - San Diego Đông 2001

Nhật Ngân (1942-2012)

*** Nguyễn Tài Ngọc ***

<http://www.saigonocean.com/trangNguyenTaiNgoc/trangNTN.htm>

Chủ Nhật vừa rồi sau một ngày Thứ Bảy nhộn nhịp với gia đình anh chị, cháu trai, gái đến thăm viếng nhân dịp Tết, sáng sớm tôi xem mail thì thấy anh Lê Hân báo tin là anh Nhật Ngân đã mất vào ngày Thứ Bảy 21-01, hưởng thọ 70 tuổi.

Mấy tháng trước tôi đã định bụng viết một đôi dòng về những bản nhạc của anh Nhật Ngân vì tôi thích nhiều bài của anh ấy. Nhạc của anh thuộc loại “siêu phàm”, rất nhiều bài điệu nhạc hay, dễ nhớ, và lời nhạc của anh chất phác, bình dị. Là người viết văn thơ, tôi không thích sự bóng bẩy, cầu kỳ trong cách hành văn. Chính vì sự tương đồng này mà tôi muốn viết vài dòng về nhạc của anh. Chần chờ mãi, bây giờ anh đã đột ngột ra đi. Anh Nhật Ngân là bạn của anh Lê Hân, người sáng lập ra SaigonOcean.com. Lần đầu tiên tôi gặp anh Nhật Ngân là qua anh Lê Hân, ba năm về trước. Chúng tôi gặp nhau ở tiệm phở Thăng Long trên đường Bolsa.



Phở Thăng Long, trái sang phải: anh Nhật Ngân, anh Lê Hân, chị Châu (vợ anh Hân), anh Anh, chị Giao (vợ anh Anh), Cẩm Loan (vợ tôi)

Tôi không nghe nhạc, ngoại trừ những ca sĩ nổi tiếng trước 1975 và hai nhạc sĩ ai cũng biết là Phạm Duy và Nhật Trường, tôi không biết ai là ai trong giới âm nhạc. Vì thế khi anh Lê Hân giới thiệu anh Nhật Ngân, tuy rằng sau này tôi mới khám phá ra là một nhạc sĩ nổi tiếng viết hơn 200 bài nhạc, lúc bấy giờ khi bắt tay chào hỏi, tôi thật sự không biết anh ấy là ai.

Khi khám phá ra là tôi không biết anh là ai, anh Nhật Ngân mới hỏi tôi:

-Ngọc có biết bài “Tôi đưa em sang sông” không?

Thì tôi trả lời ngay:

-Em biết chứ. Bài đó nổi tiếng, ai cũng biết.

-Bài “Qua cơn mê”?

-Em cũng biết bài đó. Em nhớ ngày xưa cô Băng Châu hát.



Anh Nhật Ngân và vợ tôi

-“Một mai giã từ vũ khí”?

-Em biết bài này. Ngày xưa cạnh nhà em có ông này gọi là ông Trọng bán tem, sáng Chủ Nhật nào ông ta cũng bật magnétophone to thật to cho cả xóm cùng nghe. Ông ta có chừng năm cuộn nhạc, một trong đó là bài “Một mai giã từ vũ khí”, thành ra ông ta cứ phát đi phát lại bài này.

- “Mùa xuân của mẹ”?

-Không biết. Nghe tựa thì em không biết, bài đó hát ra làm sao?

Anh ấy mới hát hai câu đầu:

- *Mẹ ơi hoa cúc hoa mai nở rồi. Giờ đây đời con đang còn lên đênh....*

-Ồ, thế thì bài này em cũng biết chứ.

-Anh là tác giả những bài anh vừa kể cho Ngọc.

Tôi vừa nghe anh nói thì xấu hổ cho chính mình, vừa gặp một đại nhân tài trong lãnh vực âm nhạc Việt Nam mà tôi lại khù khờ không biết.



Tôi gặp anh vài lần sau nữa ở tiệm cà-phê Factory ở góc Brookhurst và McFadden. Anh giải thích cho tôi là anh em nghệ sĩ hay tụ tập sáng Thứ Bảy và Chủ Nhật ở quán cà phê này.



Xa xa bên tay phải là tiệm cà-phê Factory

Một lần anh giới thiệu cho tôi nhạc sĩ Trần Trịnh, một ông già râu tóc bạc phơ ngồi uống cà-phê với anh (viết đến đây tôi mới chợt nhớ ra là có một cô, em một cô bạn của tôi, dùng một chữ gọi tôi, già còn hơn là ông già: ông tiên với mái tóc bạc trắng!). Trần Trịnh là bạn thân ngày xưa viết nhạc với Nhật Ngân, hai người lấy bút hiệu là Trịnh Lâm Ngân: Trịnh là Trần Trịnh, Ngân là Nhật Ngân, và Lâm là Lâm Đệ. Tôi nhớ không rõ, hình như anh nói với tôi anh Lâm Đệ là con trai của ông chủ một hãng đĩa nhạc hay sao đó.

Ai gặp anh Nhật Ngân lần đầu tiên sẽ có cảm tình với anh ngay: người Bắc, dễ tính, dễ hòa đồng, tính nét xuề xòa. Nói chuyện với anh sẽ thấy ngay lý do tại sao lời nhạc của anh có bản chất chân thật: nó phản ảnh con người của tác giả.

Lời nhạc của anh tuy đơn sơ nhưng nó thấm nhuần đến tận cùng của trái tim. Tôi nhớ những năm đầu tiên sống trên nước Mỹ, nghe bản nhạc “Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh” mà tôi thán phục tác giả không cần dùng bom đạn, không cần dùng xe tăng, máy bay, không cần dùng bao nhiêu sư đoàn thiện chiến để cho đối phương biết đâu là hư, đâu là thực:

*Nếu tôi có được phép thần thông,
tôi sẽ đưa anh đi thăm Sài Gòn năm năm về trước
để cho anh thấy được
anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh.*

Không ai thoát qua vòng lẩn cấm của tình yêu. Năm 18 tuổi, ở Đà Nẵng, khi gia đình cô gái Nhật Ngân yêu gả cô ta cho một gia đình có chức phận hơn mình, anh viết một bản nhạc bày tỏ vết thương lòng, sau này trở thành nổi tiếng, "Tôi Đưa Em Sang Sông":

*Hôm nao em sang ngang, bằng xe hoa thay con thuyền?
Giờ phút cuối đến tiễn em, nhìn xác pháo vương gót chân.
Gót chân ngày xa xưa sợ lấm trong bùn khi mưa.
Nàng đã thay một lối về, quên cả người trong gió mưa.*

Cũng như bao nhiêu người trai trẻ trong tuổi chiến chinh, anh gia nhập quân đội. Xa nhà, xa người thân, miệt mài trong chinh chiến, nỗi nhớ thương sâu đậm mẹ ở nhà một mình khiến anh sáng tác vài bài khá nổi tiếng như thân mẫu:

*Mẹ ơi con hứa con sẽ trở về
Dù cho, dù cho xuân đã đi qua
Dù cho én từng bầy bay về ngàn*

*Dấu gò rồi con cũng về
Chỉ bên Mẹ là mùa xuân thôi
(Mùa Xuân Cửa Mẹ)*

và người yêu của mình:

*Xin hiểu tình yêu, trong thời chiến chinh này mấy người mơ ước cho tròn.
Càng khổ càng đau, thì tình yêu càng sâu khi dắt đưa nhau về bến.
Ngăn cách bây giờ, cho mai một sum vầy không thấy thẹn cùng sông núi.
(Người Tình Và Quê Hương)*

Thế nhưng cho dù có yêu mẹ, yêu người tình đến đâu, bài nhạc nào của Nhật Ngân cũng đặt nghĩa vụ, bổn phận yêu nước, sát cánh với đồng đội trên hết:

*Vì đời khổ đau anh góp một phần xương máu.
Đôi cánh tay này anh hiến trọn cho tình quê.
(Người Tình Và Quê Hương)*

*Con biết bây giờ mẹ chờ em trông
nhưng nếu con về bạn bè thương mong
bao lứa trai cùng chào xuân chiến trường
không lẽ riêng mình êm ấm
Mẹ ơi con xuân này vắng nhà
(Mùa Xuân Cửa Mẹ)*

Ngày xưa khi tôi còn bé, tôi cứ tưởng là quốc gia nào cũng đánh nhau như Việt Nam. Sinh trưởng trong một quốc gia khói lửa điêu tàn với cơ hội tử vong rất gần gũi cho những người cầm súng, Nhật Ngân cũng như bao nhiêu người khác mơ ước đến một ngày quê hương thanh bình:

*Rồi có một ngày, sẽ một ngày chinh chiến tàn
Anh chẳng còn chi, chẳng còn chi
Ngoài con tim héo em ơi !
Xin trả lại đây, bỏ lại đây
Thép gai giãng với lũy hào sâu
Lũ châu mai với những địa lôi*

*Đã bao phen máu anh tuôn, cho còn lại đến mãi bây giờ
(Một Mai Giã Từ Vũ Khí)*

*Một mai qua cơn mê,
Xa cuộc đời bênh bồng
Tôi lại về bên em
Ngày gió mưa không còn
Nên đường dài thật dài,
Ta mặc tình rong chơi
(Qua cơn mê)*

*Buổi sáng hỏi mây trời đi hoài có rõ
Con đường nào, con đường nào dẫn một ngày vui
Ngày vui đó bầy chim sáo rủ nhau về xây tổ
Mưa sẽ về, mưa sẽ về cho đá đơm bông
(Ngày đá đơm bông)*

Bố mẹ tôi là người miền Bắc, nhưng tôi sinh trưởng ở Sài Gòn. Cái chất phác, mộc mạc, thật thà của người miền Nam ảnh hưởng tôi rất nhiều nên tuy rằng hấp thụ văn hoá phong phú của miền Bắc từ bố tôi, khi viết văn thơ, nhất là thơ, ý tưởng và câu văn của tôi không bóng bẩy, trau chuốt, khách sáo. Trái lại, nó đơn giản, bình dị, vắn tắt. Đây là lý do mà nhiều bài nhạc vợ tôi cho là “Sến”, tôi lại rất thích nghe. Trong lời nhạc của anh Nhật Ngân, tôi thích anh ấy ở điểm này. Lời nhạc anh ấy rất giản dị nhưng khi nghe, một người hấp thụ ngay nó đến từ tâm lòng chân thật của người viết, và dĩ nhiên, anh Nhật Ngân lại có khả năng hiếm có là biến lời thành nhạc rất bắt tai, dễ nhớ, dễ hát.

Rất nhiều nhạc sĩ nổi tiếng viết nhạc tình. Tài năng của anh Nhật Ngân đa dạng hơn. Ngoài nhạc tình, anh viết nhạc bày tỏ tình cảm mình đến mẹ, đến đồng đội, đến quê hương, đến xã hội, đến nơi anh sinh trưởng. Nghe nhạc của anh, một người có thể hình dung tác giả là một người hiền từ, thật thà, có sao nói vậy, có lòng đam mê quê hương và đồng hương của mình.

Đó là anh Nhật Ngân mà tôi đã hân hạnh được quen biết.

Nguyễn Tài Ngọc

Tài liệu tham khảo:

http://lyric.tkaraoke.com/1052/Nhat_Ngan/

<http://www.rfa.org/vietnamese/programs/MusicForWeekend/Composer-nhat-ngan-tnga-11022008145325.html>

<http://www.rfa.org/vietnamese/programs/MusicForWeekend/Composer-nhat-ngan-part2-tnga-11092008132046.html>



Thay Cả Bàn Tay Đón Đưa

**** Đinh Quang Anh Thái ****

(Nguồn: Người Việt on-line / Đinh Quang Anh Thái blog - Jan 25, 2012)



Bốn giờ chiều 28 Tết, chị Quỳnh Giao gọi điện thoại báo tin, nhạc sĩ Nhật Ngân mất rồi. Mất lúc 10 giờ sáng hôm đó. Tôi bảo, chị ơi, sáng nay Hưng, con trai bác Doãn Quốc Sỹ cũng nói như thế, tin không biết có chính xác không? Giọng chị Quỳnh Giao buồn, chị bảo Nhật Ngân là vai cậu của chị mà, chị phải biết rõ chứ!

Ngồi ở sân sau tòa báo, chưa bao giờ từ 26 năm qua kể ngày rời quê nhà ra đi, tôi có được cái không khí vắng lặng của một buổi trưa năm cùng tháng tận như

thế. Phải nói là cô quạnh. Chung quanh không một bóng người, không một chiếc xe. Nỗi buồn vẫn vương trong lòng như thể không buồn hơn được nữa, với tin tác giả tình khúc nổi tiếng “Tôi Đưa Em Sang Sông” vừa ra đi.

Cũng khoảng thời gian này năm ngoái, ngay sau Tết Tân Mão khoảng hơn một tháng, nhạc sĩ Nguyễn Đức Quang mất. Nhớ đêm nhạc “Nguyễn Đức Quang và 50 năm Du Ca” tại báo Người Việt, hai anh còn ôm đàn và hát với nhau những ca khúc một thời trai trẻ ở miền Nam trước 1975. Đêm đó, anh Nhật Ngân nói anh hát nhạc Du Ca lâu lắm rồi, vậy mà chưa hề gia nhập phong trào Du Ca. Anh bảo, sẽ vào với anh em ngày gần đây. Tôi hỏi đùa, sao anh cứ trẻ tràn thế, chẳng trách “có người dứt áo sang sông”. Anh cười bảo, cả đời anh cứ việc gì hệ trọng thì y như rằng anh chậm trễ nên có người “quên lối về, thay cả bàn tay đón đưa”. Hay tuyệt: “Thay cả bàn tay đón đưa”. Ở đâu ra mà anh Nhật Ngân nghĩ ra được cảnh chia ly ảo não đến thế. Tôi nói với anh, bọn em đưa nào rơi vào cảnh như anh thì chẳng phải tìm tòi chữ nghĩa đâu cả, cứ “thay cả bàn tay đón đưa” là đủ rồi.

Và hôm đám cưới con trai cố nhạc sĩ Trần Đình Quân, tôi theo chân anh Nhật Ngân lên sân khấu xin dựa tiếng anh cùng hát bài “Giã Từ Vũ Khí” do anh viết thời khói lửa mịt mù trước năm 1973. Tôi tự dưng bị lạc giọng khi hát đến đoạn “*Rời anh sẽ đi tìm thăm, mộ bia kín trong nghĩa địa buồn, bạn anh đó đang say ngủ yên. Xin cảm ơn! Xin cảm ơn! Người nằm xuống.*” Trở về bàn ăn, anh cười bảo, chú hát trật lất nhịp.

“Giã Từ Vũ Khí”, ca khúc này tôi nghe lần đầu tiên là đã mê ngay. Lần đó, một buổi trưa năm 1973 ngay tại bờ sông Thạch Hãn ở Quảng Trị. Hiệp định Paris vừa ký xong, sông Bến Hải chia cắt đôi bờ đã bị Cộng quân chiếm. Địa đầu giới tuyến của miền Nam bị

đẩy lùi về giòng Thạch Hãn-Mồ Hôi Đá. Ban nhạc Sóng Thần của Sư đoàn Thủy Quân Lục Chiến trình diễn chào đón khoảng 400 sinh viên trong và ngoài nước đến thăm và ủy lạo các chiến sĩ thuộc Lữ đoàn 369. Và người hát “Giã Từ Vũ Khí” là anh Văn, một khuôn mặt phẳng phất nét Tây phương, râu quai nón, mũi cao. Giọng hát thật truyền cảm. Tôi đoán, vì anh đang hát cho khát vọng của anh và đồng đội anh:

*Trả súng đạn này, ôi sạch nợ sông núi rồi
Anh trở về quê, trở về quê tìm tuổi thơ mắt nhắm nao
Vui cùng ruộng nương, cùng đàn trâu
Vớ cây đa khóm trúc hàng cau
Vớ con đê có chiếc cầu tre
Đã bao năm vắng chân anh
Nên trở thành hoang phế rong rêu
Rồi anh sẽ dựng căn nhà xưa
Rồi anh sẽ đón cha mẹ về
Rồi anh sẽ sang thăm nhà em
Vớ miếng cau, vớ miếng trâu, ta làm lại từ đầu*

Cũng anh Văn, nhưng trong một hoàn cảnh khác, nghiệt ngã, buồn thảm, hốt hoảng niềm tin. Đó là khoảng đầu năm 1976. Anh Văn làm người soát vé cho rạp xi nê Vĩnh Lợi. Tôi bán sách ngoài chợ trời gần đó, góc đường Pasteur và Lê Lợi. Chợt thấy anh bước ra khỏi rạp, tôi ào đến vui mừng. Nhưng chỉ gặp một nét mặt vô cảm và cách trả lời nhát gừng, như thể anh muốn chối bỏ cái buổi trưa năm nào bên bờ giòng Thạch Hãn. Sau này, nhiều kinh nghiệm tương tự xảy ra, tôi hiểu, niềm tin nơi con người bị hao mòn mất mát khi đất nước bị quy về một mối.

Anh Nhật Ngân không còn nữa. Anh đã rũ áo giã từ tất cả. Không chiến tranh, không hận thù. Và không cả “bàn tay đón đưa”. Nhớ anh Nhật Ngân, từ chiều 28 Tết, tự đứng trong đầu cứ vang lên những lời ca của anh. Lồm bồm nhớ bài “Tôi Đưa Em Sang Sông”, nhớ và cảm ơn anh lắm. Vì trong đời cũng đã hơn một lần đưa người sang sông nên thấm lắm, câu hát “thay cả bàn tay đón đưa”./.



Đinh Quang Anh Thái

đi lấy chồng, bên kia sông là bến đò mới tức là nhà chồng. Và cái tựa bài hát là Tôi Đưa Em Sang Sông trở nên ăn khách.

Lời ca như sau: TÔI ĐƯA EM SANG SÔNG

“Tôi đưa em sang sông, chiều xưa mưa rơi âm thầm, để thám chiếc áo xanh, và đắm ướt mái tóc em. Nếu xưa trời không mưa, đường vắng đâu cần tôi đưa, chẳng lẽ chung một lối về, mà nữ quay mặt bước đi.

Tôi đưa em sang sông, bàn tay nâng niu ân cần, sợ bén đất lấm gót chân, sợ bén gió buốt trái tim. Nếu tôi đừng đưa em, thì chắc đôi mình không quen, đừng bước chung một lối mòn, có đâu chiều nay tôi buồn.

Rồi thời gian lặng lẽ trôi, đời tôi là chiến binh, đi khắp phương trời. Mà đời em là ước mơ, đẹp muôn ngàn ý thơ, như ngóng trông chờ.

Hôm nao em sang ngang, bằng xe hoa thay con thuyền, giờ phút cuối đến tiễn em, nhìn xác pháo lấm gót chân. Gót chân ngày xa xưa, sợ lấm trong bùn khi mưa, nàng đã thay một lối về, quên cả người trong gió mưa.”

Xét về lời ca thì khá thi vị, có ý tưởng lạ, trong thời điểm đó là năm 1962...

Xét về phần nhạc thì nét nhạc của bản Tôi Đưa Em Sang Sông dễ nghe, quyến rũ, phần hợp âm có chút biến đổi. Thời đó những chàng trai ôm cây đàn ghi ta vừa đàn vừa hát nghe ngao thật thú vị trong những buổi họp mặt văn nghệ.

Nhạc sĩ Tây Ban Cẩm cổ điển Đỗ Đình Phương có đọc tấu bản Tôi Đưa Em Sang Sông với phần hợp soạn cùng nhạc sĩ Hồ Đăng Tín, làm tăng thêm giá trị nghệ thuật âm nhạc của ca khúc này.

Từ lúc xuất hiện năm 1962 cho đến tháng 4 năm 1975 thì bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông với đồng tác giả là Y Vũ và Nhật Ngân chẳng có vấn đề gì về tác quyền.

Tuy nhiên hồi tôi còn trẻ ở Tuy Hòa, tôi nhớ là mình đã nghe các bậc đàn anh văn nghệ bàn tán thắc mắc về đồng tác giả Y Vũ – Nhật Ngân của bài hát này vì cả hai người không phải là bạn thân với nhau để mà cùng sáng tác chung.

Và hôm nay thì xảy ra chuyện tranh cãi gây chấn rằng ai là tác giả thật sự của bài hát Tôi Đưa Sang Sông giữa hai nhạc sĩ Nhật Ngân và Y Vũ, lan truyền khắp nơi.

Về Phía Nhật Ngân:

Vào khoảng đầu thập niên 90, tại quán cà phê Le Baron nằm trên đường Brookhurst của Quận Cam Nam Cali, tôi ngồi nghe nhạc sĩ Nhật Ngân kể như sau. Nhật Ngân có người yêu đi lấy chồng và lúc đó ông là một thanh niên tuổi khoảng đôi mươi có viết một ca khúc về nỗi buồn này. Khi ông từ Đà Nẵng vào Sài Gòn, ông nhờ nhạc sĩ Y Vân- lúc đó có uy tín trong giới ca nhạc- phổ biến bài hát này. Tôi nhớ Nhật Ngân kể nguyên văn: *Y Vân bèn ghi tên người em của mình là Y Vũ vào đồng tác giả- Y Vũ và Nhật Ngân.*

Mấy năm sau, Nhật Ngân có phổ biến câu chuyện tương tự như vậy trên một số phương tiện truyền thông ở hải ngoại và đã trả lời phỏng vấn trong một cuốn băng chủ đề nhạc Nhật Ngân của trung tâm Thúy Nga.

Nhạc sĩ Nhật Ngân qua đời tại Quận Cam California vào năm 2012, hưởng thọ 70 tuổi.

Về Phía Y Vũ:

Năm 2017, nhạc sĩ Y Vũ có lên truyền hình ở trong nước trả lời phỏng vấn và nói rằng Y Vũ là tác giả duy nhất của bài Tôi Đưa Em Sang Sông. Ông nói rằng khi đưa bài hát này cho anh ruột của ông là nhạc sĩ Y Vân nhờ phổ biến thì Y Vân bảo là ghi tên thêm Nhật Ngân vào vì Nhật Ngân là học trò của Y Vân. Nhạc sĩ Y Vũ còn đưa ra bản nhạc chép tay cũ kỹ có nốt nhạc và lời ca và tên tác giả là Y Vũ để làm bằng cứ.

Quý độc giả vào Internet, gõ chữ Tôi Đưa Em Sang Sông hoặc Ai Là Tác Giả Bài Hát Tôi Đưa Em Sang Sông thì sẽ thấy nhiều bài báo về hai ý kiến nghịch nhau của Nhật Ngân và Y Vũ.

Trước năm 2017 cả chục năm, nhạc sĩ Trịnh Hưng (Lối Về Xóm Nhỏ) có viết một bài báo đăng trong một đặc san với nội dung rằng nhạc sĩ Y Vũ kể cho ông nghe là Y Vũ chính là tác giả duy nhất của bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông. Tôi đã đọc bài báo đó. Điều này giải thích rằng Y Vũ đã có lên tiếng phản bác Nhật Ngân qua bài viết của Trịnh Hưng, lúc Nhật Ngân còn sống. Nhạc sĩ Trịnh Hưng qua đời năm 2008 tại Pháp.

Bàn Tay Y Vân:

Qua 2 câu chuyện kể của Nhật Ngân và Y Vũ cho thấy rằng vai trò của nhạc sĩ Y Vân là quan trọng. Ông là người đặt tên bài hát, đặt tên tác giả bài hát, phổ biến bài hát. Thời đó năm 1962, bài hát muốn xuất bản phải xin giấy phép của Bộ Thông Tin Việt

Nam Cộng Hòa. Cho nên tên tác giả là Y Vũ và Nhật Ngân đã gắn liền với ca khúc Tôi Đưa Em Sang Sông, trên mặt giấy tờ pháp lý.

Vai trò của nhạc sĩ Y Vân quan trọng như vậy, nhưng ông không công khai nói về sự thật ai là tác giả Tôi Đưa Em Sang Sông. Ông mất vào năm 1992.

Nét Nhạc Y Vân:

Trong một lần tôi điện thoại với một nhạc sĩ nổi tiếng, cùng thời và là bạn của nhạc sĩ Y Vân, tạm gọi là nhạc sĩ A. Người đó nói rằng có một buổi nọ, nhạc sĩ Y Vân tới thăm và đàn hát cho nghe ca khúc Tôi Đưa Em Sang Sông. Nhạc sĩ Y Vân giải thích rằng “*tối hôm qua moa đưa em về qua bến đò Thủ Thiêm, có cảm hứng viết nên ca khúc Tôi Đưa Em Sang Sông*”.

Từ lúc nghe được câu chuyện này từ nhạc sĩ A, tôi suy nghĩ rằng nhạc sĩ Y Vân sáng tác rất nhiều bài hay, xét về tuổi tác và tài năng cùng uy tín thì ông hơn hẳn hai người kia. Ông không cần phải nói dối với bạn là nhạc sĩ A, lấy bài hát của kẻ khác làm của mình. Ông phải tâm đắc với tác phẩm Tôi Đưa Em Sang Sông, vì có sự đóng góp sáng tác của ông, cho nên Y Vân mới hát để khoe với bạn là nhạc sĩ A.

Và tôi đã tìm ra được cái đặc biệt của nét nhạc cùng hòa âm của Y Vân trong bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông. Tôi xin diễn giải như sau:

Bài hát tông La Thứ (Am), có câu: ***Mà nữ quay mặt bước ĐI***. Chữ Đi là nốt Re Thăng (D#), và hợp âm chỗ này là B7.

Cũng giống vậy, nhạc sĩ Y Vân trong bài hát Ngăn Cách cũng tông La Thứ (Am) ở câu: “***Em lên xe hoa rồi biết rằng sâu để một NGƯỜI***”. Chữ Người, ông dùng nốt Re Thăng (D#) và hợp âm là B7.

Trong bản Những Bước Chân Âm Thầm, Y Vân phổ thơ của thi sĩ Kim Tuấn, cũng tông La Thứ (Am) có câu: “***Anh yêu tình nở muện, chiều tím màu mến thương, mắt biếc sâu lắng đọng, đèn thấp MỜ bóng đêm***”. Chữ Mờ, ông dùng nốt Re Thăng (D#), hợp âm chỗ này là B7.

Lối chuyển cung từ hợp âm B7 rồi sang E7 rồi trở về chủ âm Am rất tân kỳ trong thời điểm 1962 và cũng là nét đặc biệt của nét nhạc Y Vân.

Xét về nét nhạc của Nhật Ngân thì ông có nhiều bài hát làm chung với nhạc sĩ Trần Trịnh. Xét những bài hát chỉ một mình Nhật Ngân sáng tác thì cái “hơi nhạc”- “nhạc phong” của bài Tôi Đưa Em Sang Sông có vẻ khác.

Kết Luận:

- 1- Nếu câu chuyện kể của nhạc sĩ A là giả thì không có bài viết này.
- 2- Nếu câu chuyện kể của nhạc sĩ A là thật thì người viết xin đưa ra kết luận như sau:
 - Nhạc sĩ Y Vân có đóng góp rất nhiều về lời về nhạc trong bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông, để từ đó ông mới đem ra khoe với bạn là nhạc sĩ A.
 - Bài hát gốc lúc ban đầu là của Nhật Ngân, nhưng Y Vân đã có chỉnh sửa, có thêm vào khá nhiều về nhạc; không chỉ một lời ca như Nhật Ngân đã tuyên bố. Và Y Vân có phần của mình rất nhiều trong bài hát này. Không lẽ với uy tín của một nhạc sĩ tên tuổi thời đó, ông lại đồng tác giả với một người vô danh hay sao? Cho nên Y Vân nhường phần của mình cho em ruột là nhạc sĩ Y Vũ, và ghi tên Y Vũ- Nhật Ngân là đồng tác giả Tôi Đưa Em Sang Sông.
 - Có thể Y Vân dựa vào một vài ý tưởng của Y Vũ để đưa vào bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông. Do đó Y Vân có lý do để ghi tên Y Vũ vào đồng tác giả bài hát.
 - Nhạc sĩ Y Vũ nói rằng bài này của ông và Y Vân đưa tên Nhật Ngân vào với lý do Nhật Ngân là học trò của Y Vân. Lý do này không có tính thuyết phục cao.
 - Bản quyền bài hát Tôi Đưa Em Sang Sông thuộc về Y Vũ- Nhật Ngân từ năm 1962. Nếu có sự thay đổi thì phải có phiên tòa xử lại với sự tham dự của Y Vân, Y Vũ, Nhật Ngân. Nay Y Vân và Nhật Ngân đã qua đời thì không tòa án nào có thể xử được. Tại sao từ năm 1962 đến năm 1975 không có ai thắc mắc về bản quyền bài này?
 - Nhạc sĩ Nhật Ngân đã lên tiếng công khai phủ nhận tác quyền của nhạc sĩ Y Vũ trên các cơ quan truyền thông hải ngoại. Do đó nhạc sĩ Y Vũ buộc lòng phải lên tiếng phản bác Nhật Ngân ở đài truyền hình trong nước Việt Nam để bảo vệ danh dự của ông.
 - Từ một bài hát có tên đứng chung, vui vẻ cho cả hai nhạc sĩ trong nhiều năm, tự dưng trở thành chuyện tranh cãi gây căng và đặt vấn đề đạo đức, nói dối nói thật, làm cho bầu không khí văn nghệ mất vui.

Lời Cuối Cho Bài Viết:

Người nhạc sĩ A không cho phép tôi nêu tên ông ra vì không muốn dính vào chuyện thị phi tranh cãi. Ngay cả khi nhạc sĩ Y Vân còn sống đã không công khai chuyện này.

Trong vườn hoa ca nhạc có những trường hợp nhạc sĩ này kẹt tiền bán bản quyền cho nhạc sĩ khác, đến khi bài hát nổi tiếng thì tiếc nuối và tiết lộ ra ngoài, vi phạm hợp đồng giữa hai người.

Có nhạc sĩ này góp ý vào bài hát của nhạc sĩ khác cho hay hơn; có trường hợp được ghi tên đồng tác giả, có trường hợp không được, cũng tạo nên một số câu chuyện thị phi tranh cãi.

Cứ tin là Y Vân đã nói năm 1962 “*tối hôm qua moa đưa em về qua bến đò Thủ Thiêm*” thì tin tức hiện nay năm 2018, cho biết Thủ Thiêm đang trở thành một vùng đất phát triển quan trọng của thành phố Sài Gòn, giá đất đắt như vàng và nhiều người dân đã mất nhà mất đất vì cán bộ tham nhũng lợi dụng kẽ hở của luật đất đai thuộc sở hữu toàn dân mà phù phép chuyện qui hoạch để rồi bán đất cho kẻ đầu tư và bỏ tiền vào túi riêng.

Trong bài hát có câu: “*Tôi đưa em sang sông, bàn tay nâng niu ân cần..*” làm nhớ tới bàn tay của nhạc sĩ Y Vân trong ca khúc Tôi Đưa Em Sang Sông.

Hi vọng bài viết này góp thêm một sự kiện mới cho cuộc tranh cãi không có kết luận chính xác 100% vì hai người trong cuộc đã ra đi.



Trần Chí Phúc
Mỹ Quốc, Hè 2018

Xuân này Ngân không về

**** Đỗ Xuân Tê ****

Một tài năng và nhân cách lớn trong sinh hoạt âm nhạc hải ngoại đã ra đi vào ngày cuối năm. Nếu tính theo ngày ta thì Nhật Ngân đi vào chiều ba mươi Tết trước khi xuân về trên quê hương. Trong công trình sáng tác đồ sộ hơn 50 năm của anh gồm trên 200 ca khúc, phải nói anh là người hay viết những bài ca về mùa xuân mà nội dung thể nào cũng nói đến cái Tết cổ truyền của dân tộc Việt, một tập tục gợi nhớ những ngày xuân khi đất trời giao hòa, nhà nhà sum họp mừng vui cho cuộc sống bước vào năm mới.

Một trong những bài hát được quần chúng hâm mộ nhất là bài "Xuân này con không về" và thực sự bài này đã đi vào huyền thoại. Ca khúc một thời không chỉ được hát hay thể hiện tâm tư của những anh lính xa nhà vì hoàn cảnh chiến tranh không thể về thăm mẹ thăm em vui xuân với bà con chòm xóm như những tháng năm thanh bình thuở trước, mà bài hát còn theo chân những người con tha hương sau chiến tranh dạt dứu nhau ra hải ngoại để rồi mỗi khi Tết đến xuân về lại nức nở sụt sùi nhớ mẹ, nhớ em trong phút giao thừa khói hương lan tỏa.

Bài hát đã để lại dấu ấn khá đậm đà trong lòng những người xa xứ khi thể hệ thứ hai ở hải ngoại vẫn còn biết nghe hoặc biết hát trong các dịp họp mặt mừng Xuân tìm về tình tự dân tộc của những người con mang dòng máu Việt. Lại càng vui khi tại quê nhà bài hát tuy không cho phép chính thức nhưng vẫn được quần chúng thính giả sau chiến tranh công khai xử dụng và cùng nhau chia sẻ mỗi khi đất trời vào xuân. Nói cho ngay, bài hát mang sắc thái phi chính trị như nói hộ nhiều điều thể hiện niềm thương nỗi nhớ cho bất cứ thân phận nào do hoàn cảnh vì cuộc sống vì sinh kế phải xa quê xa gia đình, cuối năm không thể về thăm cha thăm mẹ để sưởi ấm lại tình thương, để cùng nhau nhâm nhi chút mứt gừng, ăn chút bánh tét, bánh chưng trong ba ngày Tết, có gần thì cũng kê trong nam người ngoài bắc, người thành thị kê dưới quê, còn xa thì tận mãi đông Âu, xứ Nga, xứ Hàn, Đài Loan, Campuchia, Lào, Thái...

Là người làm công tác văn nghệ cùng ngành với Nhật Ngân khi anh bị động viên vào quân ngũ, tôi chưa thấy bài hát nào được thính giả yêu cầu hát nhiều lần trong mỗi dịp xuân về trên làn sóng phát thanh truyền hình miền Nam, trên các sân khấu ca nhạc lớn nhỏ, trong các chuyến lưu diễn nơi tiền đồn, xã ấp, rồi các đơn vị đóng quân nơi rừng

sâu núi thẳm, hải đảo xa xôi, các tụ điểm bến xe, bến phà, nhà ga, sân bay, bến cảng, nói chung từ tiền tuyến đến hậu phương, từ làng quê lên phố thị ... đâu đâu cũng nghe văng vẳng tiếng hát của các nghệ sĩ nổi tiếng một thời, trong đó phải kể ca sĩ Duy Khánh, người thể hiện thành công nhất bài hát này, đặc biệt vào những chiều cuối năm lan tỏa sang những ngày đầu xuân. Có điều trớ trêu là xuân về thì chỉ mong xum vầy đoàn tụ, vợ trẻ mong chồng, mẹ già mong con, con thơ ngóng bố, em gái hậu phương trông anh trai tiền tuyến, người yêu quê nhà chờ bạn tình xa... ai lại đi hát đi nghe những ca khúc nội dung chia phôi lỗi hẹn vào những giây phút đã không vui mà nước mắt lại trào?

Nhưng rồi ra ai cũng hiểu khi đất nước còn chiến tranh quê hương còn khói lửa thì mấy ai, mấy gia đình hưởng trọn được niềm vui? Cho nên Nhật Ngân như hiểu được tâm trạng này nên anh đã viết lên ca khúc mà âm điệu thì lắng sâu ray rứt, ca từ thì mộc mạc chân quê, ai hát cũng được, ai nghe cũng mũi lòng. Tôi nhớ một lần trình diễn bên Lào đầu thập niên '70, hồi ấy chưa có chuyện di tản vượt biên hay lao động xuất khẩu, mà khán giả chỉ là những bà con mình tha phương cầu thực trên đất khách, nhiều người đã khóc khi nghe hai bài hát "Đêm Đông" và "Xuân này con không về".

Có điều bài hát như 'quần' vào người, rồi chính anh cũng không về, anh bỏ người thân bạn bè đồng nghiệp giới hâm mộ vào giữa ngày giáp Tết trong sự ngỡ ngàng của chính vợ con anh. Xuân này vì thế không có anh, nhưng bài hát huyền thoại thì đâu đây cứ vang vọng nơi quê nhà, nơi đất khách vì vẫn còn nhiều thân phận đang lỗi hẹn với mẹ cha, với anh em bạn bè, với người thân người yêu. Xuân này con không về, xuân này anh không về, xuân này em không về... Rồi chính người nhạc sĩ tài hoa cũng 'Xuân này Ngân không về'... Nói về thời điểm, dù anh ra đi không chọn ngày chọn tháng, dù những ngày đầu xuân theo lệ thường thì ít ai muốn đến nhà tang chế, nhưng an ủi thay trước khi tiễn anh vào mộ huyệt thì không ngớt những người yêu thương hâm mộ anh đã đến với anh, không chỉ một lần mà tới ba lần: thứ sáu dành cho nhìn nhau lần cuối, thứ bảy dành cho nghi lễ tiễn đưa, và Chủ nhật lại có cuộc họp mặt tại hội trường Nhật báo Người Việt, một hình thức tưởng niệm theo lối Mỹ gồm đủ các giới tại quận Cam từ văn nhân nghệ sĩ, quan chức cộng đồng, đồng hương đồng tuế, đến đồng đội đồng môn, liên hệ thầy trò trường xưa bạn cũ... Buồn vui lẫn lộn, họ thân ái cùng nhau ôn lại những kỷ niệm về anh, hát lại những bài hát nổi tiếng một thời của anh qua chính những chứng nhân đã một lần sinh hoạt với anh, đàn hát với anh, sống chết với anh, cưu mang và

hâm mộ anh. Ngẫm cho cùng, Nhật Ngân không về mùa xuân này, một mùa xuân dành cho những nhân thân nơi cõi tạm quê nhà, mà thực sự anh đã đi vào mùa xuân vĩnh cửu, nơi không còn ghen ghét hận thù, nơi chẳng còn sinh ly tử biệt, một chốn bình yên một *'thiên đường này anh mơ ước bao lâu'* như chính anh đã viết trong bài "Một mai già từ vũ khí" cách đây bốn mươi năm.

Tôi mượn lời của nhà thơ Nguyễn Sa, một cây đại thụ của làng thơ trong văn học Việt, ít khi có những phê bình đánh giá về các khuôn mặt âm nhạc Việt Nam, nhưng lúc ông còn sinh thời lại dành cho Nhật Ngân một góc nhìn rất nhân bản về con người và sáng tác đa dạng của anh: *Nếu bạn khi nghe nhạc Nhật Ngân có cảm tưởng ít nhất hai Nhật Ngân, bạn không phải là người đầu tiên và cuối cùng có cảm tưởng này. Có Nhật Ngân chàng trai xứ Huế, có Nhật Ngân đưa em sang sông, Nhật Ngân Tango say và Nhật Ngân viết nhạc buồn, Nhật Ngân lính xa nhà, Xuân này con không về, không bỏ được anh em đồng đội và Nhật Ngân dần vật vờ với số phận con người, nghĩ mình như hạt sương treo đầu cành...*(ngưng trích)

Theo dòng tiểu sử, tôi xin được bổ sung thêm về quê quán của Nhật Ngân, anh gốc Thanh Hóa, có sống ở Huế một thời gian không lâu, nhưng gắn bó nhất với thời trai trẻ của anh vẫn là quê hương Quảng Nam-Đà Nẵng một vùng đất anh luôn ôm ấp như chính những người con xứ Quảng cũng nhiệt tình đón nhận thương mến anh, và nếu nghe lại bài ca, "Quảng Nam quê ta ơi" anh sáng tác riêng cho vùng đất địa linh nhân kiệt này thì mới hiểu hết tình quê xứ Quảng nơi anh.

Xin già từ Nhật Ngân. Chúc anh trọn vẹn hành trình về nơi thiên đường anh từng mơ ước bao lâu.



Đỗ Xuân Tê

Đêm nhạc tưởng niệm nhân ngày giỗ đầu NS Nhật Ngân

**** Huy Phương/Người Việt ****

WESTMINSTER (NV) – Nhạc Sĩ Nhật Ngân qua đời vào ngày 21 Tháng Giêng 2012, cách đây đúng một năm đã để lại trong giới nghệ sĩ và những người yêu mến anh những cảm tình tiếc nuối sâu xa. Hơn 400 bạn bè và quan khách tham dự đêm nhạc tưởng niệm tổ chức tại nhà hàng Moon Light, Westminster, vào tối Thứ Sáu, 18 Tháng Giêng 2013, kéo dài từ 6 giờ chiều cho đến 10 giờ đêm, trong không khí ấm cúng, thân mật, đã nói lên lòng mến mộ, thương tiếc của mọi người đối với người nhạc sĩ tài hoa này.



Bà Nhật Ngân (giữa) cùng nhạc sĩ Luân Vũ (trái) và MC Đỗ Thanh tại đêm nhạc tưởng niệm nhân ngày giỗ đầu nhạc sĩ Nhật Ngân. (Hình: Huy Phương/Người Việt)

Để mở đầu đêm tưởng niệm, bà Nhật Ngân, đã lên sân khấu, đứng giữa nhạc sĩ Luân Vũ, chủ nhân nhà hàng Moon Light, và MC Đỗ Thanh, gửi lời chào đến bằng hữu và quan khách qua lời nói nghẹn ngào như nỗi thương tiếc chưa hề phai nhạt từ khi nhạc sĩ Nhật Ngân ra đi.

Trần Nhật Ngân sinh ngày 24 Tháng Mười Một 1942 tại Thanh Hóa, nhưng hầu hết cuộc đời ông sống ở Huế, Đà Nẵng và Sài Gòn. NS Nhật Ngân được biết đến nhiều qua một số tác phẩm nổi tiếng như “Xuân Này Con Không Về,” “Qua Cơn Mê,” “Đêm Nay Ai Đưa Em Về,” “Một Mai Giã Từ Vũ Khí,” “Xuân Này Con Về, Mẹ Ở Đâu?” “Anh Giải Phóng Tôi Hay Tôi Giải Phóng Anh?” Trong sự nghiệp của mình, ông nhiều lần viết nhạc với NS Trần Trịnh và Lâm Độ dưới tên ký chung là Trịnh Lâm Ngân. Tổng cộng Nhật Ngân để lại hơn 200 tác phẩm âm nhạc qua nhiều thể loại, và hơn 400 bài nhạc ngoại quốc lời Việt.

Trước năm 1975 ông nhập ngũ và phục vụ tại Phòng Tâm lý Chiến, Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Tham dự đêm tưởng niệm nhân ngày giỗ đầu của NS Nhật Ngân, có bà Ngọc Thủy, chủ nhân của Thúy Nga Paris, nhạc sĩ Trúc Hồ và xướng ngôn viên Diệu Quyên của Trung Tâm Asia và rất nhiều ca, nghệ sĩ của nhiều trung tâm băng nhạc tại Little Saigon. Hội Đồng Hương Quảng Nam-Đà Nẵng cũng như Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trung Học Nguyễn Hoàng-Quảng Trị là những đơn vị đã được Nhật Ngân viết tặng những ca khúc trước khi ông qua đời một thời gian ngắn, đã lên sân khấu, mở đầu chương trình nhạc đêm tưởng niệm: Đồng Hương Quảng Nam-Đà Nẵng với “Quảng Nam, Quê Ta Ơi!” Trung Học Nguyễn Hoàng với “Quảng Trị Ơi! Nguyễn Hoàng Ơi!”

Rất nhiều ca sĩ đã từng quen biết cũng như gắn bó thân tình với NS Nhật Ngân, kể cả những thế hệ trưởng thành ở Mỹ đã kể lại những kỷ niệm với người nhạc sĩ này cũng như trình bày những ca khúc mà họ đã hát hay từng yêu thích, gồm các ca sĩ: Chung Tử Lưu, Ngọc Minh, Phương Hồng Quế, Tâm Đoan, Thế Sơn, Lâm Thúy Vân, Quang Lê, Hương Lan, Mai Lệ Huyền, Tuấn Châu, Ngọc Trọng, Cát Linh, Mina, Minh Hoàng...

Ban nhạc Trung Nghĩa đã tỏ ra xuất sắc trong suốt một chương trình tuyển chọn những bản nhạc nổi tiếng của nhạc sĩ Nhật Ngân và MC Đỗ Thanh, lưu loát, tình cảm, hiểu biết về con người và sự nghiệp âm nhạc của Nhật Ngân.

Đặc biệt trong dịp này, Trung Tâm Thúy Nga đã tặng cho gia đình cố nhạc sĩ Nhật Ngân một số DVD “Nhật Ngân Collection: Ru Ta Một Mình,” và gia đình cố NS Nhật Ngân đã có nhã ý bán những DVD này trong đêm nhạc tưởng niệm để lấy tiền giúp cho thương

binh VNCH ở quê nhà. Ngày hôm sau, gia đình nhạc sĩ Nhật Ngân đã trao cho bà Hạnh Nhơn, hội trưởng Hội H.O. Cứu Trợ TPB/VNCH, số tiền bán DVD là \$2,065.

Chúng tôi cũng được biết bà quả phụ Nhật Ngân, nhũ danh Đinh Thị Nương, trước Tháng Tư 1975 là một trung úy Nữ Quân Nhân, đã bị tập trung trong nhà tù CS nhiều năm, trong thời gian này, Nhật Ngân đã đi hát chui, để đóng vai “gà trống nuôi con.” Sau khi bà Nương ra khỏi tù, năm 1982, NS Nhật Ngân vượt biên sang đến Thái Lan, được gia đình ca sĩ Thanh Thúy bảo trợ vào Mỹ năm 1984 và sau đó ông đã bảo lãnh cho gia đình gồm vợ và ba con đến định cư tại Quận Cam cho đến nay.



*Nhạc sĩ Trúc Hồ (thứ hai từ phải) và một số ca sĩ Trung Tâm Asia phát biểu.
(Hình: Huy Phương/Người Việt)*




BÀI HÁT CHO NGƯỜI KỸ NỮ

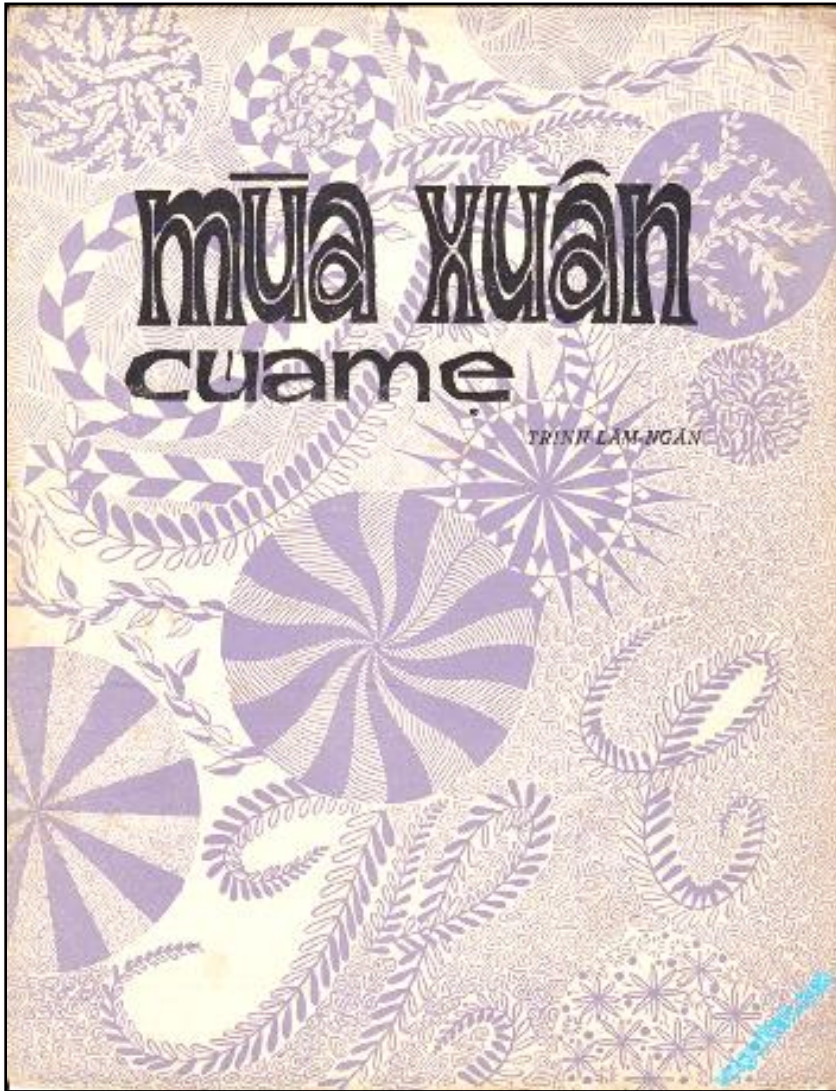
NHẬT NGÂN & DUY TRUNG

SLOW

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a melody with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The lyrics are in Vietnamese and describe a woman's life of hardship and her longing for a better future. The score includes a double bar line with repeat dots at the beginning and end of the piece.

Ta ³tiếc cho em trong cuộc đời làm người. Ta xót xa
(Em hồi em.) ơi, trong đèn màu mờ mờ. Sau những cơn
thay em là một cánh hoa rơi, người đời vô tình dẫm nát thân em, người đời vô
say thấy hồn mình có bơ vơ Và từng đêm về lòng có cô đơn và từng đêm
tình dày xéo lên em, người đời vô tình giết chết đời em. Em hồi em...
về hồn có đau thương và từng đêm về lệ có đầy...
vội. Ta tiếc cho em, ta tiếc cho em, nhìn em trong lòng moi
người, quay cuồng theo tiếng nhạc vui, nhìn em tay nâng ly rượu, môi cười mà lệ như
rơi, môi cười mà lệ như rơi. Trong xót xa đưa theo từng ngày lạnh
lòng khi sắc hương phai mai này đời sẽ ra sao. Từng mùa Xuân
buồn lòng có cô đơn, từng mùa đông lạnh tình vẫn xa xăm, người đời vô tình em sẽ về đâu?

Tiếng hát:  [Lê Toàn](#) (youtube)  [Lê Thu](#)  [Nguyễn Khang](#)



Xuất bản 1969

Tiếng hát:  [Việt Khang](#)  [Giao Linh](#)  [Chế Linh](#)

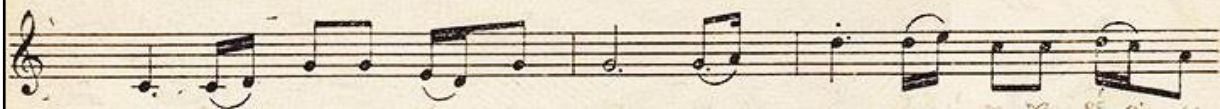
MÙA XUÂN CỬA MẸ

TRỊNH-LÂM-NGÂN

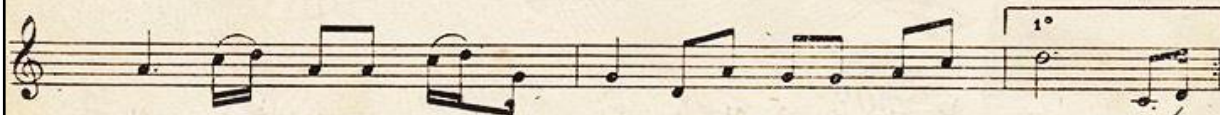
THA-THIỆT



Mẹ ơi hoa cúc hoa mai nở rồi đời
Ngày đi con hứa xuân sau sẽ về mà



con giờ đây đang còn lênh đênh dèo cao gió lộng ngày đêm bạt
nay đã bao xuân rồi trôi qua giờ đây chắc mẹ già tóc bạc

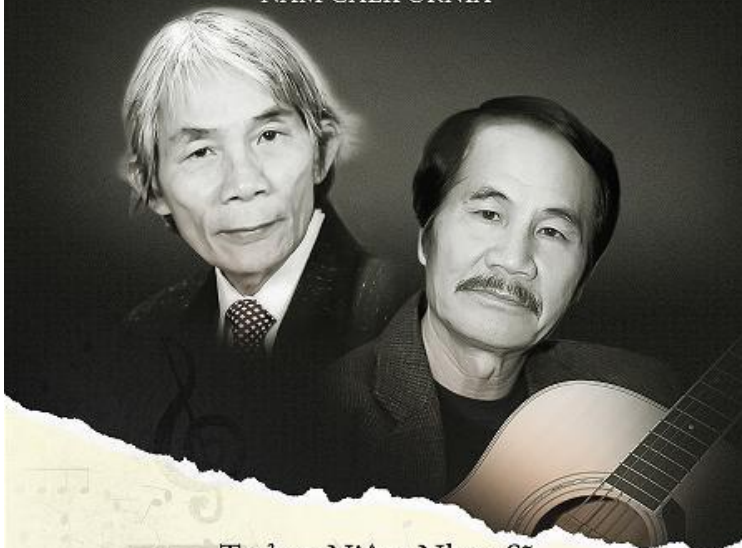


Ngàn áo trận sơn vai bạc màu nhìn xuân về lòng buồn mênh mang ngày
nhiều sớm chiều vườn rau vườn cà mẹ biết nhờ cậy vào tay

2°

ai đêm nay núi rừng gió nhẹ sang xuân thoáng mùi mai nở đầu
đây. Du hồn lạc loài chơi vui khi xưa những ngày bình lửa chưa
sang bếp hồng quây quần bên nhau nghe mẹ kể chuyện đời xưa mẹ
ơi con hứa con sẽ trở về dù cho dù cho xuân đã đi
qua dù cho én từng bầy bay về ngàn dâu gì rồi con cũng
về chỉ bên mẹ là mùa xuân thôi.

HỘI ĐỒNG HƯƠNG QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG
NAM CALIFORNIA



Tưởng Niệm Nhạc Sĩ

NHẬT NGÂN & TRẦN TỬ THIÊNG

CHÚA NHẬT NGÀY 28 THÁNG 7 NĂM 2019

TỪ 1:00PM ĐẾN 4:00PM

Ca Sĩ KIM LOAN Ca Sĩ QUỐC ANH Ca Sĩ CAROL KIM Ca Sĩ NGỌC HẠ Ca Sĩ LÊ TOÀN Ca Sĩ ÁNH TUYẾT



BAN VĂN NGHỆ ĐH - QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG BLACK ANGEL BAND MC BÍCH NGỌC MC HOÀNG TẤN KÝ BAN TỬ CA XUÂN ĐIỂM

MOONLIGHT RESTAURANT

15440 Beach Blvd, #118, Westminster, CA 92683

VÀO CỬA TỰ DO

BẢO TRỢ: SĨ CÔ THÍCH NỮ NGỌC LIÊN, BÁC SĨ TRƯƠNG VĂN NHƯ, Đ. HOÀNG TẤN KÝ

Hội Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng Nam Cali Tổ Chức Chiều Văn Nghệ Tưởng Niệm NS Trầm Tử Thiêng, Nhật Ngân

NGUỒN: <https://vietbao.com> - 31/07/2019

Westminster (Bình Sa)- - Tại nhà hàng Moonlight Restaurant 15440 Beach Blvd, # 118, Thành phố Westminster, CA 92683, vào lúc 01 giờ chiều chủ Nhật ngày 28 tháng 7 năm 2019, Hội Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng (QNĐN) Nam California đã tổ chức thành công chiều nhạc “Tưởng Niệm Nhạc Sĩ Trầm Tử Thiêng (TTT) và Nhật Ngân (NN)”. Mặc dù một buổi chiều chủ Nhật với nhiều sinh hoạt trong cộng đồng, nhưng số đồng hương, thân hữu tham dự hơn 700 người, nhà hàng hết ghế ngồi, một số phải đứng hai bên để thưởng thức chương trình văn nghệ đặc sắc do các ca sĩ trình bày qua những bản nhạc quen thuộc của hai tác giả.

Trước khi chương trình bắt đầu, ông Nguyễn Hoàng Diệu, Phó Hội Trưởng Nội Vụ, Hội Đồng Hương QNĐN lên phổ biến một số chi tiết sinh hoạt trong lúc chương trình bắt đầu, sau đó ông giới thiệu ông Phan Thanh Thắng, cố vấn Hội Đồng Hương QNĐN lên điều hành nghi thức chào cờ Việt-Mỹ và phút mặc niệm do ban hợp ca Hội Đồng Hương QNĐN thực hiện. Sau đó ông giới thiệu 2 MC chính của chương trình văn nghệ đó là: MC Bích Ngọc và MC. Hoàng Tấn Kỳ.

Trong lúc này Luật Sư Trần Đình Định, cựu Hội Trưởng, hiện là cố vấn hội lên mời các thành viên trong ban tổ chức lên sân khấu chào mừng đồng hương thân hữu tham dự.

Tiếp theo ông Hội Trưởng Đoàn Ngọc Đa lên ngỏ lời chào mừng và cảm ơn toàn thể quý đồng hương thân hữu tham dự, ông nói: “Nói đến Quảng Nam, nhiều người cho rằng ‘Quảng Nam Hay Cải’ nhưng thưa quý vị, chúng tôi cải để nhận định sự ráo rức của sự việc mà tìm ra hướng đi đích thực để phục vụ lý tưởng quốc gia, dân tộc... Như quý đồng hương đã biết, Hội Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng ngoài những sinh hoạt thường xuyên của hội như: Tân Xuân Hội Ngộ, Ngày Lễ Tạ Ơn với chủ đề: “Cám Ơn Anh Người Thương Binh Việt Nam Cộng Hòa” để gây quỹ yểm trợ cho những thương phế binh Việt Nam Cộng Hòa Quảng Nam Đà Nẵng kém may mắn đang sống cơ cực tại quê nhà, tổ chức “Ngày Văn Hóa Quảng Nam Đà Nẵng” Tưởng niệm những nhà cách mạng như: Phan Châu Trinh, Trần Cao Vân, Trần Quý Cáp, Tiểu La, Thái Phiên, Đặc biệt tổ chức hội luận về Hoàng Sa... Ông nhấn mạnh: Quảng Nam là vùng đất được mệnh danh là Ngũ Phụng Tề Phi của 5 danh sĩ người tỉnh Quảng Nam cùng Đỗ Đại Khoa vào năm 1898 dưới Triều Vua Thành Thái, các cụ Phạm Liễu, Phan Quang, Phạm Tuấn, Ngô Chuân, Dương Hiễn Tiến, và Quảng Nam là vùng đất được cho là Địa Linh nhân kiệt của Việt Nam, đã sinh ra những nhà quân sự, những nhà cách

mạng lổn lạc, những nhà văn, nhà thơ tiếng tăm trong nền văn học, trong đó có Nhà văn Nhất Linh Nguyễn Tường Tam trong Tự Lực Văn Đoàn, Nhà Báo Phan Khôi trong Nhân Văn Giai Phẩm, Nhà thơ Bùi Giáng và còn nhiều nữa mà thời gian không cho chúng tôi kể hết ra đây. Dĩ nhiên quý vị đã biết Quảng Nam Đà Nẵng có nhiều nhạc sĩ tên tuổi, Nhưng đặc biệt đối với Nhạc Sĩ Trầm Tử Thiêng và Nhật Ngân là hai nhạc sĩ đã gắn liền với quê hương Quảng Nam Đà Nẵng, với cuộc chiến bảo vệ quê hương, hai nhạc sĩ này cũng một thời với hàng hàng lớp lớp lên đường làm nghĩa vụ công dân để bảo vệ Miền Nam tự do, những sáng tác của hai nhạc sĩ này đã gắn liền theo những biến cố qua từng giai đoạn với cuộc chiến nghiệt ngã, để rồi cuối cùng phải nổi trôi theo vận nước, đó là lý do mà chúng tôi tổ chức chiều nhạc tưởng niệm hôm nay. Cuối cùng ông không quên cảm ơn quý vị mạnh thường quân đã bảo trợ cho chương trình trong đó có: Sư Cô Thích Nữ Ngọc Liên, Bác Sĩ Trương Văn Như, Bác Sĩ Michael Đào và ông Bà Hoàng Tấn Kỳ, Anh chị em Nghệ Sĩ, cảm ơn tất cả anh chị em trong Ban Chấp Hành, Ban Cố Vấn và toàn thể đồng hương thân hữu tham dự. Đặc biệt cảm ơn các cơ quan truyền thông, truyền hình, báo chí đã thường xuyên loan tải những tin tức sinh hoạt của hội chúng tôi trong suốt thời gian qua.

Tiếp theo toàn ban hợp ca QNĐN lên hợp ca bản “Quảng Nam Quê Ta Ở” sáng tác của Nhạc Sĩ Nhật Ngân.

Chương trình văn nghệ tiếp theo với Ca Sĩ Quốc Anh qua bản “Một Mai Giã Từ Vũ Khí” của Nhạc Sĩ Nhật Ngân và bản “Đưa Em Vào Hạ” của Nhạc Sĩ Trầm Tử Thiêng.

Sau đó ông Huỳnh Phước cựu Hội Trưởng QNĐN lên nói về **“Trầm Tử Thiêng Con Người và cuộc đời Phụng sự âm nhạc”**.

Mở đầu ông nói qua vài nét về đất mẹ Quảng Nam Đà Nẵng về những thành đạt của các bậc tiền nhân QNĐN... Sau đó ông nói về âm nhạc, ông nêu danh người nhạc sĩ tài hoa, đó là “nhạc sĩ Trầm Tử Thiêng, anh có tên thật là Nguyễn Văn Lợi, sinh ngày 1 tháng 10 năm 1937 tại Quận Đại Lộc, tỉnh Quảng Nam, anh mất tại bệnh viện Anaheim West Medical Center ngày 25 tháng 1 năm 2000, hôm nay đúng 19 năm 6 tháng 3 ngày. Anh yêu âm nhạc từ lúc 10 tuổi, và sáng tác đầu tay được viết vào năm 1958 với bài “Hương ca vô tận” do nữ ca sĩ Thái Thanh hát, đã đưa anh bước vào vùng trời âm nhạc Việt Nam. Những sáng tác của nhạc sĩ Trầm Tử Thiêng thật đa dạng, nhiều thể loại từ nhạc thiếu nhi, tình ca, dân ca, lính chiến ca... Tổng số bài nhạc đã trên 200 bài, và trên 100 bài viết riêng cho thiếu nhi. Anh là người sinh ra ở Quảng Nam, có gốc Quảng Nam thứ thiệt, nhưng anh đã được sinh ra cho nòi giống lạc Hồng, của dân tộc Việt Nam đầy yêu thương nhân ái và tha thứ.

Ở đây tôi không muốn nói về cuộc đời, hoặc đi vào chi tiết nhạc tình, nhạc đời, nhưng tôi chỉ muốn khơi lại vài nét về lòng yêu nước, yêu quê hương, yêu đồng loại của anh qua âm nhạc. Từ Quân Trường đổ mồ hôi, Sa Trường bớt đổ máu và kể từ sau Tết Mậu Thân 1968, sau cuộc tàn sát dân lành của bọn cộng sản. Làm chết chóc chia ly của bao gia đình, tàn phá phổ phường và nhất là giết sập chiếc cầu Trường Tiền 6 vầy 12 nhịp nối liền 2 bờ sông hương xứ Huế mộng mơ, anh ngậm ngùi thương tiếc, uất hận và nhập cuộc vào đấu tranh cho đồng bào cho tổ quốc Việt Nam. Anh căm thù cộng sản đã không có nhân tính phá hoại ngày tết dân tộc, giữa đêm xuân, gây cảnh nổi trôi cho người dân, anh phải thốt lên trách bọn cộng sản, vì sao không thương mến nhau còn gây khổ đau làm lở nhịp cầu và mối thù chờ sang ngày nào nói lại nhịp cầu rữa hòn cho nhau.

Thưa quý vị, đối với kẻ thù anh dứt khoát, không khoan nhượng, không liên hiệp, qua câu nói để đời khuyên mọi người chúng ta phải nên chú ý: “Cộng sản là cộng sản, không có việc cộng sản của ngày hôm nay tốt hơn ngày hôm qua” Rồi anh muốn “hát cho Sài Gòn Quật Khởi” kêu gọi những người con của mẹ Việt hãy vững niềm tin thế nào sau cơn mưa rồi ngày sẽ sáng tươi ánh mặt trời. Hẹn cùng bình minh xua bóng đêm tăm tối dưới chế độ độc tài chuyên chế và quyết đòi lại Sài Gòn xưa cho rộng bước chân về tự do, công lý...

“Một ngày Việt Nam”: Từ nghìn trùng xa, ai vẫn hát vang lời Việt Nam. Nhìn về đại dương, ta nhớ thương quê nhà ở đó. Và anh kêu gọi: Dù nhục dù vinh xin hãy hát vang lời Việt Nam Tựa vào lòng nhau, ôi những trái tim cùng dòng máu - Gọi người gọi ta, gọi số kiếp lưu đày gần xa - Gọi bóng tối ngưng bài cuồng ca - Cho tiếng hát mơ ngày Việt Nam và anh ước muốn: Một ngày Việt Nam, ngày thoát bóng đêm dài làm than - Ngày thế giới reo mừng hòa vang trong khúc hát một ngày Việt Nam...”

Sau đó Ca Sĩ Kim Loan lên hát bản “Trường Niệm” của Nhạc Sĩ Trầm Tử Thiêng, Ca Sĩ Ngọc Hạ hát bản “Hương Ca Vô Tận” của Trầm Tử Thiêng và “Một Lần Dang Dở” của Nhật Ngân, Ca sĩ Carol Kim lên hát 2 bản nhạc của Nhật Ngân đó là bản “Tôi Đưa Em Sang Sông và “Bài Hát Cho Người Kỷ Nữ”.

Tiếp theo ông Nguyễn Văn Mỹ, cựu Hội Trường lên nói về: **“Trần Nhật Ngân, Cuộc Đời và Âm Nhạc”**. Mở đầu ông Mỹ nói: “Tôi rất hân hạnh được lên đây để nói về người nhạc sỹ tài ba của nền âm nhạc Việt Nam, và cũng là người có nhiều gắn bó với đồng hương QNĐN cho đến ngày anh vĩnh viễn ra đi vào cõi Vĩnh Hằng, đó là Nhạc Sĩ Nhật Ngân... Trần Nhật Ngân sinh ngày 24 tháng 11 năm 1942 tại Thanh Hóa, lớn lên ở Huế, ở Đà Nẵng, anh đã theo học các trường ở Huế, ở Đà Nẵng, vào Sài Gòn cùng gia đình,

anh học ở Võ Trường Toản và rồi trở lại dạy học tại Đà Nẵng cho đến ngày anh nhập ngũ vào QLVNCH. Trước đó, tại Đà Nẵng và Huế, Nhật Ngân đã đến với âm nhạc qua sự chỉ dạy của các linh mục và sau đó ở Sài Gòn, qua sự hướng dẫn của những người trong thân tộc là giáo sư âm nhạc và nhạc sĩ nổi tiếng như Đỗ Thế Phiệt và Nhật Bằng. Anh là một chiến sĩ QLVNCH trong ngành Tâm Lý Chiến, anh làm trưởng ban Văn Nghệ của Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung cho đến ngày 30 tháng 4 năm 1975. Anh vượt biên năm 1982 và định cư tại Hoa Kỳ cho đến ngày anh vĩnh viễn ra đi là ngày 20 tháng 1 năm 2012. Ngoài những ca khúc ký tên Nhật Ngân, và người con gái (Ngân Khánh), anh còn sáng tác chung với nhạc sĩ Trần Trịnh, và vì cả hai cùng chơi thân với ông Lâm Đệ (con rể chủ hãng đĩa Sóng Nhạc) nên đã khai sinh ra tên: Trịnh Lâm Ngân.

Nhạc phẩm đầu tiên “Tôi đưa em sang sông” anh đã viết lên mối tình thật sự của anh với “người em xứ Quảng”. Cuộc đời không ít cái rủi rắm, nếu tình yêu cứ êm đềm đi tới kết quả tốt cho Nhật Ngân lúc đó, thì làm gì chúng ta nghe được các ca sĩ hoặc chính chúng ta hát bài “tôi đưa em sang sông”? làm gì chúng ta nghe được giai điệu ray rứt và những lời nhạc thật chân chất của bên đò Xu, Đà Nẵng “sợ bến đất lấm gót chân”? “sợ bến gió buốt trái tim”? Hay “Gót chân ngày xa xưa, sợ lấm trong bùn khi mưa”? và cũng từ đây, từ bài hát này làm cho mối tình của Nhạc sĩ Nhật Ngân với Quảng Nam Đà Nẵng càng thêm thấm thiết, nhất là trong những năm sau này cho đến khi anh rời bỏ chúng ta... Dòng nhạc của Nhạc sĩ Nhật Ngân với tình yêu, với quê hương, với đấu tranh, với thân phận con người, với mơ ước hòa bình và nổi trôi của vận nước, đã bay khắp hang cùng ngõ hẻm trong nước Việt Nam và trên toàn thế giới, theo gót chân của người việt tỵ nạn hay buôn bán làm ăn; tên tuổi của Nhật Ngân cũng như các đại nhạc sĩ khác của thời VNCH đã in sâu trong lòng người Việt. Nhạc của anh đã đang và sẽ mãi mãi đi vào lòng người Việt Nam vì nó đã nói lên lòng nhân bản và phong cách của người Việt Nam tự ngàn xưa để lại; nói đến đây, tôi cũng xin kính cẩn nghiêng mình tưởng nhớ đến quý nhạc sĩ thời VNCH, chỉ trong vòng 20 năm mà quý vị đã để lại một kho tàng vô giá cho nền âm nhạc VN nói riêng và nền văn hóa VN nói chung, chỗ đứng của quý vị vẫn ở hàng danh dự trong đó có nhạc sĩ Nhật Ngân. Khi ra hải ngoại nhạc sĩ Nhật Ngân vẫn miệt mài sáng tác cho đến khi anh trút hơi thở cuối cùng vào ngày cận Tết năm Nhâm Thìn 2012 tại Orange County, California. Nhạc Sĩ Nhật Ngân không những đã sống mà lại còn viết lên nỗi niềm của anh và của tất cả những người tỵ nạn cộng sản chúng ta với bài “Ngày Ấy Không Xa”:

*Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa, bao đưa con yêu sẽ về Tổ Quốc
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa, bước chân lưu lạc tìm về gặp nhau
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa, ta sẽ đi thăm những người nằm xuống
Sẽ có một ngày, ngày ấy không xa, ta về quê mẹ hát bài Tự Do.*

Đó là những lời chân tình đầy tình người tình dân tộc và lòng nhân bản của con người Việt Nam được đào tạo dưới mái trường thời VNCH ngày đó. Tiếc rằng ngày ấy chưa đến thì anh đã vĩnh viễn ra đi. Nghe anh kể về người thương binh QLVNCH mà anh đã gặp trong “Chiều qua phà Hậu Giang” cũng là đầu đề của nhạc phẩm mà anh đã viết về người TB/QLVNCH đã vất vả, đốn đau, bi thương, bị kỳ thị bởi những người cùng dòng máu sau ngày cộng sản cưỡng chiếm Miền Nam làm cho lòng tôi chùng xuống, mỗi khi nghe bài hát này là mỗi lần tôi suy nghĩ nhiều về người Thương Binh QLVNCH... một bài viết khá dài chi tiết về cuộc đời của Nhạc Sĩ Nhật Ngân để kết thúc phần trình bày ông đã mượn mấy vần thơ của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Bình để nói lên tâm tình của anh với tất cả chúng ta cho phần kết thúc: *“Xin vĩnh biệt anh em / Xin vĩnh biệt mọi người / Tôi ra đi lần cuối / Không bao giờ trở lại / Hẹn nhau trong nước Trời / Con thuyền đi qua để lại sóng / Đoàn tàu đi qua để lại tiếng.”* Trần Nhật Ngân đã đi qua cuộc đời Xin để lại tình yêu...”

Tiếp theo Ca Sĩ Lê Toàn lên hát bản “Một Thời Để Nhớ” của Trần Thiện Thanh (TTT) và “Ngày Vui Qua Mau” của Nhật Ngân (NN), Ca Sĩ Ánh Tuyết với bản “Đêm Nhớ Về Sài Gòn” của TTT, Ban Tu Ca Xuân Diễm với hoạt cảnh “Khăn Sô Cho Huế”, Carol Kim trở lại với 2 bản nhạc: “Mười Năm Yêu Em”, “Có Tin Vui Giữa Giờ Tuyệt Vọng” của TTT, Ca Sĩ Ngọc Hạ trở lại với bản: “Ngày Đá Đơm Bông” của NN và “Lời Vỗ Về Cho Ngày Sầu Muộn” của TTT, Ngọc Hạ với bản “Mùa Xuân Của Mẹ” của Trịnh Lâm Ngân.”

Kết thúc chương trình văn nghệ MC Bích Ngọc và MC Hoàng Tấn Kỳ mời Bban Hợp Ca, Ban Tổ Chức cùng anh chị em nghệ sĩ lên sân khấu hợp ca bản “Lửa Bolsa” Sau cùng ban tổ chức tặng hoa cho tất cả các anh chị nghệ sĩ.

Điểm son cho chương trình nhạc tưởng niệm đó là khai mạc và chấm dứt đúng thời gian quy định, mọi người tham dự đã giữ yên lặng từ đầu chương trình cho đến phút cuối. MC cây nhà lá vườn nhưng đã điều hợp một chương trình thật linh động để bảo đảm đúng thời gian là một việc làm rất khó nên được nhiều đồng hương tham dự khen ngợi.

Mọi chi tiết liên lạc: (714) 747-1567, Email: donghuongquangda@gmail.com hoặc vào trang Web: <http://donghuongquangda.org>







Little Saigon: Cuối năm, thăm mộ phần của những người nổi tiếng

**** Ngọc Lan ****

<https://www.diendanthekey.net/2015/02/ngoc-lan-little-saigon-cuoi-nam-tham-mo.html>



Chốn ‘Nhân Gian Không Thể Hiểu’

Người sống quanh Bolsa ai lại không biết Peek Family, nơi dừng chân cuối cùng của nhiều người, và có thể của chính chúng ta.

Ngày mới đến định cư nơi Little Saigon này, mỗi tuần không biết bao bận tôi ngược xuôi ngang đây, đưa con đến trường và tôi đi học.

Peek Family vì thế trở nên... quen, như thể tôi quen với con đường Bolsa, quen với con đường Bushard, quen với Westminster với Beach, Brookhurst và Moran.

Thế nên, quả thực, chưa bao giờ tôi nhìn ra màu buồn thiu nơi nghĩa trang này. Cố tìm, từ ngoài nhìn vào, cũng chỉ thấy cỏ xanh, mây trắng, và những đóa hoa nhiều màu, những chiếc bong bóng sặc sỡ chen bên bia mộ. Hơn nữa, không lúc nào lại không thấy bóng người ra vào, viếng thăm. Tự hỏi, không biết nghĩa trang có... buồn không?

Hơn chín năm gắn bó đi về, qua lại quanh Trạm Dừng Chân Cuối của nhiều người, cũng không ít lần tôi lái xe vào bên trong cánh cổng ở đường Bolsa lẫn con đường Beach, dự tang lễ những người quen biết. Nhưng hôm nay, ngày Chủ Nhật cuối tuần, sau một ngày mưa nhiều, gió lạnh, tôi, mới lần đầu tiên, ôm trên tay một bó hồng cùng thiên hương, lững thững bước vào nghĩa trang, trong tâm tình người đi viếng mộ.

Nói là đi viếng, nhưng thực tình tôi chưa có người thân nào yên nghỉ trên mảnh đất này. Tôi cũng chưa được ai dạy qua về cách đi viếng mộ. Tôi tự đi theo cách của mình - một người cầm bút, đi tìm thăm những văn nhân thi sĩ, những người từng dùng chữ mưu sinh, cả viết lách lẫn làm thơ, soạn nhạc.

Chủ Nhật gần cuối năm trong nghĩa trang ngập nắng. Nắng lên sau ngày mưa. Nắng rải đầy lối đi, phủ đầy bia mộ. Nắng rục rờ.

Peek Family không có cái hun hút đến thẳng thốt, rợn người như khi đặt chân đến những nghĩa trang người tị nạn ở Kuku, ở Air Raya, Indonesia. Peek Family không có cái bi ai, nức nở khi tiếng kinh của người Hồi Giáo trong chiều vắng vang lên, nguyện hồn người nơi viễn xứ.

Peek Family có hơi ấm, có bước chân, có tiếng thì thầm, có bàn tay ve vuốt, vỗ về, trò chuyện.

Đi trong Peek Family, giữa những thảm cỏ tươi xanh, giữa những đóa hoa nhiều màu ai đó cắm bên bia mộ, và giữa những người thuộc nhiều sắc dân khác nhau, đang ngồi bên người thân của họ, như chuyện trò, như kể nhau nghe những câu chuyện ngày nào hãy còn dang dở, tôi thấy một nỗi gì bình an đến lạ...

...

Lững thững đi, không có gì vội, vừa đi vừa nhìn vừa ngắm sự đa dạng trong Peek Family. Sự chăm chút sạch sẽ hay sự bạc màu cũ kỹ, sự sang trọng hay sự đơn sơ của từng ngôi mộ tôi qua cũng không khác gì lắm với nét muôn màu của những ngôi nhà trong thế giới người sống. Có khác chăng chỉ là sự tĩnh lặng hay ồn ào tiếng nói, tiếng cười, cả tiếng cãi vã.

Tôi dừng lại bên một “ngôi nhà” thật đẹp, thật sang, thật khác những nơi tôi vừa đi qua. Nơi đây như một mảnh vườn được chăm chút chu đáo, lá xanh rì tươi tốt chen cùng cúc vàng, cúc tím, lan trắng, cau kiểng, và nhiều cây tôi không biết tên.

Tôi nhìn thấy “**Nhạc sĩ Nhật Ngân - Trần Nhật Ngân**” trên nấm mộ dài bằng đá hoa cương trắng trước khi đọc dòng chữ “Nơi an nghỉ ngàn thu nhạc sĩ Nhật Ngân” trên tấm bia bằng đá hoa cương đen.

Bàn thần một thoáng. Tôi nhớ hình ảnh ông ôm chiếc guitar say sưa hát, có cả nhạc sĩ Nguyễn Đức Quang, có cả ca sĩ (Lê) Uyên Phương, có cả nhạc sĩ Trần Quang Lộc từ Việt Nam sang, trong một đêm nhạc tổ chức vào một tối cũng những ngày cuối năm, gần Tết. Đó là đêm nhạc hay nhất tôi từng được xem, đó là lần đầu tiên cũng là lần cuối cùng tôi nhìn thấy ông, dù rằng không biết bao lần, những “Xuân Nay Con Không Về,” “Qua Cơn Mê,” “Đêm Nay Ai Đưa Em Về,” “Tôi Đưa Em Sang Sông,”... khiến tôi rơi nước mắt.



Nhạc sĩ Nhật Ngân, “Bao lứa trai cùng chào xuân chiến trường, không lẽ riêng mình êm ấm. Mẹ ơi con xuân này vắng nhà” (Hình: Ngọc Lan/Người Việt)

*“Con biết bây giờ mẹ chờ em trông
nhưng nếu con về bạn bè thương mong
bao lứa trai cùng chào xuân chiến trường
không lẽ riêng mình êm ấm
Mẹ ơi con xuân này vắng nhà”*

Dẫu mộ ông nhiều hoa, tôi vẫn muốn đặt thêm lên những cành hồng tôi có, để từ hôm nay, mỗi lần ghé ngao “Nếu tôi đừng đưa em, thì chắc đôi mình không quen/Đừng bước chung một lối mòn, có đâu chiều nay tôi buồn,” tôi sẽ lại nhớ đến ông với nét cười rất duyên và đêm nhạc trong buổi tối lạnh mà dư âm của nó đến giờ vẫn chưa thể quên.

...

Cỏ hoang không có trong Peek Family. Peek Family có nhịp sống, có hơi thở, có tiếng nói, giọng cười, có bước chân đi của hiện tại. Rõ ràng, “tóc vàng” từ hoa cúc vẫn là lời kinh dâng đến mỗi ngày cho người vẫn ngủ say.

Gần “nơi an nghỉ vĩnh cửu” của tác giả “Tháng Sáu Trời Mưa,” có một người phụ nữ đang xem bói cho một người đàn ông, cạnh một ngôi mộ họ vừa chăm sóc, rất thành tâm.

Đời dương và đời âm dương như rất gần nhau nơi đây. Qua khỏi nơi yên bình này, tôi lại hòa vào dòng đời đang hối hả. Nắng rạng rỡ trên đầu, sau một ngày mưa lạnh.

Ngọc Lan

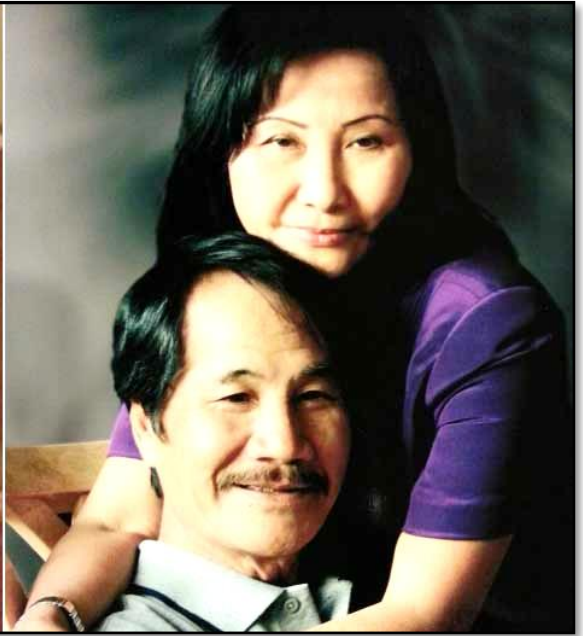
MỘT SỐ HÌNH ẢNH VỀ NHẬT NGÂN

Website của Nhật Ngân - <https://www.nhatngan.com/>



Nhật Ngân và gia đình





Đinh Thị Nương & Trần Nhật Ngân





Nhật Ngân trình diễn ở trại tị nạn Sikiw, Thái Lan 1982





Nhật Ngân, Trần Trịnh, Song Ngọc



Từ trái: Lam Phương, Nhật Ngân, Lê Dinh, Nguyễn Hiền, Trần Trịnh, Anh Bằng



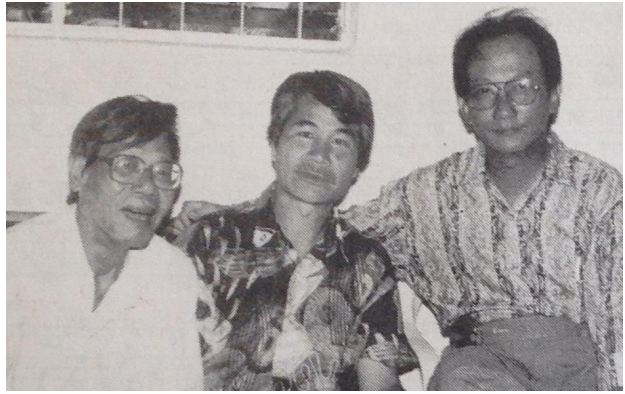
Ché Linh, Duy Khánh



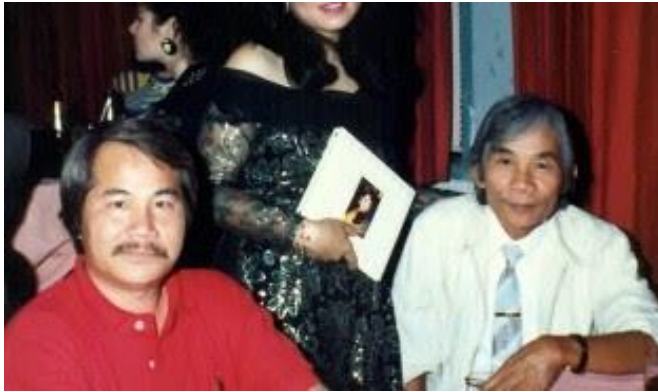
Nguyễn Long, Ngọc Minh, Thanh Thúy



Trung Chinh, Khánh Ly



Phạm Duy, Trúc Phương, Bảo Thu, Trần Tử Thiêng



Khánh Ly, Đức Huy, Hương Lan, Paul Huỳnh ...

NHẬT NGÂN DƯỚI GÓC NHÌN TỪ THI SĨ NGUYỄN SA



Nếu bạn, khi nghe nhạc Nhật Ngân có cảm tưởng ít nhất hai Nhật Ngân, bạn không phải là người đầu tiên và cuối cùng có cảm tưởng này. Có Nhật Ngân chàng trai xứ Huế, có Nhật Ngân đưa em sang sông. Nhật Ngân Tango say và Nhật Ngân viết nhạc buồn, Nhật Ngân lính xa nhà, Xuân này con không về, không bỏ được anh em đồng đội và Nhật Ngân dẫn vật với số phận con người, nghĩ mình như hạt sương treo đầu cành. Nếu bạn yêu mến những Nhật Ngân

khác biệt, nhiều Nhật Ngân trong một Nhật Ngân, yêu cả Nhật Ngân biết mình sẽ buồn, Nhật Ngân nợ duyên, Nhật Ngân biết thân phận mình cát bụi, yêu không kém Nhật Ngân kiếp sau, bạn không phải là người đầu tiên và cuối cùng dành cho người nhạc sĩ viết nhạc buồn này với những tình cảm mến yêu tuyệt vời nhất.

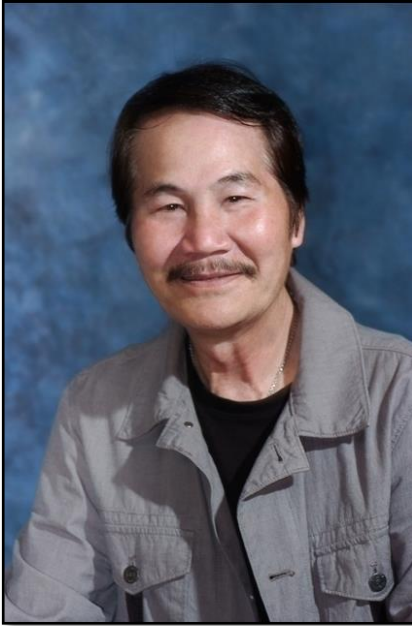
NHẬT NGÂN QUA GÓC NHÌN TỪ PHẠM DUY



Về nhạc ngữ tôi rất vui mừng vì Nhật Ngân cũng như tôi đang đi vào lãnh vực nhạc truyện, nhạc cảnh, nghĩa là đưa tân nhạc Việt Nam lên tầm vóc lớn hơn xưa. Do vậy nét nhạc, bố cục, cảm hứng trong nhạc Nhật Ngân vào những năm 90 trở đi phải rất là phong phú...

TÔI ĐƯA EM SANG SÔNG

Tưởng niệm Nhạc Sĩ Nhật Ngân (1942-2012)



Biên soạn: Phan Anh Dũng

Thực hiện: Richmond, Virginia USA - tháng 1, 2012

Hiệu đính: Rockville, Maryland USA - tháng 1, 2022